

1997

Vers une Typologie des Actualites Televisees sur l'ABC (Australian Broadcasting Corporation - Australie Occidentale) et sur France 2

Maryleen C.H. Troubat
Edith Cowan University

Follow this and additional works at: https://ro.ecu.edu.au/theses_hons



Part of the [French Linguistics Commons](#), and the [Journalism Studies Commons](#)

Text in French, Abstract in English

Recommended Citation

Troubat, M. C. (1997). *Vers une Typologie des Actualites Televisees sur l'ABC (Australian Broadcasting Corporation - Australie Occidentale) et sur France 2*. https://ro.ecu.edu.au/theses_hons/770

This Thesis is posted at Research Online.
https://ro.ecu.edu.au/theses_hons/770

Edith Cowan University

Copyright Warning

You may print or download ONE copy of this document for the purpose of your own research or study.

The University does not authorize you to copy, communicate or otherwise make available electronically to any other person any copyright material contained on this site.

You are reminded of the following:

- Copyright owners are entitled to take legal action against persons who infringe their copyright.
- A reproduction of material that is protected by copyright may be a copyright infringement. Where the reproduction of such material is done without attribution of authorship, with false attribution of authorship or the authorship is treated in a derogatory manner, this may be a breach of the author's moral rights contained in Part IX of the Copyright Act 1968 (Cth).
- Courts have the power to impose a wide range of civil and criminal sanctions for infringement of copyright, infringement of moral rights and other offences under the Copyright Act 1968 (Cth). Higher penalties may apply, and higher damages may be awarded, for offences and infringements involving the conversion of material into digital or electronic form.

USE OF THESIS

The Use of Thesis statement is not included in this version of the thesis.

**VERS UNE TYPOLOGIE DES ACTUALITÉS TÉLÉVISÉES SUR L'*ABC*
(*AUSTRALIAN BROADCASTING CORPORATION* - AUSTRALIE
OCCIDENTALE) ET SUR *FRANCE 2***

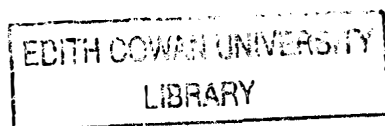
by

Maryleen C. H. Troubat

A Thesis Submitted in Partial Fulfilment of the
Requirements for the Award of

Bachelor of Arts with Honours (Language Studies)

At the Faculty of Arts, Edith Cowan University



Date of Submission: 24 November 1997

RÉSUMÉ

This thesis is a comparative study of the evening news on the public television channels *ABC* (Western Australia) and *France 2*. It also investigates the notion of television news in Australia and France. Television news has become a dominant source of information for most people in developed countries. We propose to study the characteristics of the evening television news on *ABC* and *France 2* and examine news as specific discourse and the different ways it is transmitted to the audience. This work also explores the use of sources, reports and interviews. Our study also uses recent French theories in discourse analysis to examine key concepts related to the presentation of television news.

DÉCLARATION

I certify that this thesis does not incorporate without any acknowledgement any material previously submitted for a degree or diploma in any institution of higher education; and that to the best of my knowledge and belief it does not contain any material previously published or written by any other person except where due reference is made in the text.

Signature.....*M. Roulet*.....

Date*24.11.97*.....

REMERCIEMENTS

Nous tenons à remercier notre directeur de thèse, Dr. David Elder, pour ses conseils et ses encouragements.

Un grand merci à Gillian et aux nombreux amis qui nous ont encouragé et qui ont apporté leur contribution à la présentation de cette thèse.

TABLE DES MATIÈRES

RÉSUMÉ	2
DÉCLARATION	3
REMERCIEMENTS	4
TABLE DES MATIÈRES	5
1. INTRODUCTION	7
2. LE FONCTIONNEMENT INFORMATIF DES JT SUR L'ABC ET FRANCE 2	10
Les sources	10
Le choix de l'information	13
Les thèmes du JT de l'ABC et de France 2	15
La hiérarchisation de l'information	16
Le mode de traitement	18
Images et discours	19
La durée du JT de l'ABC et de France 2	23
Le studio	24
3. LE FONCTIONNEMENT DISCURSIF DES JT SUR L'ABC ET FRANCE 2	26
3.1 L'énonciation	26
Le discours de l'information	30
Le discours des reportages	32
Les interviews	37
L'argumentation dans le JT de l'ABC et France 2	45
Le droit de réponse	50
ANNEXE 1	54
ANNEXE 2	60
3.2 L'énonciateur	62
Le rôle du présentateur	62
Le présentateur et son discours	66
Le style du présentateur	68
Les énonciateurs secondaires	70
L'adressage	73
Le style vestimentaire	76
4. LE PARATEXTE ET LE JOURNAL TÉLÉVISÉ	77
Le générique	77
Les formules d'ouverture et de clôture	78
Les titres et les lancements de reportage	79
Les transitions	82
La signature	85
5. CONCLUSION	88

BIBLIOGRAPHIE	94
----------------------	-----------

ANNEXE 3	98
----------	----

1. INTRODUCTION

L'objet de notre étude est une analyse des actualités télévisées limitée à une comparaison entre les journaux télévisés de la soirée (que nous appellerons désormais JT) de deux chaînes de télévision publique, l'*ABC* (*Australian Broadcasting Corporation* - Australie occidentale) et *France 2*. Ce travail nous permettra de définir la notion d'information, de comparer et de distinguer les codes des informations télévisées (le dispositif, les modes discursifs, et le traitement de l'information) sur les deux chaînes. Ce travail a pour objectif de dégager les politiques télévisuelles des JT de l'*ABC* et de *France 2* et d'analyser la présentation de l'information sur ces chaînes nationales.

Le JT occupe une place privilégiée dans le domaine de l'information dans les pays développés où ces émissions réalisent une audience massive. Le JT est un genre télévisuel qui a toujours intéressé les producteurs, les critiques et les chercheurs dans le domaine de la communication de masse.

Le JT est produit tous les jours et en direct. C'est un moyen d'information qui doit faire preuve de nombreuses qualités telles que la rapidité, l'objectivité et la complétude. La technologie actuelle permet de posséder toutes ces qualités. Grâce à l'image, la télévision rapproche le lointain et crée l'effet d'ubiquité. Le discours du JT appartient à un registre particulier: au lieu de rapporter l'événement, on le montre. L'image apporte au JT une impression de transparence et d'authenticité.

Notre travail est basé pour l'essentiel sur le modèle de Thierry Lancien et de son ouvrage: *Le Journal télévisé: construction de l'information et compétences*

d'interprétation. Mais nous y avons ajouté une dimension nouvelle sur le *paratexte*. Dans notre étude, nous essayerons d'analyser le discours, le traitement de l'information, la dimension interactionnelle de ces deux JT. Nous chercherons également à les différencier.

Dans notre premier chapitre nous analyserons les moyens utilisés par l'*ABC* et *France 2* pour rapporter les actualités et en particulier la dimension organisationnelle sur ces deux chaînes. Le deuxième chapitre traite du discours de l'information, c'est-à-dire de la mise en forme de l'information. Ce chapitre est divisé en deux parties: l'énonciation et l'énonciateur. La première partie est consacrée à ses diverses formes: les reportages, les interviews et la dimension interactionnelle. Nous analysons aussi les notions d'argumentation et d'objectivité dans les deux JT. La deuxième partie se concentre sur les énonciateurs et leurs rôles dans la transmission de l'information au téléspectateur. Le troisième chapitre traite de la notion de paratexte dans le JT de l'*ABC* et de *France 2*. Ce chapitre met en relief certaines techniques qui accompagnent le discours du JT.

Notre étude dresse une typologie des JT de l'*ABC* et de *France 2* en s'appuyant fortement sur la théorie linguistique, à savoir l'énonciation et l'analyse du discours. Le JT a une dimension discursive. Mais comment le discours (verbal et iconique) est-il construit au sein du JT de l'*ABC* et de *France 2*? Le JT met aussi en évidence la notion d'interaction qui est la base de toute énonciation. Il y a une instance de production et une instance de réception. Le discours du JT est transmis par un ou plusieurs énonciateurs et par des modes discursifs variés. L'énonciation est ici la partie de la transmission de l'information au téléspectateur.

Rappelons également que le JT de *France 2* est retransmis six fois par semaine sur la *Special Broadcasting Corporation (SBS)* - l'autre chaîne de télévision publique en Australie - dans son programme *Worldwatch*. *Worldwatch* diffuse tous les jours six heures d'informations télévisées provenant de pays étrangers tels que la Chine, l'Allemagne, l'Italie, le Japon et d'autres encore. Ces émissions sont retransmises intégralement en version originale. La *SBS* est une chaîne à vocation multiculturelle qui diffuse des programmes internationaux (magazines, films) en soixante langues étrangères¹. Elle participe à la promotion de l'image d'une Australie multiculturelle. Toutefois notre choix s'est porté, dans le cadre de cette étude, sur le JT de l'*ABC*, celui de la *SBS* ayant une dimension internationale.

Pour obtenir notre corpus, nous avons enregistré sur cassettes vidéo les JT de l'*ABC* et de *France 2* sur une période de quinze jours pendant les mois de février et d'avril 1997 (à l'exception de deux émissions télévisées françaises à cause d'un problème de retransmission indépendant de notre volonté). Notre période pour le mois de février part du dimanche 16 au vendredi 21 et du lundi 24 au vendredi 28. La période du mois d'avril s'étend du dimanche 6 au jeudi 10 et du dimanche 13 au vendredi 18. Le tout représente un total de 22 jours d'enregistrement.

¹[www:http://sbs.com.au](http://sbs.com.au)

2. LE FONCTIONNEMENT INFORMATIF DES JT SUR L'ABC ET FRANCE 2

Les sources

La première étape dans la construction de l'information passe par les grandes agences de presse. Au nombre de quatre ou cinq, elles sont les premières à fournir les informations dont 80%¹ sont véhiculées par les médias. Les agences anglo-saxonnes *Reuter*, *Associated Press (AP)*, *United Press International (UPI)* et l'agence française *Agence France Presse (AFP)* se partagent le marché dans le domaine de l'information à l'état brut. L'*AFP* est la seule agence française et "elle est la mère nourricière de tout l'audiovisuel français" pour citer Christine Ockrent dans *Médias: Faits et effets*². Elle est présente à ce jour dans 165 pays³. On a aussi été témoin, ces dernières années, de la montée de l'information en continu par les grands réseaux de télévision comme *CNN (Cable News Network)*. Les chaînes européennes - membres de l'*UER (Union Européenne de radio-télévision)* - s'approvisionnent aussi auprès de l'*EVN (European News Exchange)* qui leur fournit 80% des images de l'actualité internationale alimentée par les agences et les télévisions du monde entier⁴.

Les dépêches d'agences sont une des sources les plus importantes pour la presse, mais elles ne sont certainement pas suffisantes. Les mêmes informations sont obtenues par toute la presse et il est donc nécessaire d'aller au-delà des dépêches pour se distinguer des autres chaînes. De plus, pour des raisons déontologiques, les journalistes ne peuvent pas se fier à une seule source. Ils doivent vérifier et recouper l'information et

¹ Coulomb-Gully, M. (1995). *Les Informations Télévisées*. Paris: Presses Universitaires de France. p 46.

² Lancien, T. (1994). Regards de professionnels. *Le Français dans le monde*, (numéro spécial), p. 104-118.

³ <http://www.afp.com/francais/presentation>

⁴ Voir Coulomb-Gully, p.47.

ceci nécessairement à partir d'autres sources. Thierry Lancien dans *Médias: Faits et Effets* souligne "l'importance de l'intertextualité (c'est-à-dire que l'information ne cesse de se nourrir d'autres informations y compris, au départ, des informations d'agences)" [p.108] dans le dispositif de l'information. Les journalistes du JT ne peuvent donc se contenter de dépêches pour commenter et développer toute information. *France 2* et *l'ABC* ont ainsi recours à leurs propres journalistes qui travaillent sur le terrain: des équipes de reporters pour les événements locaux ou nationaux, et des correspondants et envoyés spéciaux pour l'actualité internationale. Lors de l'enregistrement des JT de *France 2* et de *l'ABC* du jeudi 20 février 1997, la couverture par la télévision de la mort de Deng Xiao Ping était assurée pour les deux chaînes par des correspondants permanents en Chine. Les deux JT ont ainsi offert une information 'sûre' car leurs journalistes étaient sur place. Il faut souligner que la chaîne australienne est tenue par la loi de créer dans la mesure du possible ses propres informations - en particulier les nouvelles locales - sans avoir à dépendre totalement d'autres sources¹. Elle est aujourd'hui l'une des rares chaînes nationales à recueillir ses informations par l'intermédiaire d'un réseau de correspondants qui couvre le monde. *L'ABC* compte au moins 17 bureaux à l'étranger: Amman, Bangkok, Bruxelles, Hanoï, Hong-Kong, Jakarta, Johannesburg, Londres, Moscou, Nairobi, New Delhi, New York, Pékin, Port Moresby, Singapour, Tokyo et Washington². Cette approche lui permet de ne pas se limiter seulement aux grandes agences qui, du fait de leur appartenance aux pays de l'hémisphère nord, privilégient l'information dans cette région. Grâce à ce réseau de correspondants, qui selon John Lombard, présentateur de *l'ABC News* à Adélaïde, est

¹ "Section 27 of the ABC Act states: The Corporation shall develop and maintain an independent service for the broadcasting and televising of news and information by the Corporation. *ABC Editorial Policies*. (1993). Sydney: Australian Broadcasting Corporation. p. 15.

² "News and Current Affairs" <http://www.abc.net.au/corp/news.htm>

l'une des forces de l'*ABC*, cette chaîne offre une perspective australienne des nouvelles du monde:

L'*ABC* est une des organisations médiatiques et électroniques à posséder ce type de réseau de correspondants dans le monde (...) que l'information provienne de Pékin, de Moscou, de Johannesburg, d'Asie ou d'Amérique du Nord, il y aura toujours un reportage d'un correspondant de l'*ABC* avec une tonalité dans laquelle le téléspectateur australien pourra s'identifier. De cette façon, nous n'avons pas une version de la *BBC* ou de la *NBC* ou de l'*ABC* (États-Unis) (...) et c'est l'une des raisons pour lesquelles nous sommes là: produire notre propre information en premier lieu sans avoir à dépendre des agences de presse. [John Lombard, *The Media Report, ABC-Radio*, 17 octobre, 1996].¹

Mais évidemment cela n'empêche pas l'*ABC* de diffuser les images provenant d'autres sources comme *CNN*, *NBC*, *ABC* (États-Unis). Elle a même signé un accord en 1995 avec les chaînes de télévision anglaise et canadienne à savoir la *BBC* (*British Broadcasting Corporation*) et la *CBC* (*Canadian Broadcasting Corporation*). Cet accord de coopération a pour but de recueillir des informations². La chaîne australienne reprend aussi certaines images et reportages des JT de différents pays (l'Allemagne, la Russie, la France, la Chine, l'Indonésie, etc.) retransmis tous les matins par l'autre chaîne, la *SBS* (*Special Broadcasting Services*). Grâce à son réseau de télévision et radio dans chaque province du pays, l'*ABC* facilite une circulation fluide de l'information régionale dans tout le pays. Les chaînes de télévision et de radio des différentes provinces sont en elles-mêmes des sources d'informations régionales. *France 2*, comme l'*ABC*, a une certaine autonomie en ce qui concerne ses sources. Elle

¹"The *ABC* is one of the electronic media organisations that has any sort of reasonable network of correspondents around the world (...) because it means that whenever a story comes up, whether in Beijing, Moscow, Johannesburg, Asia, North America (...) we will get a report from an *ABC* correspondent who will give us relevant (sic) to an Australian audience. So that we're not getting a *BBC* version of the story, nor a *NBC* or an American *ABC* (...) and that's one of the reasons we're there in the first place: is to produce our own material rather than having to rely on the agencies" [News and Current Affairs", <http://www.abc.net.au/corp/news.htm>].

²"In 1995, the *ABC* entered an alliance with two of the world's leading public broadcasters in a new international news-gathering alliance. The British Broadcasting Corporation (*BBC*), the Canadian Broadcasting Corporation, (*CBC*) and the *ABC* are cooperating in some foreign news assignments and the sharing of facilities. The agreement builds on informal cooperation that has long existed between the *ABC*, *CBC* and *BBC* foreign correspondents and will allow all three organisations to maintain the scope of their coverage and operational facilities" [Ibid].

n'est pas dépendante des agences anglo-saxonnes car un nombre assez important d'images lui sont fournies par l'AFP. *France 2* a aussi 9 bureaux à l'étranger (environ 50% de moins que l'ABC) notamment à Londres, à Berlin, à Pékin, à Rome, au Proche-Orient (Jérusalem), à Moscou, à Washington, à Madrid et à Bruxelles¹. La mise en place d'un système de partenariat entre les chaînes de télévision et la presse écrite permet un échange d'information au niveau national et régional. *France 2* emprunte des nouvelles régionales de *France 3* - la chaîne soeur qui s'occupe tout particulièrement des régions. L'information télévisée est tributaire aussi de la presse écrite et radiophonique. Sur *France 2*, des informations tirées de quotidiens et magazines, par exemple, *le Monde*, *Libération*, *le Figaro* ou *Le Point* sont souvent citées. L'ABC diffuse également des informations provenant de sa chaîne radio ou d'autres radios locales et nationales. Ces informations concernent généralement des sondages et des interviews des représentants de la classe politique. Ce genre de partenariat est présent également dans les émissions consacrées au sport. Il est vrai que *France 2* et l'ABC empruntent des images de toutes sortes d'activités dont elles n'ont pas l'exclusivité. De temps en temps sur *France 2* les images sont signées *TF1* ou *Eurosports* et de son côté, l'ABC reprend certaines séquences des chaînes commerciales comme la 7, la 9 ou la 10 ou encore celles de la chaîne câblée *Foxtel*. Les autres sources, à part l'environnement médiatique immédiat, sont le gouvernement, les organisations diverses, les conférences de presse, les déclarations et les interviews.

Le choix de l'information

Selon Claude Jamet, "informer, c'est constamment faire des choix" (1992, p.20). En effet, le choix est associé à l'information elle-même - c'est-à-dire qu'il va dépendre de

¹ http://www.francetv.fr/html/f_som.html

l'importance et de l'imprévisibilité d'un événement. La priorité est accordée "aux événements perçus comme une infraction à l'ordre supposé du monde" (Coulomb-Gully, p.52). L'imprévisibilité d'un événement comme une catastrophe ou un accident peut venir bouleverser l'organisation du JT¹.

La loi de proximité est un autre facteur qui détermine le choix de l'information. L'événement qui est plus proche d'une communauté sera prioritaire et servira d'ouverture au JT. Les JT du vendredi 21 février de l'*ABC* et de *France 2* en sont des exemples. Durant cette semaine, en effet, l'événement principal est la mort de Deng Xiao Ping. Mais le vendredi 21 février, deux événements de proximité vont faire l'ouverture: l'alerte (fausse) à l'*ebola* à l'aéroport international de Perth et la découverte des corps de quatre jeunes filles en France. Ces événements ont changé l'organisation du JT non seulement du fait de la proximité mais aussi à cause de son imprévisibilité. La proximité révèle aussi quel est l'intérêt d'un pays par rapport à son entourage géographique. Le JT français accorde une place plus importante à l'Union européenne. En revanche, les pays voisins de l'Australie comme la Nouvelle-Zélande et la Papouasie-Nouvelle Guinée et ceux de l'Asie du sud-est (Indonésie, Japon, Malaisie, etc.) font plus souvent l'agenda du JT de l'*ABC*.

Le choix de l'information du JT est aussi dicté par les pôles d'intérêt propres à une société. Le JT est révélateur des préoccupations d'un pays par rapport à son développement économique, à ses modes de vie et à ses habitudes culturelles. Des facteurs tels que le temps et la disponibilité influencent la sélection des nouvelles.

¹Nous avons tout récemment observé comment l'accident fatal de la princesse Diana avait bouleversé la programmation des chaînes en Australie occidentale. Et il a eu le même effet dans le monde occidental.

Les thèmes du JT de l'*ABC* et de *France 2*

Tout comme dans la presse écrite le journal télévisé est divisé en rubriques, qui regroupent les sujets d'une même nature. Grâce au 'rubricage', le téléspectateur peut suivre l'organisation du sujet. Le 'rubricage' nous permet aussi de savoir quels sont les thèmes présentés dans les JT australien et français.

Les thèmes sont presque identiques sur les deux chaînes. Ils révèlent que l'Australie et la France ont les mêmes préoccupations. Les conflits politiques et sociaux constituent les thèmes majeurs dans les deux JT. En effet, les politiques gouvernementales et leur impact sur l'économie et le social sont souvent évoqués. Il en va de même du chômage, de la croissance économique, des problèmes de société comme la pédophilie,¹ de la drogue et des délits criminels. Les faits divers avec leur lot d'accidents et de drames ou d'événements heureux font aussi partie de l'information du JT de l'*ABC* et de *France 2*. Les deux JT offrent, en fait, une vision de la société en prise avec ses problèmes quotidiens. Mais ils ont aussi une fonction divertissante. La différence se situe au niveau de la notion de divertissement. Alors que sur l'*ABC*, cette notion est centrée sur le sport, celle de *France 2* est centrée sur l'art et la culture (spectacles, cinéma, culture d'autres pays). Cependant, l'*ABC* a une conception plus élitiste de la notion de culture (littérature, opéra et musique contemporaine) tandis que sur *France 2*, cette notion est plus vaste. La musique pop, le rap, le théâtre, les sketches y sont aussi présents. Le tableau suivant met en valeur la moyenne du temps (en %) que le JT des deux chaînes consacrent à un certain nombre de rubriques²:

¹On a assisté à une sensibilisation presque simultanée à ce problème sur les deux chaînes pendant le mois de février.

²Les statistiques sont pour toute la période de notre enregistrement (février et avril 1997). Nous avons mis dans la rubrique "autres" les sujets qu'on ne peut classer sous une rubrique spécifique. Ce sont souvent des sujets d'intérêt général. Nous avons regroupé cette rubrique séparément pour pouvoir mettre en valeur les sujets comme les faits divers/société, la politique intérieure et les actualités internationales.

Rubriques	<i>ABC</i>	Rubriques	<i>France 2</i>
1. Fait divers et société	21,6%	1. Fait divers et société	20,1%
2. Politique intérieure	18,2%	2. Politique intérieure	16,6%
3. Internationales	17,9%	3. Internationales	15,7%
4. Sport	14,4%	4. Arts / Culture / Spectacles	11,0%
5. Météo	10,4%	5. Sport	6,1%
6. Économie (Bourse)	4,3%	6. Environnement	4,7%
7. Science	2,0%	7. Science	3,5%
8. Arts / Culture / Spectacles	1,4%	8. Économie	2,7%
9. Environnement	1,2%	-	-
Autres	6,8%	Autres	17,5%
Génériques et titres	1.8%	Génériques et titres	2.1%

Nous notons que les rubriques comme les faits divers/société, la politique intérieure et les actualités internationales ont une large place dans les JT de l'*ABC* et de *France 2*. Les deux chaînes privilégient les sujets dits de proximité qui mettent en scène la vie au quotidien et la politique intérieure. La fonction divertissante des JT sur les deux chaînes est mise en évidence par le rang qu'occupent la rubrique sportive sur l'*ABC* et la rubrique culturelle sur *France 2*.

Les thèmes des JT de l'*ABC* et de *France 2* nous révèlent la nature des priorités accordées à l'information sur ces deux chaînes. Ces deux JT ont une dimension informationnelle, didactique et divertissante.

La hiérarchisation de l'information

Qui dit choix dit aussi hiérarchisation. Dans un JT, le classement de l'information se fait par rapport à l'importance de l'événement; la hiérarchisation dépend de l'actualité. L'événement principal fera l'ouverture du JT. Le JT est souvent divisé en deux parties

et l'on passe du sujet le plus important au moins important. Le journal commence généralement par une série d'informations "sérieuses", *hard news*, qui concernent les "sujets politiques ou sociaux de réelle gravité" [Coulomb-Gully, 1995, p.95] et se termine avec les *soft news* "fait divers, sports, anecdotes" [Coulomb-Gully, 1995, p. 95] ou des sujets divertissants. Sally White définit la notion de *hard news* / *soft news* dans son livre *Reporting in Australia*¹:

Les *hard news* ou les informations sérieuses constituent l'élément le plus important d'un journal mais les *soft news*, sont également nécessaires. Les *soft news* offrent de la variété et du divertissement et permettent d'équilibrer le régime informatif des lecteurs. De plus, elles ajoutent une dimension humaine parce qu'elles donnent l'occasion de faire des reportages sur des gens et des événements. Ces événements ne sont pas vraiment significatifs mais ils ont la capacité de fasciner et d'intéresser beaucoup de lecteurs (...) La différence entre les *hard news* et les *soft news* se situe surtout au niveau du contenu. Alors que les *hard news* sont des nouvelles dites sérieuses et importantes, les *soft news* sont insolites, bizarres et divertissantes.

Les JT de l'ABC et de France 2 sont bâtis sur cette division. Toutefois, en France, un événement d'ordre sportif peut changer la hiérarchie du JT, particulièrement, quand il s'agit d'une victoire française. Selon *Télérama* (cité par Coulomb-Gully, p.106), beaucoup d'observateurs étrangers notent cette tendance:

H. Suzuki (NKH, Japon) note: "Entre les informations nationales et internationales, les journaux français sont plutôt équilibrés. Pourtant, des sujets moins sérieux, comme le sport par exemple, peuvent faire l'ouverture d'un journal. Au Japon, cette hiérarchie est impensable: jamais ces sujets ne viendront avant la politique intérieure et étrangère ou l'économie". Et A. Bell (BBC, Grande-Bretagne): (...) La hiérarchie de l'info me semble correcte (...) quand Marseille a gagné la coupe d'Europe, ça a fait toutes les ouvertures. Cela ne se serait pas passé ainsi à la BBC".

Nous avons observé cette tendance sur France 2 pendant notre période d'enregistrement. La victoire du navigateur français Christophe Auguin a fait la une des éditions du dimanche 16 et lundi 17 février 1997.

¹"While it is true that hard news is the most important component of a newspaper, soft news is equally necessary. Soft news provides variety and entertainment and helps balance the readers' news diet. Most important, it adds a human dimension because it gives an opportunity to report on people and events that are not truly significant but still captivate and involve many readers (...) The essential difference between the content of hard news and soft news is that hard news is news of consequence, while soft news is news that is unusual, strange and entertaining". White, S. (1996). *Reporting in Australia*. South Melbourne: MacMillan Education Australia Pty Ltd. p. 228

Le mode de traitement

La hiérarchisation de l'information a un rapport avec le mode de traitement. Et le mode de traitement est soumis à certains impératifs techniques (la disponibilité des images, les correspondances possibles). Le sujet retenu peut être traité en dix secondes ou plusieurs minutes sous forme de brève ou de reportage, en ouverture, en milieu ou en fin de JT. Les principaux types sont les brèves, le reportage, le dossier, l'enquête, les interviews en direct et en duplex¹ et les correspondances. Il y a deux types de brèves: celles qui sont commentées en voix *on* (le présentateur est visible) et celles qui sont illustrées et que le présentateur commente en voix *off* (le présentateur est invisible). Le reportage est "le traitement royal de l'information" (Coulomb-Gully, 1995, p.55). C'est une information élaborée qui fait la relation d'un événement avec images et commentaires. Dans le cas du reportage, l'événement est à la fois rapporté et montré. Grâce aux images des reportages, le téléspectateur participe à l'événement.

Le traitement peut être aussi sous forme de dossier. Le dossier est une série de reportages qui traite d'un sujet important. *France 2* emploie cette technique quand le sujet a besoin d'être développé sous plusieurs angles. Le dossier permet au téléspectateur de mieux cerner un problème particulier. La sécheresse qui sévissait en France à cette période donne lieu à un dossier dans l'édition du JT de 17 avril. Ce dossier est constitué de trois reportages et d'une interview réalisée en duplex qui apportent des éclairages différents au problème. Le premier donne une description de la situation et le point de vue de quelques agriculteurs. Les deux autres présentent le

¹Une communication simultanée (visuelle et sonore) entre deux points géographiques distants: le studio et un autre site. L'interview en duplex est généralement un dialogue entre le présentateur et l'invité ou le correspondant à l'étranger.

problème à partir des points de vue respectifs d'un hydrologue et d'un géologue. L'interview est un duplex dans lequel un météorologue fait le point sur les conditions météorologiques. Les interviews en direct (voir chapitre 2) sont très prisées sur *France 2*. Nous avons relevé dix-sept interviews au cours de notre période d'enregistrement: treize pour la période du 16 au 28 février (une fréquence de deux interviews par JT) et quatre entre le 9 et le 18 avril. Ils varient entre 1 minute 17 secondes et 11 minutes 35 secondes. Trois rubriques-types y sont traitées: la politique nationale et internationale, le sport et l'art. En politique, nous avons relevé dix interviews dont trois avec des invités de classe internationale. L'art en compte cinq dont deux avec des artistes étrangers. Et deux interviews de navigateurs français pour la partie sportive. De telles interviews apportent souvent des précisions sur des situations politiques complexes. Par exemple, l'interview du ministre de l'Éducation, François Bayrou sur la réforme universitaire [*France 2*, le mercredi 9 avril 1997] et celle du Secrétaire général de l'ONU, M. Kofi Aman sur la situation des réfugiés au Zaïre [*France 2*, le jeudi 27 février 1997]. Sur l'*ABC*, le mode de traitement est confiné aux reportages et aux brèves. Nous n'avons observé qu'une interview réalisée en duplex et qu'un dossier sur la disparition de Deng Xiao Ping (voir chapitre 2).

Images et discours

L'image joue un rôle important dans la présentation du journal télévisé. Elle ajoute une certaine authenticité au discours de l'information. Autrement dit:

Les images (...) construisent un autre discours en prenant appui sur l'effet du réel (...) L'image réelle "fait vrai" - on a pu parler d'effet de "véridiction" - elle donne un cachet d'authenticité à l'ensemble du reportage (...) [Jamet, p. 65].

La présence ou l'absence d'images influencera le traitement de l'information au cours

du JT¹. Y. Létourneau dans son article "Réflexions en post production" (article paru sur Internet) cite I. Ramonet qui explique l'impact de l'image sur les actualités télévisées:

L'actualité est déterminée par la télévision en fonction d'un critère qui n'est pas l'importance sociale, économique, politique de l'événement. Si un événement est riche en images, il est important pour la télévision; s'il est pauvre en images, il n'est pas important pour la télévision, donc il ne fait pas l'actualité [Ramonet, 1995, p.3]².

Il faut distinguer trois types d'images: les images mobiles, les images fixes et les images de synthèse.

Les images mobiles constituent la base des reportages et des brèves commentées par le présentateur. Elles sont "la pièce de résistance" [Münch, 1992, p. 89] des actualités télévisées. Ce genre inclut aussi les images en direct et des images-archives. Que ce soit l'*ABC* ou *France 2*, la majeure partie de leur JT est constituée d'images mobiles couvrant tout un éventail d'événements. Notons que lorsque les deux chaînes ont recours aux images d'archives et aux images en direct³ elles sont dûment indiquées comme telles dans leur reportages⁴.

Les images fixes (photos - comme par exemple celles qui accompagnent les lancements - dessins ou schémas) sont importantes aussi dans le JT. Elles apparaissent souvent dans les vignettes qui accompagnent les lancements de reportages. Elles servent de repère aux différents thèmes traités et permettent d'identifier les personnes qui font l'actualité. Les images peuvent être des photos (prises par des agences de presse), des

¹(...) l'image impose sa loi au JT. Or, tous les professionnels de l'information télévisée sont formels sur ce point même si c'est pour le déplorer: hiérarchiser l'importance de l'information par rapport à l'image constitue un dévoiement du journalisme dans la mesure où ce n'est plus rendre compte du monde, mais de la spectacularité du monde [Coulomb-Gully, p. 54].

²<http://domingo.concordia.ca/~mtribe/mtribe/95/burkina-faso.html#fn7>

³Nous rappelons que le direct est utilisé fréquemment dans le JT de *France 2* mais rarement sur l'*ABC*.

⁴"Le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel (CSA) 'rappelle que toute image doit être accompagnée d'un avertissement approprié dans les émissions d'information' (Le Monde 16/17.9.1990)" [Durousseau, p. 44]. "File footage used to illustrate television news reports should be clearly identified as such on screen, when not to do so would confuse or mislead the viewer" [ABC Editorial Policies, p. 18].

dessins (par exemple, ceux qui sont faits lors des procès où il est interdit de photographier ou de filmer les séances¹). Les cartes géographiques peuvent être des photo-montages ou des dessins. Les deux chaînes ont recours aux images fixes.

La plupart des images de synthèse - aussi appelées *infographie* - sont réalisées par l'ordinateur. Le générique en est un exemple. Elles jouent le rôle d'accompagnement visuel. Elles facilitent souvent la compréhension du message oral et permettent de mieux mettre en valeur la hausse ou la baisse de certains chiffres grâce à l'utilisation de toute une variété de graphiques. Les images de synthèse reconstituent ce que l'image mobile ne peut faire, comme par exemple, les simulations, dans le domaine scientifique en particulier. L'utilisation des images de synthèse permet aux journalistes de ne pas perdre de temps dans de longues explications: les commentaires peuvent être brefs. Ce type d'image a aussi une fonction didactique. Nous en avons observé plusieurs exemples dans le domaine de la science: un reportage de l'édition du lundi 24 février sur l'*ABC News* reconstitue le processus de clonage d'une brebis et un reportage du JT de *France 2* du mardi 8 avril montre le fonctionnement des piles à combustible de la navette spatiale *Challenger* (pour expliquer d'où venait la défaillance qui a forcé la rentrée prématurée de la navette sur terre).

Les images fixes et mobiles sont les catégories les plus utilisées dans le JT de l'*ABC* et de *France 2*. Sur les deux chaînes, tout nouveau thème est systématiquement accompagné de vignettes avec des images fixes ou des images de synthèse. Les images mobiles constituent la totalité ou presque des reportages.

¹ L'américanisation du paysage audiovisuel français et australien est loin d'être complète.

Ces catégories d'images ont une fonction référentielle: leur importance tient surtout à leur qualité de témoignage. Elles sont hautement "performatives" pour reprendre le terme de Gritti (cité par Lancien, 1995, p. 64). C'est-à-dire qu'elles constituent l'acte auquel elles se réfèrent. Ces images viennent renforcer le message verbal: les faits sont à la fois rapportés et montrés. Le reportage de l'*ABC News* du dimanche 17 février traitant d'un incendie de forêt dans une banlieue de l'Australie occidentale en est un exemple. Les images sont éloquentes: il fait presque nuit, les résidents sont évacués, les pompiers sont très actifs et puis c'est le jour et on voit l'image d'un avion-citerne survolant l'endroit. Les images viennent renforcer et surtout doubler le discours de la journaliste:

For most of the night more than a hundred firefighters struggled to contain the blaze (...) At first light this morning, water bombing aircraft were called in (...)

ABC, le dimanche 16 février 1997.

Mais les images ont parfois une fonction de remplissage, on parle alors de pauvreté référentielle.

Les deux chaînes ont souvent recours à ce qu'on appelle des "images-prétextes" pour illustrer leurs reportages quand les images ne sont pas disponibles. Elles n'ont aucune valeur informative mais elles peuvent être significatives pour le téléspectateur. À titre d'exemple, rappelons le commentaire de l'*ABC* du jeudi 10 avril 1997 sur l'imposition d'une taxe sur le tabac et l'alcool qui est accompagné d'une image d'un groupe de fumeurs dans un bistrot et d'un barman qui remplit un verre de bière. Sur *France 2*, dans un reportage de l'édition du dimanche 6 avril 1997 on parle d'une enquête sur la mort d'un bébé dans une secte. L'enquête a été référée par la mairie à la gendarmerie, on montre un bâtiment sur lequel est inscrit "GENDARMERIE". L'*ABC* pousse ses "images-prétextes" beaucoup plus loin: elle a recours à des scènes purement simulées

(les *re-enactments*) comme par exemple, un jeune qui se pique avec une seringue, une cuillère sur laquelle on chauffe un liquide pour illustrer les problèmes de drogue¹. Il faut souligner que ce type d'images redondantes est présent dans la culture télévisuelle australienne. Ce sont souvent des images stéréotypées à faible valeur informative. Il est important de noter le peu de place accordée en France aux *re-enactments* - scènes purement simulées.

En conclusion, sans les images, le JT n'aurait pas sa raison d'être et fonctionnerait comme la presse radiophonique. Dans certains cas, les images jouent le rôle de "preuve par le visible", expression empruntée à Gérard Blanc (cité par Lancien, 1995, p. 75). Mais elles sont incontestablement des accompagnements ou des renforts. D'ailleurs, les sociétés anciennes n'utilisaient-elles pas les images comme un moyen de communication?².

La durée du JT de l'*ABC* et de *France 2*

La durée moyenne du JT sur l'*ABC* est de 28 minutes 55 secondes et sur *France 2*, elle est de 36 minutes 7 secondes (nous avons fait une moyenne de la durée des JT pendant la période de notre enregistrement). Le nombre de sujets traités varie entre seize et vingt sur la chaîne australienne et entre quinze et vingt-quatre sur la chaîne française. La durée allouée aux nouvelles sur l'*ABC* est toujours respectée. Nous observons que la

¹Pour illustrer un reportage sur le procès d'une propriétaire d'une maison close qui avait fait une fausse déclaration au Trésor public, (*ABC*, le mardi 14 avril 1997), on montre un grand lit dans une chambre luxueuse qui est supposée être l'intérieur d'une maison close, ou on montre une femme portant des jarretelles.

² On entendra donc (...) par *langage, discours, parole*, etc., toute unité ou toute synthèse significative, qu'elle soit verbale ou visuelle: une photographie sera pour nous parole au même titre qu'un article de journal; les objets eux-mêmes pourront devenir parole, s'ils signifient quelque chose. Cette façon générique de concevoir le langage est d'ailleurs justifiée par l'histoire même des écritures: bien avant l'invention de notre alphabet, des objets comme le kipou inca, ou des dessins comme les pictogrammes ont été des paroles régulières. [Barthes, *Mythologies*, 1957, p.217].

météo est présente sur l'*ABC News*. Sur *France 2*, elle passe après le JT. Le présentateur l'annonce dans son journal par "Dans un instant, la météo avec Sophie Davant (...)". Sur *France 2*, la durée du JT est plus extensible et lui permet de développer l'information en employant plusieurs modes de traitement.

Le studio

Le studio est le point d'ancrage de tout journal télévisé. C'est la partie visible du journal du début à la fin, pendant environ une demi-heure. C'est le lieu où les dimensions spatio-temporelles des actualités sont gérées. Les informations sont mises en scène dans cet espace qui "réorganise pour nous des temporalités éclatées et nous permet de mieux comprendre le monde" [Lancien, p.47]. C'est là que l'ubiquité de la télévision abolit non seulement les distances géographiques mais aussi la distance entre le présentateur et le téléspectateur. Grâce au rôle joué par le studio, le lointain se rapproche et le monde se déplace à domicile. Il convoque l'extérieur à travers les images fixes (les vignettes, et les photos), les directs et les reportages. Comment l'espace et le temps sont-ils organisés sur l'*ABC* et sur *France 2*?

Sur *France 2*, la caméra en plongée (plan utilisé de temps en temps) met en valeur l'espace du studio. Le studio du JT de *France 2*, comprend une table aux formes arrondies, une sorte de fer à cheval, sur laquelle sont posés deux micros. Le studio de la chaîne de télévision française est très propice au dialogue et se prête fort bien aux interviews en directs ou réalisées en duplex. Sur l'*ABC*, aucun plan du studio n'est montré pendant le journal. Il faut ajouter aussi que ce n'est pas un environnement

propice au dialogue¹. D'ailleurs, pendant la période d'enregistrement, on n'a relevé qu'une seule séquence en direct: l'interview (réalisée en duplex) du leader de l'opposition de l'Australie occidentale qui réagissait au budget présenté par le gouvernement libéral. Contrairement à la chaîne française, l'*ABC News* ne joue pas autant sur la notion de direct.

Le studio, c'est aussi l'organisation temporelle du JT. Les découpages séquentiels -les plateaux (les séquences en studio), les reportages, les directs - sont répartis sur une durée de trente minutes (une durée un peu plus extensible sur *France 2* – environ 36 minutes). À l'*ABC*, grâce à l'absence d'interviews en studio et de directs, le temps est plus facilement gérable que sur *France 2*. En revanche, on peut respecter rigoureusement le temps lors des lancements et des reportages. Ce sont les interviews et les directs qui imposent des contraintes sur la durée des nouvelles. Les interviews des politiciens en particulier ont, généralement, tendance à dépasser le temps imparti. Le présentateur doit alors intervenir pour indiquer à l'invité que le temps est limité.

Cependant sur *France 2*, l'information partage la vedette avec le présentateur. Des écrans flous apparaissent derrière le présentateur. Sur la chaîne australienne, le mur de fond affiche une carte du monde (celle que l'on voit dans le générique). Le cadre du studio révèle le style différent des deux chaînes. L'*ABC* fait de l'information sa priorité alors que sur *France 2*, le présentateur et l'information sont les véritables vedettes².

¹Les interviews et les directs sont laissés plutôt à l'émission quotidienne qui suit le JT, *7.30 Report* ou encore au journal de la journée, *World at noon* qui sont des programmes à caractère national et sont diffusés sur toutes les chaînes provinciales. Dans ces cas-là, les interviews sont des duplex et parfois même des triplex en direct ou en différé. Les différents fuseaux horaires et la superficie du pays ont une influence sur cette démarche de l'*ABC*.

²Cette tendance semble plus accentuée avec le nouveau concept de l'image du JT de *France 2*: l'écran éclaté (l'écran est coupé en deux). L'image est maintenant placée à gauche de l'écran alors que le présentateur se trouve à droite.

3. LE FONCTIONNEMENT DISCURSIF DES JT SUR L'ABC ET FRANCE 2

3.1 L'énonciation

Notre étude est fortement liée à la théorie de l'énonciation et à l'analyse du discours. En linguistique, l'acte énonciatif est accompli lorsque le sujet parlant utilise des mots et des phrases pour s'exprimer. Dans son ouvrage *l'Énonciation: De la subjectivité dans le langage*¹ Catherine Kerbrat-Orechionni définit la notion d'énonciation (en s'appuyant sur ses prédécesseurs Benveniste, Anscombre et Ducrot pour n'en citer que trois) comme la mise en action d'un acte communicationnel, le parler.

Qui dit *énonciation* dit aussi *discours*. En effet, le discours est un des deux types de l'énonciation. Maingueneau dans *l'Analyse du discours* écrit: "relève du *discours* toute énonciation écrite ou orale rapportée à la situation d'énonciation" [p. 124]. La notion de discours dans le cadre de l'énonciation est caractérisée par la production et la réception. Comment fonctionne l'énonciation au sein des JT de l'ABC et de France 2? Le discours du JT est construit sur un modèle conversationnel, un élément fondamental de l'énonciation:

L'historique nous a permis d'observer une profonde évolution de la rhétorique informative, principalement marquée par l'imposition du modèle de la conversation (...) [Coulomb-Gully, 1995, p. 102].

Dans le JT, le temps de l'énonciation est le présent. Du point de vue médiatique, l'instance de production présente l'information dans un contexte social et culturel inhérent à l'allocutaire. C'est un public dont elle connaît les aspirations. L'information est un discours choisi en fonction des savoirs culturels et sociaux du destinataire:

On peut dire que tout discours se réalise à l'intérieur d'une situation de communication qui se

¹Kerbrat-Orecchioni, C. (1980). *L'Énonciation: De la subjectivité dans le langage*. Paris: Armand Colin. p. 28-29.

compose d'un certain nombre de données fixes qui surdéterminent les partenaires de l'acte de communication, le sujet qui parle ou écrit et le sujet qui comprend-intreprete" [Charadeau, *Médias: Faits et Effets*, p. 9].

Le but de l'instance de production est de communiquer l'information au plus grand nombre possible de téléspectateurs. L'acte de réception se fait dans des contextes individuels mais multiples.

Beat Münch¹ formule quatre genres d'énonciation qu'on trouve généralement dans les actualités télévisées:

- (I) Il y a d'abord la présentation en studio. Le journaliste lit son texte en voix *on*. Cette présentation peut se "transformer en dialogues dès qu'il y a plusieurs personnes" sur le plateau.
- (II) Le locuteur est invisible et ses commentaires sont faits en voix *off*. Il s'agit, par exemple, des commentaires sur des films d'agences ou d'autres sources.
- (III) Le locuteur peut se situer alternativement en voix *on* et *off*. Les reportages faits sur place: reportages de correspondants, d'envoyés spéciaux et de journalistes locaux.
- (IV) Le locuteur se trouve à la fois dans une situation où il est soit en *off* soit en *on*. Dans ce cas-là, "le moment de l'énonciation, le temps de l'événement, le temps de l'émission se rejoignent" [Münch, p.167]. C'est le cas du reportage en direct.

Ces différents genres sont présents dans le JT parce qu'il y a un changement dans la situation d'énonciation. Le traitement de l'information varie selon ce changement. Autrement dit, on trouve dans le JT une variété de genres comme le reportage, l'interview, les brèves ou le direct. Même si le présentateur a un statut privilégié, il n'est

¹Voir Münch, p 167-168.

pas le seul énonciateur. Les autres journalistes sont aussi des énonciateurs car, dans leurs reportages ou dans leurs séquences, ils exercent l'acte communicationnel et ils prennent en charge la parole. D. Maingueneau nous rappelle dans son ouvrage *L'Analyse du discours* que l'énonciation change par rapport à la situation (c'est nous qui soulignons):

La problématique de l'énonciation permet ainsi de placer au centre de la réflexion de l'archive la catégorie de l'**événement**. Il peut sembler surprenant de parler ici d'événement si l'archive prescrit les places d'énonciation. En fait, l'institution même de ces places constitue déjà un événement: de ce point de vue on peut définir une révolution comme le moment où s'ouvre un réseau nouveau de situations d'énonciations, de prises de paroles légitimes. En outre, chaque énoncé, avant d'être un fragment de langue à analyser, est le produit de cet événement unique, son énonciation, rapporté à une situation d'énonciation dont les paramètres sont les personnes, le temps et le lieu de la communication [Maingueneau, 1991, p. 107-108].

Cette polyphonie énonciative apporte de la variété dans le journal et met aussi en valeur le développement de la technologie dans le monde télévisuel. Les journalistes vont même au-devant de l'événement dans le JT. On est loin du temps où un speaker lisait les nouvelles et commentait lui-même les images provenant des agences de presse. Aujourd'hui ce genre serait archaïque et monotone. L'avènement des satellites et l'environnement des multimédias ont changé le format des informations télévisées. Le JT est certes devenu plus complexe mais aussi plus attrayant.

Nous avons observé sur les deux chaînes que le premier type d'énonciation mentionné plus haut est la base de cette polyphonie car les autres types sont tributaires du premier: il y a toujours un renvoi au type numéro I qui est le point de départ de tout JT et de tous les reportages préenregistrés ou en direct. Le type numéro I est le maillon qui relie les autres situations d'énonciation.

L'utilisation de ces types dépend de la conception que la chaîne a de l'information. L'accent est mis sur la transparence, l'authenticité et l'originalité de l'information. Nous

avons relevé tous les quatre genres sur la chaîne française. À l'*ABC*, le type numéro III est le plus utilisé. Il souligne la grande capacité du *news gathering* - la 'collecte' d'information - de cette chaîne. Cette situation énonciative souligne l'authenticité et l'originalité du commentaire: le journaliste est témoin de l'événement et son évaluation est faite sur le terrain. Le journaliste est donc présent physiquement dans le reportage et cela suggère une certaine forme de transparence surtout lorsqu'il conduit de courtes interviews [Münch, 1992]. Nous arrivons à distinguer la différence entre le type (II) et (III) sur la chaîne australienne. En effet, la présence du journaliste dans la séquence filmique montre que le reportage est fait sur le terrain et que tous les paramètres de la situation d'énonciation sont réunis (personnes, temps, lieu). "L'absence" du journaliste dans son reportage indique que c'est un commentaire sur film d'agence: Münch décrit cette situation comme une "discontinuation entre l'énonciation verbale et l'énonciation iconique". Sur *France 2*, les journalistes-reporters ne sont jamais montrés au cours de leurs reportages - sauf dans les cas de correspondants ou d'envoyés spéciaux - et leurs commentaires sont faits en voix *off*. La présence des interviews dans ces reportages démontre l'authenticité des informations qui sont recueillies à la source, sur le terrain. Encore une fois tous les paramètres de la situation d'énonciation sont réunis. Mais la transparence est plus apparente quand il s'agit de reportages de correspondants ou d'envoyés spéciaux. Toutefois, dans les autres cas, la différence entre un commentaire sur un film d'agence ou un reportage fait sur place n'est pas perceptible pour le téléspectateur car le journaliste n'est pas 'visible'. Par exemple, l'incendie à la Mecque (le mercredi 16 avril 1997 sur les deux chaînes) est un événement dont les images proviennent des agences de presse. Pour l'*ABC*, les faits sont commentés par le correspondant de la chaîne au Moyen Orient. Mais le journaliste n'apparaît pas dans le reportage et le logo sur les images montre qu'elles proviennent d'autres sources. Dans le

premier reportage concernant le même événement sur *France 2*, aucune source n'est indiquée: le journaliste donne l'impression qu'il a assisté à l'événement (un observateur averti peut faire la différence en notant l'absence d'interviews dans le reportage). Pour le deuxième reportage (sur le même événement), la source des images est indiquée à l'écran. Par rapport à la chaîne australienne, nous constatons une certaine ambiguïté sur *France 2* car le présentateur attribue tous les reportages de films d'agence à un journaliste, donnant ainsi la fausse impression que c'est un témoin unique de l'événement.

Le type (IV) est assez rare sur l'*ABC*. On a observé qu'un seul direct durant la période d'enregistrement. En revanche, *France 2* joue beaucoup sur la notion de direct et met ainsi l'accent sur le pouvoir de la télévision. La chaîne française opte pour la variété dans le traitement de l'information afin d'attirer et de retenir son audience. L'*ABC* a recours, généralement, à trois catégories seulement. Cette tendance est courante dans les JT des autres chaînes de télévision en Australie occidentale.

Le discours de l'information

Le discours du journal télévisé est un discours particulier. Il doit fournir un maximum d'informations dans un temps limité, c'est-à-dire, pendant la durée qui lui est allouée. Pour obéir à cette contrainte, l'instance de production répond à un choix concernant les sujets qui sont susceptibles d'intéresser le public. Le discours est influencé par la proximité, la nouveauté ou l'imprévisibilité de l'événement. Cette sélection de l'information dépend aussi des connaissances sociales et culturelles du téléspectateur. Patrick Charadeau souligne que le discours est "cette information [qui] recouvre un ensemble d'événements et de savoirs déjà existants" [Charadeau, 1994, p. 10]. Les

savoirs existants jouent un rôle significatif dans le discours de l'information télévisée. Ce discours est bâti sur l'implicite, c'est-à-dire que le téléspectateur interprète les non-dits par des savoirs digérés préalablement. La notion d'implicite est définie comme:

Les contenus implicites (présupposés et sous-entendus) ont en commun la propriété de *ne pas constituer en principe (...) le véritable objet du dire (...)* [Kerbrat-Orecchioni, 1986, p.21-22].

L'implicite révèle à quel type de téléspectateurs les journalistes s'adressent. On entend souvent dans le discours des abréviations ou des termes comme "PJ", "RMI" sur *France 2* ou "MP" , "dole" sur *l'ABC*¹. Les journalistes présument que le téléspectateur a déjà cette connaissance qui lui permet de compléter les informations et de les mettre dans le contexte approprié. L'implicite est aussi lié à l'actualité. D'ailleurs, les informations sont construites comme un feuilleton que le téléspectateur suit chaque jour. Ce savoir déjà acquis par le téléspectateur permet au journaliste d'éviter certains détails mentionnés dans des éditions antérieures et permet ainsi de gagner du temps. L'implicite établit une relation de connivence entre les journalistes et le téléspectateur. Il constitue aussi une manière subtile de fidéliser le téléspectateur.

Le JT est un discours au rythme rapide où le langage est simple, clair et concis². Le journal favorise la forme active qui donne plus d'impact à l'information. Le langage de ce discours varie selon la nature des sujets. Généralement, on commence le journal par des informations "sérieuses", *hard news*, et on termine par les *soft news*. Le ton des *hard news* est formel: il n'y a pas de familiarité et il n'y a pas de jargon. Les *soft news* ont une fonction divertissante. Le ton est léger et le journaliste peut se permettre un langage familier:

¹Les termes comme "dole" ou "RMI" renvoient au contexte des allocations sociales. "PJ" - Police Judiciaire. "MP" - Member of parliament (parlementaire).

²Selon Christine Ockrent: "l'écriture des dépêches évolue à son tour pour se rapprocher des modes d'expression audiovisuelle: phrases courtes, vocabulaire simplifié, résumé plutôt que synthèse" (cité par Lancien, 1995, p. 51).

10% of Perth ferret population faced up to the needle today in the name of good sense. 200 feral creatures submitted to a dose vaccine to guard against distemper. Some took the attention in their stride, other tried to wriggle their way out of it. One ferret showed signs of tenacious existence before domestication. The Ferret Society says more than 2000 ferrets are now kept as family pets.

ABC, le dimanche 16 février 1997.

Une bien belle image pour terminer ce journal, une version illustrée de la chanson de Brassens "Quand Margot dégrafait son corsage pour donner la tétée à son chat". À la différence que cette fois, vous voyez, il ne s'agit pas d'un chat mais d'un jeune chiot, nourri au sein de sa maîtresse, elle-même maman d'un bébé de 3 ans. La maman chienne n'avait pas assez de lait pour ses six petits chiots. Voilà... la tétée du petit chien.

France 2, le vendredi 21 février 1997.

Le discours des reportages

Selon la définition du dictionnaire *Le Robert*, le reportage est "l'oeuvre d'un journaliste qui témoigne de ce qu'il a vu ou entendu". Mais le reportage est aussi un commentaire sur des images de film d'agence. Ce genre de discours est à la fois oral et visuel. C'est dans le texte écrit par un journaliste que se trouve l'essentiel du sujet. Vu la masse d'information et la limitation du temps, le journaliste va retenir un angle qui réduit les nouvelles à un aspect précis. Le discours doit compléter l'information et approfondir le sujet donné dans le lancement grâce aux images. Quelle est la relation entre l'image et le texte? C'est dans cette relation qu'interviennent les déictiques. Celles-ci sont:

Les unités linguistiques dont le fonctionnement sémantico-référentiel (sélection à l'encodage, interprétation au décodage) implique une prise en considération de certains des éléments constitutifs de la situation de communication, à savoir
 -le rôle que tiennent dans le procès d'énonciation les actants de l'énoncé
 -la situation spatio-temporelle du locuteur, et éventuellement de l'allocutaire [Kerbrat-Orecchioni, 1980, p. 36].

Dans les reportages, on trouve deux classes de déictiques: les déictiques spatiaux comme *ce, ci, là, devant, derrière, here, there, this* et les déictiques temporels; *hier, ce matin, demain, today, yesterday*. Les déictiques fournissent "des informations spécifiques à propos d'objets spécifiques" [Kerbrat-Orecchioni, 1980, p. 55] et sont aussi des points de repère qui se situent "non par rapport à d'autres unités internes au

discours, mais par rapport à quelque chose qui lui est extérieur et hétérogène” [ibid]. On pourrait dire que l’image est un discours externe des reportages. Ces images ont aussi un rapport de redondance (caractère de ce qui apporte de l’information sous une autre forme) ou un rapport de complémentarité. Dans le texte ci-dessous, il y a redondance où l’image correspond à ce qui est dit (c’est nous qui soulignons les éléments renforcés par des images):

It’s become political convention for governments to implement their harshest budgetary measures in the first year of parliamentary terms. Thursday’s State budget would be no exception. The Premier Richard Court is said to announce a 3 to 4% increase in electricity tariffs [chiffres sur l’écran]. The price of gas will also rise on average by about 3%. Customers who receive a quarterly account of between 50 and 160 dollars will have to pay an extra \$4 or \$12 a year. Larger gas consumers with an average quarterly bill of \$500 will be paying an extra \$30 or \$120 a year

ABC, le lundi 7 Avril 1997.

Les déictiques sont aussi des indices qui renvoient à la situation - temporelle et spatiale - présentée dans les images. Ils interviennent dans une situation où le journaliste commente un événement en direct ou lorsqu’il est sur place:

Quand, après cinq jours de mer plein sud, on aperçoit ce genre de spectacle, c’est qu’on approche. L’Antarctique n’est plus loin. Un continent grand comme l’Europe, uniformément recouvert de glace. Une terre sans arbres, seulement peuplée de manchots (...) Ici, sur la base de Mondurvil en Terre-Adélie, vivent les Français. Une trentaine en hiver, le double en été. À quelques kilomètres de là, le Cap Prud’homme d’où partent les expéditions au coeur du continent blanc. La destination de ces raids (...) Ces convoyeurs traînent du matériel scientifique et de quoi construire une nouvelle base (...)

“Avant on se déplaçait avec des bulldozers. L’inconvénient du bulldozer c’est que c’est un engin qui est lourd, qui n’est pas rapide à la différence de ces matériels-là qui sont sortis voilà une dizaine d’années sur le marché (...)

(...) un terrain idéal pour les scientifiques qui creusent des carottes dans les cracks empilés au fil des siècles. Ici est emprisonnée l’atmosphère de notre planète depuis 200 000 ans (...)

France 2, le lundi 24 février 1997.

Les images ont aussi un effet sur la syntaxe du texte. Certains reportages contiennent beaucoup de commentaires qui accompagnent l’image sous forme de phrases nominales ou syntagmes nominaux:

Ce vol s’annonçait pourtant bien. Temps magnifique, départ majestueux. C’était vendredi mais quarante-huit heures plus tard, changement de décor. Incident majeur à bord (...)

France 2, le mardi 8 avril 1997.

Les reportages sur les deux chaînes ont des caractéristiques presque similaires. Nous allons analyser un événement international identique traité par les deux rédactions (le jeudi 20 février) à savoir la mort du chef d'état, Deng Xiao Ping. Avec un décalage horaire favorable, la nouvelle du décès tombe dans le créneau du JT de *France 2* qui l'annonce dès mercredi soir (le 19 février 1997). Sur l'*ABC*, on avait parlé des rumeurs concernant la fin imminente du chef d'état lors de l'édition du lundi 17 février. Cet événement est traité en ouverture et sous forme de dossier dans les deux actualités. Sur *France 2*, le dossier se compose de cinq reportages dont un direct et occupe un temps d'antenne de 10 minutes 52 secondes. Sur l'*ABC*, le temps de passage est de 9 minutes 20 secondes pour trois reportages. (Un dossier assez particulier, du point de vue énonciatif, car la présentation est prise en charge par la correspondante de la chaîne en Chine). Ces deux dossiers se trouvent en annexe à la fin du chapitre 2.

Les premiers reportages des dossiers proviennent de leurs correspondantes qui sont sur place. Ils décrivent l'atmosphère en Chine et la réaction du peuple. Les deux journalistes arrivent à la même conclusion: les Chinois ne sont pas vraiment touchés par cette disparition:

Pékin sans larmes ni manifestation / There was surprised respect but no grief¹.

Ce sont des reportages assez critiques à l'égard des autorités à Pékin et de la presse chinoise en particulier. Par exemple:

- La presse chinoise n'a vraiment pas de quoi nous étonner et quasiment à quelques mots près, le même [...] panégyrique de l'homme d'état défunt.

- The steady flow of rumours about Deng's health was never passed on to the Chinese people.

¹Toutes les citations sont tirées de l'édition du jeudi 20 février des JT de l'*ABC* et de *France 2*.

Sur *France 2*, le reportage s'achève sur une évaluation basée sur les réactions: la mort de Deng ne va pas affecter l'économie. Sur *l'ABC*, le reportage présente ensuite l'historique de la vie de Deng (l'établissement de la République populaire, la Révolution culturelle, le massacre de Tienanmen). Deng est sévèrement critiqué pour ses actions concernant la répression des droits de l'homme. La correspondante porte même des jugements de valeur très forts:

Deng was many things to China. While he told fellow Chinese that to get rich is glorious at time he was uncompromising even brutal to anyone posing a threat to the communist system.

Elle évoque l'avenir politique de la Chine avec les nouveaux dirigeants et la visite prévue du Premier ministre australien. Le deuxième reportage concerne les réactions de la classe politique et des dissidents Chinois qui habitent en Australie, les conséquences de la mort de Deng pour ces personnes et la visite du dirigeant australien en Chine. Le dernier reportage parle des relations entre les États-Unis et la Chine sur fond de conflit avec le Taïwan. Il traite également de l'impact de ces relations dans la région. L'évaluation est faite avec la collaboration d'un spécialiste de la Chine¹. La correspondante ferme le dossier sur les dispositions prises pour les funérailles et sur le fait qu'aucun représentant étranger n'y sera convié.

Sur *France 2*, le deuxième reportage a un caractère particulier: le journaliste choisit de parler du séjour de Deng en France lorsqu'il avait 17 ans - une partie de la vie de Deng que le téléspectateur n'a pas connue. Le troisième fait un bilan économique de la Chine depuis son passage à l'économie de marché. Mais cette ouverture économique est critiquée:

Il convertit le pays le plus fermé du monde à la course à l'argent (...) La croissance chinoise est en moyenne de 10% par an. Mais les ouvriers le paient au prix fort: entassés dans les dortoirs sans aucune protection sociale (...)

¹Dans l'édition du mercredi 19 février sur *France 2*, il y avait un invité sur le plateau: Jean-Claude Domenach, un spécialiste de la Chine.

Le reportage suivant (*France 2*) évoque la liberté politique et présente la réaction de deux réfugiés exilés en France et aux États-Unis. Le dernier est un direct avec la correspondante, qui donne des précisions sur la préparation de la cérémonie funéraire, sur les dispositions du testament de Deng et sur l'absence des dignitaires étrangers aux obsèques.

Ces dossiers démontrent comment les deux chaînes ont abordé l'événement en privilégiant un aspect particulier plutôt qu'un autre. Ce qui émerge au niveau des ressemblances :

- c'est la situation actuelle en Chine,
- l'historique
- les réactions des dissidents chinois et leur retour éventuel en Chine.

Les droits de l'homme et les problèmes sociaux ont été abordés dans les deux cas. Mais côté français, le journal évoque un aspect de la vie de Deng en France, tout à fait différent du récit officiel déjà connu du téléspectateur. (Mais cela ne diminue en rien la qualité informative du reportage de l'*ABC*).

Il semble que l'Australie soit plus préoccupée par les retombées politiques et que la France soit plus concernée par l'aspect économique. Ainsi, un des reportages de la chaîne australienne soulève la question des relations sino-américaines et de leur impact sur la région asiatique. Cette préoccupation est justifiée par le fait que l'Australie fait partie de cette région. Les Français semblent plus concernés par leurs investissements en Chine et par le fait qu'ils étaient parmi les premiers dans la dernière décennie "à se lancer dans l'aventure chinoise" comme le couturier Pierre Cardin.

Cette comparaison entre deux dossiers confirme que le discours du JT est un discours assez différent. Limités par le temps, les journalistes doivent choisir un aspect du sujet et un contexte qui intéressent le téléspectateur.

Les interviews

Le JT est basé sur un mode conversationnel, ou plus précisément un certain type de relation est créé entre le présentateur et le téléspectateur. Le mode conversationnel est également employé dans les interviews. Dans les deux cas, le but est d'obtenir des informations. Le discours de l'interview est donc fondé sur un questionnement ou un échange entre deux ou plusieurs personnes. C'est un discours qui a plusieurs registres selon la nature de l'interaction. Dans le JT, il y a deux types principaux d'interviews: l'interview à l'intérieur des reportages et l'interview en direct, c'est-à-dire à l'intérieur du studio ou à partir du studio (le duplex). Tout d'abord, nous tenons à souligner que l'interview à l'intérieur du studio n'est pas un genre utilisé dans le JT de l'ABC. En revanche, *France 2* présente les deux types d'interviews.

Nous avons relevé un certain nombre de situations d'interviews dans le JT qui sont les suivantes:-

situation A: l'interview se fait à l'intérieur du studio et en direct: le présentateur et l'invité sont sur le même plateau. L'interviewé peut aussi être un journaliste spécialiste.

situation B: l'interview se fait à partir du studio. L'interviewé se trouve dans un autre lieu. On appelle ce genre de direct un duplex. Le correspondant ou l'envoyé spécial peut aussi être l'interviewé.

situation C: L'interview se fait en duplex entre le présentateur et le journaliste sur le terrain et l'invité. Le présentateur et le journaliste se partagent le rôle de l'intervieweur¹.

situation D: c'est le journaliste du terrain qui conduit l'interview. L'intervieweur et l'interviewé sont en dehors du studio. Le présentateur ne joue aucun rôle dans l'interaction. Elle peut aussi être en direct ou en différé.

On retrouve les quatre situations sur *France 2* et seulement le type **D** sur *l'ABC*. La situation **D** s'applique aussi aux reportages qui sont, eux, en différé. L'interview des reportages est généralement courte et présente les points de vues de gens interviewés ou leurs réactions à un événement. Dans ces cas-là, les questions du journaliste sont souvent effacées au moment du montage pour nous donner seulement les réponses.

T. Lancien distingue quatre catégories d'interviews dans les reportages²

1. l'interview qui authentifie
2. l'interview qui exemplifie
3. l'interview qui explique
4. l'interview comme source

Les reportages qui contiennent généralement *l'interview qui authentifie*, traitent d'événements qui ont pour témoins des gens ordinaires ou cherchent à avoir l'opinion de ces personnes sur un événement social, économique ou politique. Le journaliste essaie d'avoir des points de vue différents et peut ainsi présenter un échantillon plus ou

¹L'interview du navigateur Christophe Auguin est menée par le présentateur Daniel Bilalian et le journaliste qui se trouve sur le bateau Yann Lavoix (le lundi 17 février 1997).

²Voir Lancien (1995), p. 92-94

moins équilibré de l'opinion publique. Les seuls exemples de *l'interview qui authentifie* que l'on peut trouver sur les deux chaînes sont les interviews dans les reportages sur la mort de Deng Xiao Ping qui confirment un certain nombre de sentiments plus ou moins officialisés à l'égard de l'ancien dirigeant chinois.

Dans *l'interview qui exemplifie*, les personnes interviewées sont personnellement touchées par le thème du reportage. Cette interview donne une dimension humaine au reportage et le discours est souvent émotionnel. Les gens expriment des sentiments comme la colère, la déception, le chagrin ou encore la joie. Le reportage se limite à un ou deux points de vue. L'extrait suivant de l'ABC traite du problème de l'utilisation de l'héroïne pure qui a fait beaucoup de victimes en février. Sont interviewés les parents d'une jeune fille, victime d'une overdose il y a dix-huit mois:

(...) Peter and Dianne McLernon lost their 21-year old daughter, Naomi, to a fatal heroine attack, eighteen months ago.

Dianne McLernon, mother: It's shattering. Nobody knows what it's like until you bury a child. And it is the worst thing a parent could do.

Peter McLernon, father: I think any member of the community would ask the question after these deaths and after an extended period of time why are they (drug dealers) still operating.

ABC, le mardi 18 février 1997.

Sur France 2, le reportage prend l'exemple d'une femme pour illustrer une structure mise en place pour aider psychologiquement les victimes d'attentats

(...) Christiane Daumizeau était à deux mètres de la bombe qui a explosé lors de l'attentat de Port-Royal. C'était le trois décembre dernier et, depuis ce jour, cette femme est au regard de la loi une victime de guerre.

Christiane Daumizeau: J'ai eu trois choses qui me sont arrivées coup sur coup. En 94, j'ai l'opération à coeur ouvert de ma fille, en 95 le décès de mon mari, en 96 l'attentat (...) je n'ai rien entendu. J'étais sourde... je me suis vue brûlée... les mains, le visage, les cheveux, les jambes... voilà, j'y pense souvent quoi... et puis j'ai besoin d'en parler. Donc... c'est difficile à encaisser et bon... de toute façon je suis sous tranquillisants et sous anti-dépresseurs... jusqu'à quand je ne sais pas quoi... mais je suis suivie par un psychiatre de l'hôpital Cochin.

À la permanence de l'Association SOS Attentats, Christiane Daumizeau échange quelque mots avec une autre victime. Lui n'a pas été physiquement blessé mais comme beaucoup d'autres, il doit être psychologiquement suivi. Après le seul attentat de Port Royal, 300 personnes ont dû être accueillies et entendues par les différentes associations d'aide aux victimes.

Ce type d'interview met l'accent sur les réactions des personnes qui sont au coeur d'un problème. Ce sont souvent des réactions stéréotypées. Le premier extrait présente deux réactions différentes de la mère et du père de la victime. Réaction émotionnelle de la mère à la suite de la perte de son enfant. Réaction plus sobre du père dont les paroles cachent son émotion. Ce dernier voit le problème dans une perspective plus large: l'impuissance des autorités devant les dealers. Le second offre un seul point de vue. Les journalistes des deux reportages choisissent un exemple pour illustrer le thème de leur reportage.

L'interview qui explique propose généralement le point de vue ou l'explication d'un expert. C'est un discours informatif qui évoque un savoir neutre et objectif. Dans ce reportage qui concerne les recherches génétiques sur le café, l'expert est interviewé en fonction de sa compétence dans son domaine scientifique:

Michel Noiroi, directeur de recherche OSTORM: Pour *robusta*, il est caractérisé par un mauvais goût et une grande quantité de caféine. Notre but est donc d'améliorer le goût du café et l'absence de caféine si possible. Pareil pour l'*arabica*, nous utilisons des croisements des espèces pour améliorer à la fois ses goûts et en particulier selon des croisements de cette espèce-là et de cette espèce-là. Cette espèce-là, étant dépourvue de caféine pour l'obtention d'arbre sans caféine.

France2, le lundi 17 février 1997.

Sur l'*ABC*, un expert en économie explique les prédictions encourageantes de la *Reserve Bank* concernant la croissance économique:

Stephen Koukoulas, Citibank: The fact that we are edging high slowly but surely is probably of great encouragement to most investors (...) It's clearly reflecting the favourable economic fundamentals at the moment: low inflation, strong economic growth and of course a very positive lead from the US Stock Market.

ABC, le mardi 18 février 1997.

L'interview source concerne les propos recueillis chez les politiciens (les syndicalistes faisant partie de cette catégorie) et des représentants de groupes sociaux dans le cadre d'un événement social ou économique. Ces interviews sont généralement plus longues

et proposent des points de vue contradictoires voire dialectiques. Les interviewés ne parlent pas en leur nom propre mais au nom des groupes qu'ils représentent. Le reportage suivant sur les mesures budgétaires du gouvernement de l'Australie occidentale en est un exemple:

(...) The WA Council of Social Service says low-income earners are already feeling the pinch from last year's federal budget and further increases will hurt.

Shawn Doyle, WACOSS: And we're not just talking about unemployed people, we're talking about working people on low incomes who haven't had a decent pay rise for many years now. The family budget just cannot take such strains.

Mr Doyle says Richard Court's pre-election promise of social dividend looks bleak:

It severely dents the social dividend. It places more strain on families which creates further strains on welfare agencies which are already seeing record demands and record numbers of new families coming to them for help.

ABC, le lundi 7 Avril 1997.

Dans l'extrait tiré de *France 2*, le politicien Laurent Fabius parle au nom de son parti concernant la loi sur l'immigration:

Michel Péricard, Groupe RPR: On a cherché la plus simple possible, la plus humaine possible. Je crois que celle que nous proposons est la bonne.

(...) Accord à droite, c'est donc à gauche que se concentre logiquement la contestation. Les députés du parti communiste et du parti socialiste ne désarment pas.

Laurent Fabius, Président du Groupe PS à l'Assemblée Nationale: La France ne doit pas accepter une législation de soupçon. L'une des premières tâches d'un gouvernement de la Gauche serait d'annuler cette disposition. Nous retrouverions alors le seul chemin qui va être pour la France et qui s'appelle la fraternité, la raison et le droit.

France 2, le mardi 25 février 1997.

Les interviews sont présentes dans les reportages pour authentifier, exemplifier, expliquer et informer le téléspectateur à partir des réactions de personnes qui sont témoins d'un événement ou pour obtenir l'avis d'un expert. Elles donnent aussi un échantillon de points de vue de toutes les parties concernées par les thèmes du reportage.

L'interview en direct du plateau du studio et à partir du plateau du studio est utilisé très fréquemment sur *France 2* et fait partie de la catégorie de *l'interview comme source* ou

l'interview qui explique, puisque les invités sont questionnés en direct, donnent des réponses ou font des déclarations. Le JT de *France 2* met l'accent sur la transparence de l'information dans ce genre d'interview: rien n'est effacé ou préenregistré. Comparées aux interviews des reportages, celles-ci sont généralement plus longues. La qualité des invités met en valeur la fonction informative et divertissante du JT. La chaîne française exploite la capacité de son studio pour informer ses téléspectateurs, que ce soit sur des projets de loi et des décisions du gouvernement ou sur la prochaine sortie d'un film ou d'un disque en France. Quoi de plus intéressant que de faire venir un politicien pour s'exprimer sur un point chaud de l'actualité ou un artiste pour parler de son nouveau projet: publicité pour l'invité certes mais surtout scoop pour la chaîne car ses invités ont une réputation nationale et internationale.

Nous relevons deux genres de discours dans les interviews suivantes. Le discours du ministre J-C. Gaudin est formel et sérieux:

Bruno Masure: (...) Alors, Jean-Claude Gaudin, la gauche et les opposants les plus farousses (sic), à ce projet Debré accusent en quelque sorte la majorité de courir vers les électeurs du Front National et certains disent que les électeurs préféreront toujours l'original à la copie?

Jean-Claude Gaudin: Oui, c'est très vrai. Mais les électeurs de gauche ou les élus de gauche et du Parti Socialiste en particulier ne peuvent pas dire une chose et son contraire. En réalité, aujourd'hui nous voyons bien que si nous ne prenons pas un certain nombre de dispositions, euh, et celles-là sont claires et précises (...) Par conséquent, attention à Vitrolles, par exemple, les socialistes sont allés à l'échec. Quand un maire socialiste est en place depuis 12 ans et qu'il permet au Front National de monter jusqu'à 47%, c'est qu'il a échoué. [*Intervention du présentateur ignorée par le ministre*]. Alors, alors qu'on ne nous donne pas de leçons dans ce domaine (...) Et moi je dis justement aux députés, aux sénateurs de la majorité présidentielle: soyons nous-mêmes. Nous, notre politique est claire, elle s'inspire du gaullisme, de la démocratie chrétienne, du libéralisme. Nous, nous voulons rassembler pendant que les autres veulent exclure et vous n'avez qu'à voir les déclarations de Mme Mégret et vous serez servis (...)

France 2, le mercredi 26 février 1997.

L'interview du navigateur Auguin est un discours qui relève davantage du quotidien et qui est une sorte de conversation à bâtons rompus. Cette interview est un duplex, c'est-à-dire qu'elle est réalisée à partir du studio:

Daniel Bilalian: (...) Alors, Christophe Auguin, permettez-moi une question de terrien: 105 jours tout seul, comment vit-on, euh, on se mure dans le silence, on parle tout haut, tout seul, comment ça se passe?

Christophe Auguin: Oui, on parle on parle tout haut, c'est vrai, ça je le reconnais, je me parle à moi-même, euh, surtout dans des moments difficiles où, euh, j'ai des manoeuvres assez compliquées à répéter, je me les répète à haute voix et je parle aussi à mes proches... alors, euh je ne sais pas si c'est un signe mais les psychiatres le diraient mieux que moi, mais, euh, c'est vrai que j'ai besoin de parler et je me parle à moi-même pendant tout ce temps. (...)

Daniel Bilalian: (...) Bien, merci Christophe. Auguin. Simplement un mot, qu'allez-vous faire ce soir sans indiscretion, première soirée à terre?

Christophe Auguin: J'ai, j'ai une trentaine de copains qui sont là et on va faire une grande fête.

Daniel Bilalian: Merci en tout cas, merci de votre gentillesse et bravo, vraiment bravo pour cet exploit. Merci beaucoup.

France 2, le lundi 17 février 1997.

Les interviews en direct peuvent être aussi un échange entre le présentateur et un collègue. Le présentateur pose des questions au journaliste spécialiste concernant une situation donnée:

Daniel Bilalian: Alors si on comprend, Arlette Chabot, est-ce qu'il se passe vraiment quelque chose?

Arlette Chabot: Oui, car même si pour l'Élysée, comme Véronique de Saint Olive venait de le rappeler, dissolutions, remaniements ne sont pas d'actualité (...)

Daniel Bilalian: Alors l'autre rumeur, l'autre hypothèse ce n'est pas la dissolution mais le remaniement ministériel?

Arlette Chabot: Alors, le remaniement, je dirai que c'est une solution classique (...)

France 2, le mercredi 16 avril 1997.

Nous avons toutefois observé un cas atypique concernant une interview sur *France 2*. Dans le JT du dimanche 16 février 1997, il y a deux personnalités qui sont les invités de la rédaction: le Général russe, Alexandre Lebed et l'acteur français, Alain Delon. À la fin du JT, le présentateur pose une question au Général qui donne lieu à un échange entre les deux invités et le présentateur. C'est une interview où la politique et le cinéma se côtoient. C'est le seul cas observé pendant la période de notre enregistrement.

Daniel Bilalian: Une question encore au Général Lebed. Mon Général, s'il y avait un jour un film sur votre vie, est-ce que vous seriez content qu'Alain Delon incarne, prenne votre rôle, incarne votre rôle?

Général Lebed (voix interprète): C'est très difficile de choisir le front comme le mien.

Alain Delon: Je n'ai pas entendu, je n'ai pas compris.

Daniel Bilalian: Il a dit que euh c'est très difficile d'avoir euh pour vous son physique.

Général Lebed: J'ai le nez unique dans ce genre...

Alain Delon: Je ne pense pas que ce soit une question de physique, je pense que c'est une question de stature et très simplement je ne pense pas avoir pour le rôle, votre stature.

Général Lebed: Et d'après nos caractères, c'est bien possible.

Alain Delon: Mais parce que je suis un soldat, un militaire, mon Général, aussi.

Général Lebed: Et c'est pour ça, je suis attrapé (sic) à quelque chose, à vous.

Daniel Bilalian: Oui pour tout vous dire, euh, euh, mon Général, Alain Delon a commencé sa vie par le métier militaire, il a servi la France en Indochine. Ça c'est dans le passé

Général Lebed: Alors moi, dans mon passé j'étais militaire professionnel, j'ai fait la guerre en Afghanistan et non seulement en Afghanistan mais ailleurs.

Daniel Bilalian: Bien. On va s'en tenir là. On va vous laisser raconter vos souvenirs hors du journal, excusez-nous parce qu'il est quand même temps de nous quitter (...) Bonsoir, messieurs, merci.

France 2, le dimanche 16 Février 1997

Cette interview montre comment le ton et le langage du discours peuvent changer. Il y a deux discours distincts - la politique et le cinéma - qui sont ensuite amalgamés dans un autre. C'est un genre qui n'a pas été observé ailleurs pendant notre période d'enregistrement.

En conclusion, l'interview en direct est plus présente sur *France 2* que sur *l'ABC* (nous n'avons relevé qu'une seule interview en direct - la situation **D** - entre le journaliste Guy Houston et le leader de l'opposition, Dr Geoff Gallup, pendant notre enregistrement). Les interviews du Général Lebed (l'échange avec Alain Delon n'est pas inclus), du navigateur Auguin et de l'acteur Tom Cruise ont un temps de passage qui constituent 32.46%, 34.51% et 29.47% des éditions du 16, 17 et 28 février respectivement. Les interviews en duplex sont difficilement gérables du point de vue technique. Nous n'avons observé aucun problème technique ce qui présuppose que les deux chaînes possèdent un équipement très sophistiqué pour ce genre de diffusion. Nous n'avons pas

constaté d'interviews sur le plateau dans le JT de l'ABC et ceux des autres chaînes australiennes. Ce type d'interview est réalisé au cours de programmes tels que *7.30 Report* de l'ABC, *Current affairs* et *Today Tonight* pour les chaînes privées. Ces émissions passent immédiatement après les JT et sont, en un sens, un prolongement des actualités.

L'argumentation dans le JT de l'ABC et France 2

L'argumentation est un des éléments du discours. Selon P. Oléron:

[l'argumentation est] une démarche par laquelle une personne - ou un groupe - entreprend d'amener un auditoire à adopter une position par le recours des présentations ou assertions - arguments - qui vise à en montrer la validité ou le bien-fondé (cité par Simonet & Simonet, 1990, p.19).

Le discours du JT a aussi une forme argumentative, c'est-à-dire qu'il doit créer du sens. La structure du reportage, le choix et l'organisation des idées doivent être bien établis pour que le téléspectateur puisse comprendre l'événement. Les journalistes utilisent une série de techniques comme la description, les exemples, l'énumération chronologique, les assertions pour soutenir leur argumentation dans leurs reportages. Renée et Jean Simonet soulignent, dans leur ouvrage *L'Argumentation*¹, que pour être efficace un argument doit prendre en considération les conditions suivantes:

- la provenance d'une source crédible
- la cohérence par rapport aux valeurs du destinataire
- le contenu et la logique du message
- l'adaptation au contexte et à la situation [Simonet & Simonet, p. 16].

Nous allons examiner un événement traité sur les deux chaînes le mercredi 16 avril 1997: l'incendie à la Mecque. Pour convaincre, le discours du journaliste repose sur la

¹ Simonet, R. & Simonet, J. (1990). *L'argumentation: stratégies et tactiques*. Paris: Les Éditions d'Organisations.

crédibilité des sources, l'organisation de l'information et l'enchaînement des idées. Le schéma suivant est emprunté à Van Dijk ¹ (cité par Cicurel, 1994, p. 96-97) pour nous permettre de suivre le raisonnement des auteurs des reportages. (Voir le tableau à la page 47).

Le journaliste de l'*ABC* présente d'abord les faits comme point de départ: l'incendie est sous contrôle, la destruction des 70 000 tentes sur une superficie de vingt-cinq kilomètres carrés, l'évacuation, la nationalité des victimes (le nombre de morts est mentionné dans le lancement). Cependant, il n'évoque pas la cause principale de l'incendie mais il avance une autre raison qui, selon lui, est à l'origine de l'accident: le nombre trop élevé de pèlerins à la Mecque. Pour justifier le nombre de pèlerins, il explique le contexte du pèlerinage. Il donne trois exemples de désastres (chiffres à l'appui) qui ont eu lieu à la Mecque dans le passé. Il critique ceux qui font pression sur le gouvernement saoudien pour accepter plus de fidèles chaque année. Il choisit un aspect particulier du problème - le grand nombre de pèlerins à la Mecque - qui selon le raisonnement de son argumentation est à l'origine de l'incendie et des tragédies en 1994 et en 1990. Il laisse le téléspectateur dans le flou car il omet d'indiquer la cause principale de l'incendie (l'explosion accidentelle d'une bonbonne de gaz). L'intégration d'un tel élément aurait pu rendre le discours plus complet. Par ailleurs, son discours est cohérent et clair. L'utilisation de phrases courtes contribue à la clarté du message. La durée accordée à cette nouvelle dans le JT australien (deux minutes) pousse le journaliste à privilégier certains éléments au détriment d'autres. On a recours aux explications et aux événements antérieurs pour démontrer que la foule demeure un problème majeur. Globalement, ce reportage a des fonctions informationnelles et

¹Cicurel, F. (1994). Médias: Faits et effets. *Le Français dans le monde*, numéro spécial, p. 96-97.

Techniques organisationnelles des reportages de l'ABC et France 2¹:

	<i>France 2 (a)</i>	<i>France 2 (b)</i>	<i>ABC</i>
L'événement	Incendie à la vallée de la Mina, à 10 kms du Mont Arafat	-	Incendie à la Mecque
Les causes	Explosion accidentelle d'une bonbonne de gaz	-	Le nombre élevé de pèlerins
Les conséquences	250 morts 2 000 blessés 70 000 tentes détruites	-	217 morts 70 000 tentes détruites
Le contexte	Un pèlerinage qui rassemble 2 millions de musulmans Le temps fort du pèlerinage: l'ascension du Mont Arafat pour implorer le pardon de Dieu.	La concentration de pèlerins à la Mina: le rite du lapidage de Satan	Le pèlerinage annuel rassemble 2 millions de musulmans Un fidèle doit s'y rendre au moins une fois dans sa vie
L'explication	Les tentes trop rapprochées La configuration du site: un handicap pour les secours	L'imposition des quotas La création d'un ministère spécial La haute surveillance de la mosquée La surveillance du système d'aération Formation spécialisée des policiers	Le nombre de tentes sur une superficie de 25 kms carrés. Le vent qui a propagé le feu L'évacuation s'est bien passée L'investissement de \$18 milliards pour la sécurité
Événements antérieurs	-	1979: prise d'otages - 150 morts Manifestations des islamistes iraniens: 400 morts Panne du système de ventilation: 1400 morts	1987: affrontements entre manifestants iraniens et la police saoudienne: 400 morts 1990: 1 400 morts (surpopulation) 1994: 270 meurent piétinés
Les commentaires	L'aggravation du bilan	Situation délicate pour l'Arabie Saoudite: point de mire des autres pays musulmans	Un désastre de trop

¹ Note: *France 2* traite l'événement en deux reportages que nous indiquons comme *France 2(a)* et *France 2(b)* respectivement.

didactiques. Il nous permet de mieux comprendre le contexte du pèlerinage à la Mecque.

France 2 traite l'événement en deux reportages d'une durée totale de 3 minutes 38 secondes. Le journaliste décrit l'événement et ajoute que le drame n'a pas diminué la ferveur des pèlerins. Il explique ensuite le contexte du pèlerinage et de l'incendie. Le journaliste décrit certains faits: les tentes trop rapprochées et la configuration des lieux qui est un handicap pour les services de secours. Il présente aussi la situation actuelle, par exemple, le remplacement des tentes brûlées et l'état d'esprit des pèlerins. Ce reportage opte pour une stratégie de crédibilité grâce à l'utilisation de détails précis: nom exact des lieux de l'accident, le nombre de victimes, les dégâts matériels et la confirmation officielle de l'incendie comme accidentel. Ce reportage a tout d'abord pour but d'informer. Le journaliste transmet l'information de façon concrète et objective. Il fait référence à une autorité (le gouverneur) qui confirme que la cause de l'incendie est accidentelle. C'est un discours qui contient beaucoup d'assertions qui ont une action persuasive sur le destinataire. Il commence par un argument fort qui situe le reportage dans le contexte du pèlerinage pour ensuite enchaîner avec la description et l'explication du drame avant d'en faire une évaluation. Selon le raisonnement du journaliste, le contexte est extrêmement important pour expliquer le drame.

Le second reportage est une extension du premier et il est plus analytique. Il est divisé en deux parties. La première partie traite des difficultés des autorités saoudiennes créées chaque année par l'arrivée de deux millions de pèlerins à la Mecque. Le journaliste fonde son argument sur le fait que les autorités essaient de tout faire pour améliorer la sécurité mais le grand nombre de visiteurs reste un problème majeur. Il

explique les mesures prises par le gouvernement saoudien qui sont les conséquences des désastres et il s'appuie sur les événements du passé pour justifier sa thèse.

Le journaliste français arrive à la même conclusion que son homologue australien: le problème principal c'est le nombre trop élevé de visiteurs à la Mecque. Mais le reportage met l'accent sur l'aspect sécurité et sur le terrorisme et la clandestinité, en particulier, deux sujets qui sont d'actualité en France. C'est un aspect qui est susceptible d'intéresser un public français. Les deux reportages sur *France 2* ont des raisonnements différents mais ils donnent des informations complémentaires. Ils abordent la cause de l'incendie et la sécurité qui sont des notions familières aux Français, habitués aux assauts du terrorisme. Les trois reportages sont cohérents et concrets. Toutefois, l'argumentation des reportages français (ici) est plus solide que celle de l'*ABC*, car elle réunit tous les éléments essentiels.

Nous constatons qu'il y a deux façons de raconter un événement: en abrégé ou en détail. La façon d'appréhender un événement dépend de l'identité et de l'intérêt du téléspectateur. Le traitement accordé à l'incendie qui fait l'ouverture du JT de *France 2* - avec deux reportages - peut être expliqué par le fait qu'en France il y a un grand nombre de musulmans. Le premier reportage est informationnel et donne de nombreux détails. Le second est à la fois informationnel et même didactique pour le téléspectateur de foi musulmane. Ce dernier est informé des mesures prises par les autorités du pays et des conditions de sécurité des pèlerins. Sur l'*ABC*, l'événement est abrégé et seulement un certain nombre de détails considérés comme essentiels sont donnés au téléspectateur. Certains éléments, comme la cause de l'incendie, ne sont pas mentionnés mais le journaliste australien développe un discours cohérent par rapport

aux faits et aux antécédents. La différence se situe au niveau culturel : les Français aiment le détail¹. Le traitement d'un sujet en deux reportages est une technique souvent employée par *France 2*. Cette technique s'avère très utile pour l'argumentation parce qu'elle permet de mieux cerner certains aspects du sujet. En revanche, les Australiens préfèrent la concision, d'où le choix d'un aspect particulier du sujet. Il y a des divergences concernant le bilan de cette tragédie à la Mecque mais le décalage horaire favorise la France et les nouvelles sont donc plus à jour.

Le droit de réponse

L'ABC et *France 2* en tant que chaînes publiques doivent respecter une certaine objectivité et neutralité envers le téléspectateur. En Australie, la loi concernant *l'ABC* exige de la chaîne "précision et impartialité dans la collecte et la présentation des nouvelles selon les critères d'objectivité journalistique"². *France 2* et les autres chaînes de télévision françaises sont sous la surveillance du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel:

Le cahier des charges, élaboré par l'État, donne une forme juridique à ces engagements. Ils concernent notamment : - l'expression des organisations syndicales et professionnelles représentatives (...) Le respect du cahier des charges est assuré par les chaînes sous le contrôle du Conseil Supérieur de l'Audiovisuel, l'organisme de régulation de l'audiovisuel en France [<http://www.france2.fr>].

Le JT est, en un sens, un lieu de consensus et de dialogue et permet au téléspectateur de mieux comprendre le monde et ses enjeux. Il se doit donc d'être objectif dans la

¹"On ne peut oublier que le Français est la langue de l'argumentation et a été longtemps la langue de la diplomatie. Elle est la langue de "l'étalement". Je reprends ce terme à l'écrivain chinois Ya Ding (.) qui comparait le Français au chinois, langue de la "condensation". Lorsqu'une phrase est finie en français, faisait-il remarquer, on y ajoute des "que", des "lorsque", des "parce que" et tout continue, (...) Cela peut se jouer bien sûr dans le commentaire du JT". Durosseau, I. (1995). *Deux pays à l'écran: Études comparatives de journaux télévisés danois et français*. København: Tous azimuts.

²Section 8 (1) of the *ABC Act (Australian Broadcasting Corporation Act)* requires the Board "to maintain the independence and integrity of the Corporation" and "to ensure that the gathering and presentation by the Corporation of news and information is accurate and impartial according to the recognised standards of objective journalism". Mansfield, Bob (1997). *The challenge for a better ABC: A review of the role and functions of the ABC*. Canberra: Australian government Publishing Service. p. 28.

présentation des reportages et des différents points de vue. Il doit réunir un nombre assez important des aspects du problème étudié et mettre en lumière tous les éléments qui aideront le téléspectateur à se former une opinion. Dans les reportages, les journalistes doivent donner la parole à ceux concernés par le thème. La façon de présenter le droit de réponse est différente sur les deux chaînes. Sur l'*ABC*, les opinions sur un thème sont données au cours d'un seul reportage¹. Sur *France 2*, on a recours parfois à deux reportages offrant chacun une opinion différente. Dans un extrait d'un reportage de l'*ABC* concernant l'allocation des étudiants du troisième cycle, on entend successivement le ministre de l'éducation, le représentant des étudiants, un membre de la majorité gouvernementale, et un membre du comité académique:

Reportage:

More apologies from Amanda Vanstone after yesterday's backdown on the Austudy means tests.

Amanda Vanstone, Education Minister (Port Macquarie, NSW):

We haven't a change of policy but we think that the administration was a bit harsh.
(...)

John Carey, National Student Union:

In a schoolroom, they get a big fail because of general, er, bungling of the Austudy system and the higher education cuts.
(...)

Warrick Smith, government frontbencher (Launceston):

It hasn't been as good as it could have been and some people, er have been, er, disadvantaged because of the forms.
(...)

Stuart Hamiller, Vice -chancellor's committee (Canberra):

It would be a burden on universities and on students...but universities will do what they can to act sympathetically.
(...)

ABC, le 21 février 1997.

¹ Nous rappelons que les informations sur l'*ABC* continuent après le JT avec l'émission *7.30 Report* où les nouvelles importantes de la journée sont traitées en plus grand détail.

Sur *France 2*, l'adoption du projet de loi sur l'exclusion et la cohésion sociale est traitée en deux reportages. Le premier donne le point de vue du gouvernement et le deuxième, celui des associations sociales et celui des chômeurs:

Lancement 1: (...) Au contraire, pour les socialistes, ce projet participe davantage de l'illusionisme qu'une action résolue, le financement n'étant pas absolument à la hauteur des intentions proclamées. Le point, Valérie Fournier.

Reportage 1

(...)

Jacques Barrot, Ministre du Travail et des Affaires sociales:

Derrière cette loi, derrière ce programme, il y a un changement d'état d'esprit qu'il faut déclencher. L'idée que nous sommes...nous appartenons à la même communauté nationale. Dans cette communauté, on ne peut pas vivre à côté de gens qui n'ont pas accès aux droits essentiels (...)

Lancement 2:

(...) certains bénéficiaires de prestations sociales comme le RMI seront désormais salariés pour un emploi d'utilité collective.

Reportage 2:

(...) les ouvriers sont tous des chômeurs "longue durée" ou des bénéficiaires du RMI qui reprennent contact avec le monde du travail

Jacky Boucher, ancien RMiste:

Ici, j'ai appris des trucs que je ne connaissais pas avant, quoi. On fait de la peinture...
(...)

Denis, directeur des Associations des bateaux-lavoirs:

Je suis ...à l'idée que le RMI sera quelque chose de dynamique. Je trouve ça parfait. Il faut, plutôt que donner de l'argent aux gens à ne rien faire, il faut qu'ils travaillent, il faut qu'ils bossent. Très bien pour les aider, très bien pour les assister même si c'est nécessaire mais dynamique, très dynamique.
(...)

Didier Marchal, chômeur longue durée:

Ça incite les gens à bosser, ça c'est sûr, parce que sinon les gens ils font rien. Il faut pas se voiler la face.
(...)

France 2, le mercredi 26 février 1997.

Nous avons observé pendant notre période d'enregistrement que les deux chaînes font des efforts importants pour rester objectives. Les points de vue présentés sont ceux des principaux acteurs de l'actualité. Mais on constate la présence d'échantillons d'opinions

convergentes et divergentes qui aident le téléspectateur à mieux comprendre des situations politiques complexes¹.

¹Le Conseil Supérieur de l'Audiovisuel a arrêté les temps de parole des personnalités politiques dans les journaux télévisés de France 2, France 3, TF1, M6 et Canal Plus pour l'ensemble de l'année 1996 dans le cadre de sa mission de contrôle du pluralisme. Au regard de la règle dite "des trois tiers" qui prévoit le respect d'une égalité des temps de parole du gouvernement, de la majorité parlementaire et de l'opposition parlementaire, le Conseil constate que les chaînes ont dans l'ensemble bien respecté cet équilibre. Sur France 2, le gouvernement totalise 10 heures 9 minutes de temps de parole (32,9%), la majorité 9 heures 11 minutes (29,8%) et l'opposition 11 heures 30 minutes (37,3%) [<http://www.comfm.fr/csa.htm>].

Nous avons aussi observé le respect de temps de parole équilibré entre gouvernement, opposition, et associations sociales et syndicales sur l'ABC. Le rapport Mansfield résume la situation: "Some 1 251 of submissions (12%) expressed the view that the ABC was unbiased in its presentation of issues whereas a total of 558 (5%) submissions made the comment that the ABC did exhibit bias. The vast majority of submissions did not mention the issue at all" [Mansfield, 1997, p.28].

ANNEXE 1

ABC News, le jeudi 20 février 1997:

“1904-1997”

Peter Holland:

Deng Xiao Ping, the man who led China to a new age of economic freedom, who also cracked down on the students of Tienanmen Square is dead. Age 92, Deng early this morning succumbed to respiratory failure caused by the advanced stages of Parkinson disease. His passing has brought expressions of regret and condolences from around the world. From Beijing ABC correspondent, Jane Hutcheon, presents a coverage of the life and death of one of the architects of China's communist revolution.

Jane Hutcheon - China correspondent- reporting

A great Marxist, revolutionary and statesman, that's how Deng Xiao Ping is being officially described. In the streets, news of this death came as a surprise despite years of rumours in the West about his failing health. His death marks the end of an era and the start of a new round of speculation about the Chinese leadership. China lay sleeping when an overnight announcement revealed the news: Deng is dead. Early this morning the message was broadcast on state television. Outside Deng's home, close to the living compound of the leadership, security has been stepped up. But for many the dawn raising of the Chinese flag in Tienanmen Square was the first sign that the Paramount leader was dead. As people rushed to work many had not even heard. Streets newsstands had only TV guide, there were no daily newspapers to be found. The steady flow of rumours about Deng's health was never passed on to the Chinese people. But earlier this year state television released a 12-part documentary glorifying the life and achievement of the 92-year old leader.

Victor Yuan, China commentator (sic) (in fact it was President Jeng Zia Min):

Deng Xiao Ping is the general architect of socialist reform. He is the founder of socialism with Chinese characteristic, the Marxism of contemporary China.

For ordinary people, there was surprised respect but no grief.

A man:

I did not know of his death. This news will certainly shock the world and China.

A woman:

Deng Xiao Ping's death is a great loss to China but the leadership of the Chinese Communist Party is very reliable. There will be no problem.

As the Communist Party's propaganda machine moves to glorify and uphold Deng's reforms record, China's leaders will maintain the stiff facade ahead of the inevitable struggle sessions behind the gates of power. Deng was many things to China. While he told fellow Chinese that to get rich is glorious at time he was uncompromising even brutal to anyone posing a threat to the communist system. He hadn't led China for years now but the Communist party's rule of succession dictates that the emperor keeps his throne until death or ousting.

[File tape] The man China called the paramount leader was one of the early revolutionaries although he fell from grace three times. He first won acclaim in the China-Japanese war and again in fighting the Nationalists, an event which led to the proclamation of the People's Republic of China in 1949. During the disastrous decade of the Cultural Revolution, Deng was branded number 2 capitalist roder, a title which his later years suggests might not be so far from the truth. The crushing of the student-led predemocracy movement in 1988 was according to most Western observers the greatest blemish on Deng's record. He described the event as a storm, a counter-revolutionary rebellion but Tienanmen only served to focus the world's attention on China's human rights record.

Robin Munro, Human Rights Watch Asia:

Whenever faced with public expression of dissension, he ordered crackdowns. He believed in nipping er pluralism and freedom of speech in the bud before (...) is in fact the whole society threatened the one-party rule of the Communist Party.

And the party has taken steps over the last few years to show up the country's political stability. As rumours of Deng's imminent death gathered pace, a commitment was made to strengthen more than a 100 thousand grassroots party cells. This amid a wide means of disparity between city and rural income. But many believe there is no turning back.

Victor Yuan, China commentator (translator):

Mr Deng's greatest achievement was to give the Chinese people the opportunity to realise their ability and their individuality.

It now remains for President Jeng Zia Min and his supporters to stamp their own brand of leadership on the country. And it's a process the world is watching with more than a little interest. John Howard's visit to China late next month will go ahead as planned despite the death of the paramount leader. Today, Australian politicians past and present paid tribute to Mr Deng as diplomatic correspondent Craig Mc Murtrie reports.

Craig Mc Murtrie reporting in Canberra:

The Chinese Embassy in Canberra joined others in the world: lowering its flag, opening its condolence book. John Howard sent a message of sympathy, Deng's death hardly a surprise.

John Howard, Prime Minister, on Radio 2GB:

I don't expect it would mean any fundamental change to relations between Australia and China or between China and the rest of the world.

From the Federal Opposition:

Kim Beazley, Opposition leader, on Radio 6WF:

One of the major figures of the 20th century, there's no two ways about it.

In 1986, Bob Hawke met the diminutive Chinese leader. He has the highest praise for his economic reforms.

Bob Hawke (in Sydney):

It's almost impossible to overestimate the significance of his leadership. But Deng's crackdown on Tienanmem Square reduced him to tears.

Bob Hawke, June 1989, (Parliament Video):

The tanks...then ran backwards, forwards over the bodies of the slain.

Under Hawke, Australia became a safe haven for Chinese students. Students like Harry Tan who says Deng Xiao Ping's death offers a new beginning.

Harry Tan, Chinese Student Union:

It's an opportunity for China to put the Tienanmem Square incident behind the back (sic) ...overseas Chinese back to China.

From Tokyo where Prime Minister Hashimoto expressed his profound sadness to newspapers in HongKong [footage from HongKong] and children standing in silence at assembly. Countries in the

region are now watching for any sign of instability in the Chinese leadership. Australian Foreign Minister believes it's unlikely.

Alexander Downer, Foreign Minister (in Port Moresby):

I think the leadership in China is er well and truly organised and its course is set.

John Howard's visit to China will go ahead in late March as planned. He's expected to have talks with President Jeng Zia Ming and visit Shanghai and Beijing. The Prime Minister will be in China for six days.

Jane Hutcheon:

So what does Deng's death means for China's most volatile and vital relationships with the United States? Washington correspondent Max Uechtritz looks at the huge challenge facing the United States as China becomes an increasingly powerful member of the international community.

Max Uechtritz, Washington correspondent:

New US Secretary of State, Madeleine Albright, had her European trip interrupted by the news from Asia.

Madeleine Albright, US Secretary of State:

Deng Xiao Ping played a role in normalising US-Chinese relations, er and he is to be remembered for that.

Strong domestic pressure over the differences, including Taiwan, hasn't stopped Bill Clinton's wooing China's President and Deng's successor, Jeng Zia Min. But it's Madeleine Albright that worries analysts here.

Ted Galen Carpenter, China analyst:

She is a Europeanist. She is not an expert by any means of Eastern Asia and she does not seem to be surrounding herself with people who are knowledgeable of the region.

With China regularly flexing its missile muscles in the Taiwan Straits, US supplying weapons to Taiwan, this could be Albright's biggest test.

President Jeng Zia Min (translator):

There is only one China in the world and Taiwan is an invaluable part in Chinese territory.

Some see a major collision if the political elite of both sides don't shift their Taiwan course.

Ted Galen Carpenter:

The United States vacillates and shows signs of being willing to defend Taiwan but without making any kind of definitive statements, but Chinese are becoming more and more nationalist again, more and more belligerent and in Taiwan the sentiment for independence is increasing rapidly.

How do Americans deal with Jeng Zia Min and how Zia Min deals with other Chinese remains the key to stability.

Jane Hutcheon:

In China, there is to be a mourning period of just five days. A massive 469-member funeral committee has been formed from the senior leadership. But the memorial event will be off limits to foreign dignitaries and media as China tries to play down the passing of its paramount leader in order to minimise any possibility of upheaval.

France 2, le jeudi 20 février, 1997

Daniel Bilalian:

Avec la disparition à l'âge de 92 ans de Deng Xiao Ping, la Chine vient de perdre son dernier chef historique. Compagnon de Mao Tse Toung, victime de la Révolution Culturelle, il parvient au sommet de l'état à la mort du Grand Timonier. Et c'est lui, le communiste orthodoxe, qui fit basculer un milliard de Chinois en uniforme du communisme à l'économie capitaliste. Isabelle Beachler, Tristan Lebraz.

Reportage: Isabelle Baechler, correspondante à Pékin:

Pékin sans larmes ni manifestation. Juste une belle journée d'hiver marquée par la mort d'un des dirigeants historiques de la Chine communiste. Les cours à l'université ont été annulés pour cause de deuil national, et les étudiants profitent du premier soleil. Eux à 20 ans n'ont pas connu Tienanmen et professent un bel humanisme.

Réactions des étudiants (avec interprète):

-Avec la différence d'âge comme nous avons 20 ans, il nous fait l'effet d'un arrière grand-père...un vieux monsieur gentil.

-Après Mao, il a été le plus important des dirigeants pour nous, car il a ouvert la voie vers une nouvelle économie.

-Sans ces réformes, par exemple moi en tant que fille, je n'aurais pas pu étudier à l'université.

-Après sa mort, je pense que les Chinois vont se rendre compte que plusieurs styles de vie s'ouvrent à eux contrairement à l'existence qu'on aura imposé avant.

Pas une critique, pas un bémol. Visiblement on n'apprend pas à relativiser à l'université de Pékin pas plus que dans les journaux du reste...du moins un jour d'hommage obligatoire. La presse chinoise n'a pas vraiment de quoi nous étonner et quasiment, à quelques mots près, le même panégyrique de l'homme d'état défunt. Pour le petit peuple de Pékin, pas beaucoup plus d'émotion. Là aussi, la leçon a été bien apprise. Il n'y aura pas de dissonance.

Réactions :

-Vraiment, moi quand j'ai appris ça, ça m'a fait de la peine.

-Moi, je suis très contrarié...parce que c'est lui qui nous a donné la politique d'ouverture.

-Avant lui, on n'avait pas de vêtements, on n'avait même rien à manger.

-Rien ne changera car ça fait vraiment longtemps que le caporal Deng était à la retraite.

Si tout le monde est aussi persuadé que la mort du patriarche ne changera rien, c'est bien, peut-être que le virage du mieux vivre est déjà pris et bien pris et que la consommation est devenue le nouvel opium du peuple.

Daniel Bilalian: "Les années françaises"

En 92 ans, Deng Xiao Ping a connu un parcours politique mouvementé. Il faut savoir que dans les années 1920, comme beaucoup d'autres révolutionnaires, membres de l'Internationale Communiste, il fit un séjour en France principalement à Montargis comme ouvrier à la manufacture Hutchinson et puis ensuite chez Renault à Billancourt. Patrice Robien, Gilles R

Reportage:

Il a 17 ans. Pour lui comme pour des centaines de ses compatriotes, les usines françaises sont le terminus d'un périple. Shanghai-Marseille, 40 jours de bateau et le début d'une aventure, celle du communisme à la chinoise. 14 février 1922, Deng Xiao Ping échoue à l'usine Hutchinson de Montargis. Il y découvre la

semaine de 54 heures, salaire un franc de l'heure. Il partage son temps entre le lycée Montargis et l'atelier de chaussures de l'usine aujourd'hui reconverti en entrepôt.

Émile Herbert, chef de projet de l'usine Hutchinson:

Il a travaillé ce qu'on appelait "à la chaussure" à l'époque où la chaussure était donc confectionnée à la main. Et lui fabriquait les semelles. Il faisait un métier, je dirai qui était plutôt un métier féminin, je dirai un métier pas trop euh dur... parce que c'était un petit homme.

Un mètre cinquante. Dans l'album de souvenir de l'usine Hutchinson, on perd la trace de Deng Xiao Ping en octobre 1922. Il a démissionné. Direction Paris pour y perfectionner son français. 2 février 1923, il réapparaît à Montargis, 7 mars, il est viré. Sur sa fiche, l'écriture appliquée d'un contremaître: "a refusé de travailler, à ne pas reprendre".

Jacques Warschutter, ancien directeur de l'usine Hutchinson:

C'était donc une entreprise qui sur le plan social marquait. Je veux dire que les syndicats avaient une forte emprise sur Hutchinson. Et quand Hutchinson est fermé tout le Loiret avait la grippe. C'est un peu ça quoi. Si vous voulez, ça a été un lieu de lutte et de contestation sociale Hutchinson, à tel enseigne qu'en 1922, il y avait une grève très dure, donc toute personnalité qui venait jeter plus ou moins le trouble dans le climat très doux de l'époque, était contesté et contestable.

Et expert-agitateur, Deng conteste. À Boulogne Billancourt, où Renault l'embauche comme ajusteur, Deng multiplie les adresses. Lorsque la police fait irruption chez lui, il a disparu. Direction, la Chine via Berlin et Moscou, un long voyage en préambule d'une longue marche.

Daniel Bilalian – "Deng Xiao Ping: Évolution économique"

Alors que retiendra l'histoire du parcours politique de Deng Xiao Ping? Essentiellement qu'il fit basculer son pays du communisme à l'économie de marché. Un pari sans précédent dans un pays de plus d'un milliard d'habitants. Homme de l'ouverture, Deng Xiao Ping fut aussi celui de la répression des libertés politiques. C'est lui qui ordonna la fin de ce que l'on a appelé le Printemps de Pékin en 1989.

Reportage:

Pékin, 1966. En pleine Révolution Culturelle, Mao Tse Toung est acclamé par des gardes rouge fanatisés [images archives]. Pékin aujourd'hui, les nouveaux bourgeois se retrouvent dans les karaokes souvent tenus par la police. Entre ces deux images, il y a Deng Xiao Ping plus discret mais aussi révolutionnaire que Mao. Il convertit le pays le plus fermé du monde à la course à l'argent. Fini les défilés militaires. Coups de frein aux grands travaux d'intérêt général. La Chine s'ouvre aux investisseurs étrangers, par exemple, Citroën avec Laiz

Pierre de Montgolier, Président- directeur de PSMAM:

On était des horribles étrangers. Et du jour au lendemain, Deng Xiao Ping a dit on ne s'en sortira pas si on ne copie pas ce que font les autres. Il faut accueillir les étrangers. C'est une révolution fabuleuse par rapport à ce qu'a fait ce pays jusqu'à ce jour.

Révolution vestimentaire. Les costumes Mao sont déjà loin. D'ailleurs, aujourd'hui encore, certains conservateurs crient à la pollution culturelle. Pierre Cardin fut l'un des premiers en 1987 à se lancer dans l'aventure chinoise. Il y a quelques instants, il déposait une gerbe à l'ambassade de Chine à Paris.

Pierre Cardin, couturier:

C'était pas évident. Les premières années, tout le monde me disait, mais que vas-tu faire en Chine? C'est un pays fermé, jamais la mode ne prendra, ne prendra racine là-bas.

La croissance chinoise est en moyenne de 10% par an. Mais les ouvriers le paient au prix fort, entassés dans des dortoirs sans aucune protection sociale. Deng Xiao Ping a fait de la Chine une puissance

industrielle incontournable, courtisée par les grands de ce monde. Il a eu l'habileté, contrairement aux dirigeants soviétiques, de donner la priorité aux réformes économiques. Mais l'ouverture politique à Pékin, on l'attend toujours.

Daniel Bilalian:

Homme de l'ouverture donc, Deng Xiao Ping fut aussi celui de la répression des libertés politiques. C'est lui, souvenez-vous, qui ordonna la fin de ce que l'on a appelé le Printemps de Pékin. C'était en 1989. Didier Levy, Christophe Meunier.

Reportage:

La Chine à Paris. 7 ans d'exil. Chang Lum a 34 ans. En 89, il enseignait la sociologie à Pékin et militait pour la démocratie. Dès le début des émeutes, il était devenu le responsable du service d'ordre des étudiants contestataires. Quand les chars sont arrivés, il a pu s'échapper grâce à ses amis de Hong Kong. Deng fut le responsable de son exil.

Chang Lum, dissident:

Personnellement, j'ai pas beaucoup de haine face à une personne comme lu (sic) mais du point de vue moral son geste est impardonnable

- Est-ce que la disparition de Deng aura une incidence sur votre vie personnelle?

- J'en suis sûr, je crois. Peut-être qu'il n'y aura pas un (sic) changement de vie immédiat. Mais du point de vue historique, sa mort va certainement favoriser mon retour en Chine.

Un autre dissident qui habite ici en Californie espère. Harry Wu, 19 ans de travaux forcés. Pour lui, la mort de Deng c'est tout simplement la mort du communisme chinois. Il ne pense pas que dans l'immédiat, la disparition du leader historique sera suivie d'une répression accrue de la dissidence en Chine. Dans les Chinatowns du monde, on sait qu'une nouvelle ère s'ouvre pour la Chine mais l'espoir de liberté reste fragile.

Daniel Bilalian:

En direct avec nous de Pékin, notre correspondante Isabelle Baechler. Isabelle, bonsoir. C'est peut-être sûrement un signe des temps, Deng Xiao Ping, le dernier leader charismatique du communisme chinois va être enterré plutôt discrètement?

-Oui, un peu moins en grande pompe, peut-être que le Grand Timonier, Mao Tse Tong, mais il y a quand même 10,000 personnes qui vont rendre hommage à ses cendres, mardi prochain à Pékin. Mais euh..., il y a effectivement quelques dispositions particulières... que Deng Xiao Ping a tenu à ce que son corps soit donné à la médecine, à ce que ses organes puissent servir et en particulier il a souhaité que ses cornées puissent servir à une greffe... ce qui est un peu surprenant. Et ensuite, il a souhaité que ses cendres soient dispersées au-dessus de la mer. Aucun dignitaire ne sera... aucun dignitaire étranger ne sera autorisé... ne sera convié d'ailleurs, ne sera invité pour ses funérailles, même les partis frères, même les responsables des partis frères ne seront pas conviés.

-Merci, Isabelle.

ANNEXE 2

France2, le mercredi 16 avril 1997

Vignette: La Mecque: le drame

Lancement: L'incendie qui s'est déclaré, hier soir, dans un camp de pèlerins musulmans autour des lieux saints de la Mecque, en Arabie Saoudite, a fait au dernier bilan 250 morts et plus de 2 000 blessés. C'est une bonbonne de gaz servant à faire la cuisine qui a explosé entraînant une autre série d'explosions en chaîne et un incendie que les secours ont eu beaucoup de mal à maîtriser étant donné [carte géographique de l'Arabie Saoudite – la Mecque] la concentration de pèlerins environ 2 millions pendant le pèlerinage. Thierry Thullier.

Reportage 1:

Ils n'ont pas renoncé à leur pèlerinage, même si en chemin, tous ont en tête le drame d'hier. L'ascension du Mont Arafat [*Mont Arafat, Arabie Saoudite, aujourd'hui*], c'est le moment fort du voyage à la Mecque. Alors ils sont plus de 2 millions à être venus comme chaque année implorer le pardon de Dieu sur cette colline où Adam et Eve se seraient retrouvés après avoir été chassés du paradis. À une dizaine de kilomètres de là, dans la vallée de la Mina où l'incendie a fait près de 250 morts et plus de 2 000 blessés. Bilan encore provisoire. De nouvelles tentes ont commencé à remplacer les 70 000 parties en fumée, hier. Le gouverneur de la région affirme que l'incendie n'est pas criminel mais bien accidentel, consécutif à l'explosion d'une bonbonne de gaz. Le feu s'est rapidement propagé. Les tentes surpeuplées sont ici côte à côte. La configuration des lieux a compliqué le travail des secours saoudiens. Ils n'ont pu parer qu'au plus pressé. Beaucoup de victimes, la plupart indiennes et pakistanaises, ont été brûlées très gravement et les autorités s'attendent à une aggravation du bilan dans les prochains jours.

Lancement: La Mecque est le premier lieu saint de l'islam où chaque musulman pratiquant se doit au moins de se rendre une fois dans sa vie. Chaque année, donc, à pareille époque, 2 millions de pèlerins environ se rassemblent. Ce qui pose aux autorités saoudiennes d'importants problèmes de sécurité comme en témoigne ce document. Philippe Rochot.

Reportage 2:

En sandales et portant "l'iram", ce vêtement blanc sans bouton en signe de pureté, ils sont plus de 2 millions à venir ici chaque année, accomplir le cinquième pilier de l'islam. Un casse-tête pour les autorités saoudiennes qui ont dû établir des quotas de pèlerins par pays. Il a fallu créer un ministère du pèlerinage avec des employés spécialement chargés de suivre les pèlerins. On a peur des clandestins et des terroristes. La grande mosquée de la Mecque est placée sous haute surveillance 24 heures sur 24. L'Arabie Saoudite n'a pas oublié la prise d'otages en 79 qui a fait 150 morts et les manifestations des islamistes iraniens où 400 pèlerins ont été tués. Les organisateurs du pèlerinage doivent aussi compter avec ces malades qui veulent toucher la pierre noire avant de mourir [image: "La Mecque sacrée: réalisateur Saïd Bakhtoui". *Transparences / France 2*].

Il faut aussi surveiller l'aération des tunnels qui relient les différents lieux saints. Une panne du système de ventilation avait provoqué l'asphyxie de 1,400 pèlerins. L'un des temps forts du pèlerinage, c'est le lapidage de Satan. C'est pour ce rite que des centaines de milliers de pèlerins dorment à la Mina dans ces tentes qu'ils louent des organisateurs du pèlerinage. C'est là que l'incendie a éclaté. Les pompiers de la Mecque, formés spécialement en Occident, tout comme les policiers qui surveillent le pèlerinage n'ont pu intervenir à temps, à cause de la foule qui, chaque année, déborde de la ville sainte pendant le mois sacré. C'est un nouveau coup dur pour la monarchie saoudienne car elle sait que pendant la semaine du pèlerinage, le monde musulman a les yeux tournés vers la Mecque.

ABC, le mercredi 16 avril 1997

Vignette: Mecca fire

Lancement: Tragedy has marred the annual pilgrimage to Mecca by Muslims. At least 217 people died after fire swept through a tent camp near the holy site where more than 2 million people are gathered for the hadj pilgrimage.

Reportage:

This was the scene hours after the fire has been brought under control. Firefighters dowsing the smouldering wrecks of 70, 000 tents. A 25-square kilometre site has been destroyed. Evacuation of most of the 2 million pilgrims has been orderly. Those who died have been trapped by flames racing from camp to camp, fanned by winds. Many of the dead were from India and Pakistan. It happened on the eve of the climax of the annual pilgrimage in Mecca which every Muslim is supposed to undertake once in their lifetime. It should be the holiest day of their lives. Too often the annual hadj has been marred by disaster.

[File Tape] In 1994, 270 pilgrims died in a crush while in 1990, overcrowding killed 1,400. In 1987, about 400 Iranian pilgrims were killed in clashes with Saudi police. Saudi Arabia has spent \$18 billion on improving security and safety for Muslims attending hadj. But there's always pressure on the Saudi government to accept more pilgrims that they can cater for. This latest tragedy : a bitter reminder of the sheer number of people attending this pilgrimage can quickly turn into a disaster.

3.2 L'énonciateur

Dans un cadre énonciatif, il faut d'abord identifier la/les personne(s) qui parle(nt). On peut distinguer deux types d'énonciateurs dans le journal télévisé. D'abord, il y a le présentateur ou le *méta-énonciateur*, pour reprendre le terme d'Éliséo Véron (cité par Coulomb-Gully, p.74, Durousseau, p.37, Lancien, p.33). Il y a aussi les énonciateurs secondaires c'est-à-dire les journalistes spécialistes et les reporters, les invités sur le plateau, les experts, et les témoins.

Le rôle du présentateur

Le présentateur est un maillon indispensable du dispositif de JT. Il est le seul journaliste présent de façon continue tout au long du journal télévisé. Il est en quelque sorte le porte-parole de la chaîne. *L'ABC* comme *France 2* offre la formule du présentateur unique. On trouve généralement deux présentateurs qui officient en alternance sur les deux chaînes vers la fin de la semaine. (Nous observons toutefois un troisième présentateur le vendredi 28 février sur *France 2*).

Le présentateur est considéré comme le gérant ou le distributeur de la parole, car c'est lui qui introduit les sujets de l'actualité. Selon Éliséo Véron, c'est un *méta-énonciateur*, car il "(...) introduit tous les événements importants, il prend en charge les transitions, il fait la clôture par une réflexion finale. Il est donneur de parole" (cité par Durousseau, 1995, p.37). Sur *France 2*, le présentateur a une place très centrale: il est à la fois "donneur de parole" et médiateur. Sur la chaîne australienne, les rôles sont moins apparents. Pourtant, les présentateurs des deux JT ont une fonction commune. Ils ont la responsabilité d'établir le contact avec le téléspectateur.

C'est à partir du regard¹ que la relation entre le présentateur et le téléspectateur est instaurée. Le présentateur regarde le téléspectateur droit dans les yeux lorsqu'il parle. Cette technique renforce le caractère conversationnel du JT. C'est cette situation qu'Éliséo Véron appelle l'axe Y-Y, c'est-à-dire les yeux dans les yeux. Elle est également "la condition fondamentale de l'énonciation télévisuelle" [Lancien, 1995, p.31]. Nous avons observé un jeu de regards chez les présentateurs. Sur *France 2*, aussitôt le générique terminé, on peut voir le présentateur qui lit les titres du JT, le regard baissé sur ses papiers. Il relève la tête pour saluer le téléspectateur. Sur *l'ABC*, le journaliste apparaît après la lecture des titres et salue le téléspectateur.

L'axe Y-Y inclut le téléspectateur dans la sphère du JT et le fait participer aux événements. Après les lancements, le présentateur baisse le regard et, par ce geste, indique le début du reportage. Il donne l'impression qu'il découvre les reportages en même temps que le téléspectateur. Dans les deux JT, ce moyen gestuel implique le téléspectateur dans l'actualité. Cependant, le jeu de regards joue un rôle plus important sur *France 2*. Le regard baissé est fortement lié au démarrage de l'émission mais le regard sur le papier peut aussi être associé à l'inattendu ou à l'exceptionnel. Le regard latéral donne la parole à un invité ou à un journaliste spécialiste. Le regard tourné vers un écran signifie qu'il s'agit d'un duplex. Le téléspectateur s'identifie au présentateur qui pose à sa place les questions pendant les interviews. Sur la chaîne australienne, on n'a relevé que deux types de mouvement de la tête: le regard baissé qui indique le reportage et le regard latéral qui est associé à la passation de la parole et en particulier aux journalistes qui présentent la météo et le sport. Grâce à ce jeu de regards, le contact

¹"(...) ce jeu de regards (...) passe par le téléprompteur: le texte du journal, rédigé en gros caractères défile, sous l'objectif d'une petite caméra verticale et aboutit à un récepteur sous les caméras du plateau. Le journaliste peut ainsi lire son texte en donnant l'illusion de regarder... 'au fond des yeux'" [Coulomb-Gully, p.75].

entre le présentateur et le téléspectateur se maintient tout au long du journal.

Ce contact quotidien fait du présentateur une vedette. Sur l'*ABC*, le statut du présentateur comme star est moins marqué parce que ce JT est destiné seulement à la province¹. Mais passer à la télévision fait du présentateur une vedette, car "la télévision est intrinsèquement un média qui personnalise"². En France, cette dimension est plus accentuée parce que le JT de *France 2* a une dimension nationale. Les chaînes "fabriquent" des stars pour fidéliser les téléspectateurs, accroître l'audience et mieux rentabiliser la chaîne. Selon M. Coulomb-Gully, dans *Les informations télévisées*, le présentateur a un rôle très significatif en ce qui concerne l'audience:

Chargé d'accroître l'audience, pierre angulaire de la gestion de la chaîne puisqu'elle conditionne la confiance des annonceurs et par conséquent le financement de la chaîne, le présentateur est avant tout un enjeu commercial (...) et l'attachement du public à un petit nombre de stars est à l'origine de véritables rentes de situations [p.80].

Le "cadrage" du présentateur peut faire de lui une vedette ou un simple lecteur de nouvelles. Sur *France 2*, le présentateur est filmé en plan serré, c'est-à-dire qu'on le voit jusqu'à la poitrine. Mais par moments, la caméra se déplace et le projette en plan moyen, c'est-à-dire jusqu'à la taille. On le voit parfois de près, et parfois de loin. De cette façon, on évite de "personnaliser" le JT³. Sur la chaîne australienne, le côté vedettariat du présentateur est moins apparent. Cependant, la chaîne soigne l'image du présentateur par une mise en scène subtile qui lui donne une position privilégiée. Sur l'*ABC*, le présentateur se trouve toujours à droite de l'écran lors de ses interventions. Les vignettes sont affichées à gauche de l'écran. Cette position n'est pas sans

¹Le présentateur Kerry O'Brien du *7.30 Report d'ABC* et Ray Martin des *Current Affairs*, par exemple, ont un statut de vedette. Les deux présentent des programmes d'informations qui passent après le JT. Ces programmes, diffusés dans toutes les provinces, jouissent d'une large audience en Australie.

²Citation de Christine Ockrent dans *Médias: Faits et effets*. p. 114.

³Lancien (1995, p. 32) et Coulomb Gully (1995, p.79) font référence au présentateur de la chaîne privée TF1, Patrick Poivre D'Arvor (PPDA) qui est très connu en France pour sa façon de "personnaliser" le JT parfois au détriment de l'information.

importance car on a l'habitude de lire de gauche à droite. Le regard a tendance à s'arrêter davantage du côté droit de l'écran. M. Coulomb-Gully souligne cette technique dans son chapitre sur le dispositif de l'information:

(...) la lecture s'effectuant dans nos sociétés de gauche à droite, le regard balaie l'écran dans le même ordre; il a donc tendance à s'arrêter davantage sur les éléments placés à droite de l'écran plutôt qu'à gauche. C'est logiquement à cet endroit qu'est placée l'information qu'on souhaite privilégier, priorité accordée au présentateur s'il figure à droite, à l'image si c'est elle qui occupe cet espace [1995, p.67].

Toutefois, la conclusion ci-dessus n'est pas valable pour la chaîne française qui, lors de notre période d'enregistrement, propose d'autres formules pour conférer une forme de vedettariat au présentateur¹.

Nous avons observé que *France 2* donne une plus grande importance à l'image du présentateur que *l'ABC* - une image qui se veut soignée pour fidéliser et séduire le téléspectateur, particulièrement dans le contexte de la concurrence. Il n'y a pas de "personnalisation" extrême de l'information, ce qui met en évidence la compétence professionnelle du présentateur.

Cependant, nous avons observé pendant notre période d'enregistrement un stéréotype sexiste sur la chaîne française. Les présentateurs sont exclusivement masculins sur *France 2*. Il est vrai que tout récemment on a assisté à la féminisation de ce JT². Sur *l'ABC*, en revanche, petite consolation, une femme officie pendant les weekends. Sur

¹Nous avons toutefois observé depuis octobre certains changements dans *Le Journal* de *France 2* par exemple, lors de la lecture des titres, un écran éclaté: à gauche de l'écran les images qui accompagnent les titres et à droite le présentateur sur un fond noir. Les images (vignettes) sont maintenant à gauche de l'écran (à droite du présentateur, toujours dans un écran coupé). Ce nouveau dispositif accorde une place plus importante à l'image du présentateur mais sans toutefois éliminer la mise à distance.

²Depuis octobre (période en-dehors de notre enregistrement), une femme, Béatrice Schoenberg, fait partie de l'équipe en tant que présentatrice dans le JT français.

France 2, il semblerait que l'équilibre au niveau des sexes n'est pas la priorité de la chaîne. Sur l'*ABC*, en revanche, c'est le "politiquement correct"¹, valeur chère à la société australienne, qui semble primer, même si la femme est reléguée aux weekends.

Le présentateur et son discours

Le présentateur a la responsabilité de gérer le temps du JT. Il développe son discours de façon à respecter le temps alloué. La vitesse de son élocution va dépendre du nombre de sujets au cours de l'émission. Il sait d'avance quel est le fil conducteur du journal et peut se parer à toute éventualité. Généralement, sur les deux chaînes, la vitesse de l'élocution varie au cours du JT. À des moments précis, on peut observer une accélération et puis un ralentissement au moment du passage à une autre rubrique. Par exemple, entre deux interviews sur *France 2*, nous avons observé qu'il y a une accélération du débit du présentateur pour gagner un peu de temps. La séquence terminée, il attaque une nouvelle rubrique sur un ton plus posé et plus lent. Les présentateurs français ont aussi la responsabilité de gérer le temps des interviews. C'est pour cette raison qu'on entend souvent le présentateur poser des questions en insistant sur une réponse brève et rapide. Des amorces comme "Très brièvement, expliquez-nous (...)", "Rapidement, dites-nous (...)", "Simplement, en un mot (...)", "(...) une phrase, s'il vous plaît" "un mot (...)" indiquent que la gestion du temps devient difficile et qu'il faut la résoudre. Sur l'*ABC*, la présentatrice Verity James a un débit plus rapide que Peter Holland. Mais cela peut s'expliquer par le fait que, pendant les weekends, la chaîne australienne consacre une bonne partie de son journal aux sports (alors que la

¹Alors que les présentateurs des JT en France sont masculins (pendant notre période d'enregistrement), en Australie la formule d'un duo, homme et femme, sur les chaînes privées, donne un équilibre au niveau du sexe. Les éditions de la nuit de ces chaînes, avec présentateur unique, sont fortement marquées par la présence féminine.

durée du journal est la même et que le peu de temps consacré à la météo est réduit). En fait, la présentatrice doit aller vite pour laisser assez de temps au présentateur sportif. Nous constatons sur les deux chaînes que les présentateurs varient leur débit selon le temps alloué aux différentes rubriques et séquences.

Le présentateur établit, grâce à son discours, une médiation entre le reportage et son destinataire. Il introduit non seulement le sujet du reportage au téléspectateur, mais il indique aussi la tonalité et le genre auquel le reportage appartient. Il peut insister sur le sérieux de l'information par des faits, des données chiffrées ou des explications. Le lancement de reportage, qui est un des discours du présentateur sur les deux chaînes, en général, sert aussi de "guidage textuel".

Vignette: Employment figures

Lancement: There was a marginal improvement in employment rates last month. But that was the only good news from the latest job figures. The rate edged down by 0.1% to 8.7% but employment was also down by 33, 900. Most of them fall in the key area of full time work. [ABC, le jeudi 4 avril 1997].

Il peut aussi mettre en valeur l'aspect humoristique du reportage dont le sujet est sérieux. Même la technique utilisée va créer un certain effet ludique (duplication de l'image du présentateur) à la fin du lancement de reportage suivant:

Lancement: Manipulation génétique suite. Nous avons évoqué hier soir la première mondiale réalisée par les scientifiques Écossais qui ont réussi à créer un clone d'animal adulte, à savoir une brebis de 7 mois, et cela à partir d'une seule cellule, une cellule unique prélevée sur le petit d'une autre brebis et cela sans spermatozoïde. Ces manipulations suscitent de vrais espoirs pour les chercheurs mais aussi de véritables interrogations morales évoquées dans ce reportage de Jacques Faizakier. Pourra-t-on chez l'homme créer à partir d'une seule cellule un second exemplaire en tous points identique? Avouez certaines fois, ce serait un véritable cauchemar. [image double de Bruno Masure].

Reportage: Au Salon de l'Agriculture, les moutons de race Dorset en [est] bouche bée. Ils pensaient à Dolly, l'agnelle dont tout le monde parle aujourd'hui. Dolly n'est pas un mouton banal: c'est un clone la copie conforme de sa mère. Elles se ressemblent trait pour trait. Dolly a été en effet conçue sans le moindre spermatozoïde. Pas de papa bélier. Entièrement faite à partir des cellules femelles. Un homozygote de sa mère dont on a enlevé le noyau et à la place de ce noyau, on a mis celui d'une cellule de la glande mammaire de la brebis équipée de tous les gènes nécessaires. L'homozygote, ayant son compte de gènes, a cru avoir été fécondé et l'embryon s'est développé. Et 150 jours plus tard, on pouvait dire "Hello Dolly". Cette technique, si elle fonctionne, pourra permettre de fabriquer en grandes quantités des animaux transgéniques. Des animaux tellement utiles pour étudier certaines maladies humaines. Mais le risque, c'est le

passage à l'être humain, il y a quelques milliers d'homozygotes congelés et peut-être quelque part un savant fou.

Dr Axel Kahn, Hôpital Cochin:

Est-ce que pour cloner ou pour faire exactement notre double? (...) Est-ce que c'est digne d'une personne humaine? Alors, je crois que c'est la question qu'il faut se poser et la barrière ne sera pas technique. Techniquement, probablement on va résoudre petit à petit toutes ces difficultés. La barrière, si barrière il y a, j'espère qu'il y aura, sera une barrière morale.

Et c'est vrai qu'il y a des méthodes plus naturelles et mêmes plus agréables disent certains connaisseurs pour faire de petits clowns (clones) [France 2, le lundi 24 février 1997].

Le rôle des lancements préparés par le présentateur est d'établir une relation, "un contrat de communication médiatique" [Charadeau, p. 12] entre lui, l'instance de production et le téléspectateur, l'instance de réception. Le rôle du présentateur est double: il doit, d'abord transmettre l'information et ensuite la rendre intéressante pour le téléspectateur. Par ses lancements, il développe des stratégies pour renforcer l'authenticité ou/et l'aspect ludique. Pour ce faire il utilise la précision, l'identification des lieux et des protagonistes des événements ou les jeux de mots.

Le style du présentateur

Sur *France 2*, le JT varie selon le style des présentateurs. Daniel Bilalain joue sur le facteur non-verbal (mouvement des mains, posture). Bruno Masure a un style humoristique mais qui n'enlève rien au sérieux du journal. Ces styles donnent du dynamisme au JT et créent une atmosphère intime¹. Sur l'*ABC*, le style de Peter Holland et de Verity James est assez conservateur. C'est un style sobre et dépouillé mais qui certes n'a pas la "rigidité" et la "froideur" des présentateurs de la Chine ou de la Russie.

¹Quelques ouvrages de notre bibliographie ont évoqué le style glacé de l'ancienne présentatrice d'*Antenne 2* [France 2, aujourd'hui], Christine Ockrent.

Quel est le degré d'implication dans leurs discours de ces présentateurs aux styles si différents? Sur les deux chaînes, les présentateurs s'impliquent très peu dans leur discours. Nous avons observé, lors de notre enregistrement que les présentateurs utilisent le plus souvent les pronoms *nous* et *we*. L'utilisation de ces pronoms peut créer une sphère d'intimité qui inclut le téléspectateur. L'emploi de ces pronoms peut aussi signifier que la production du JT est un travail d'équipe et que le présentateur est le porte-parole. D. Maingueneau souligne dans *l'Analyse du discours* que:

Le *nous* offre bien des possibilités à l'énonciateur puisqu'il lui permet de faire fusionner le *Je* et le *Tu*, ou, plus largement, d'intégrer n'importe quelle autre entité: "nous, nous...", "eux et nous, nous...", "vous et nous, nous", etc. Ce "nous" qui inclut d'autres sujets que l'énonciateur constitue en fait un coup de force discursif, puisqu'il pose la parole comme parole commune sans évidemment vérifier si les sujets intégrés sont d'accord¹ [p. 110].

Au cours de notre enregistrement, nous en avons relevé un certain nombre d'exemples. Sur *France 2*, nous trouvons des phrases telles que "David Bowie, comme annoncé donc est notre invité, ce soir." [*France 2*, le mercredi 18 février], et "Ils (les reporters) vont nous faire découvrir (...)" [*France 2*, le mercredi, 26 février]. Et sur l'*ABC* nous relevons des exemples comme "Let's check the weather with Michael Shultz²." [*ABC*, le mercredi, 19 février] et "We leave you tonight with school children at King's Park war memorial remembering the Anzacs, a week early³" [*ABC*, le mercredi 9 avril]. Les présentateurs sur les deux chaînes utilisent un *je* plus intimiste pour la formule de clôture comme dans "Je vous souhaite une excellente soirée (...)" et le *I* dans "Ill be back in an hour for the update (...). Le *je* est aussi utilisé pour faire la transition entre les sujets sur *France 2*, comme par exemple, "Je vous le disais en titres (...)" et pour citer "Je cite (...)". En revanche, le journaliste expert est le seul à employer le *je* au sein de son reportage. Il intervient pour faire l'analyse d'une situation et pour donner son

¹En effet, plusieurs critiques déplorent le fait que le JT est une forme de communication unidirectionnelle. [Voir Münch, p.136].

²Voyons le temps qu'il va faire, avec Michael Shultz.

³Nous vous quittons ce soir sur ces images d'écoliers au King's Park pour la commémoration d'Anzac.

avis personnel. Lors du JT du mercredi 16 avril 1997, Arlette Chabot, journaliste spécialisée en politique, emploie deux fois le *je* dans son intervention¹. Le *vous* et le *you* font aussi partie du discours des journalistes et ils renforcent le contact entre le présentateur et le téléspectateur, entre le présentateur et le journaliste spécialisé et entre le présentateur et l'invité. (Voir *L'adressage*, chapitre 3).

Le degré d'implication des présentateurs est, en général, minime dans les JT australien et français. Toutefois, le JT français semble laisser plus d'espace aux journalistes car le présentateur est libre d'ajouter un style personnel au journal tout en conservant une certaine neutralité.

Les énonciateurs secondaires

Cette catégorie regroupe les journalistes spécialistes, les reporters (correspondants et envoyés spéciaux), les invités sur le plateau ou en duplex, des experts et des témoins². En tant qu'énonciateurs, ils apportent un éclairage différent aux reportages par le biais des explications et des témoignages.

Cependant les journalistes spécialistes ont des fonctions différentes sur les deux chaînes. À l'*ABC*, un journaliste spécialiste (voir *La signature*, chapitre 3) est tout simplement un reporter qui a la responsabilité de s'occuper d'une rubrique. Il n'est pas nécessairement un spécialiste mais il semble avoir une certaine formation dans le domaine dont il a la charge. Le reportage est plus descriptif, c'est-à-dire, qu'il rapporte

¹"(...) et puis enfin je dirai que la météo est bonne (...) alors le remaniement, je dirai que c'est une solution classique (...)" [France 2, le mercredi, 16 avril 1997].

²Dans cette partie nous ne reviendrons pas sur les invités, les experts et les témoins. Nous en avons parlé dans la partie intitulée *Les interviews* dans ce même chapitre.

les faits tout en ajoutant parfois quelques commentaires. Mais il ne fait pas l'analyse d'une situation¹. Les reporters sont souvent polyvalents car ils sont appelés à couvrir des événements qui sont en-dehors de leurs rubriques habituelles. Les nouvelles internationales font l'objet de plus d'analyse de la part des correspondants de la chaîne à l'étranger. Dans l'extrait ci-dessous, le correspondant australien en Afrique fait une courte analyse de la situation au Zaïre:

A confrontation was inevitable. Thousands of opposition supporters on the streets of Kinshasa in open defiance of the state emergency. They came out to escort their leader Prime Minister Etienne Techekede in his first attempt to occupy the Prime Minister's office. He never got there. Like the final spasms of a dying beast, the Mobutu regime is only capable of lashing out at his challengers. The barricade blocked by loyal troops who responded in the usual fashion: with anger, uncontrolled brutality and tear gas. There was panic as demonstrators attempted to flee the rampaging troops. The state emergency declared in Kinshasa has done nothing to defuse the unfolding crisis or deter opposition supporters. Now, the President's decision to sack the popular Prime Minister may only serve to further inflame passions. Mr Etienne Techekede's replacement is former Defence minister Lucolio Bilongo, a military man. He's been handpicked by the President to lock in the army's wavering allegiance (...)²

ABC, le jeudi 10 avril 1997.

Les reporters français ont les mêmes attributs que les correspondants permanents australiens. Leurs reportages sont à la fois descriptifs et analytiques. En revanche, le journaliste spécialiste français est le journaliste de l'analyse et il donne même son avis sur la situation si on le lui demande. Le téléspectateur attend du spécialiste un discours explicatif qui situe le contexte et qui propose certaines alternatives. Nous avons relevé deux exemples dans les JT du mercredi 16 et du jeudi 17 avril 1997: Arlette Chabot pour la politique intérieure et Françoise Laborde pour l'économie. Dans l'extrait suivant, Arlette Chabot intervient sur le plateau après un reportage (de Véronique de St Olive) sur l'éventualité de la dissolution de l'Assemblée nationale:

Daniel Bilalian: Alors, si on comprend, Arlette Chabot, est-ce qu'il se passe vraiment quelque chose?

Arlette Chabot: Oui, car même si pour l'Elysée, comme Véronique de St Olive venait de le rappeler, dissolutions, remaniements ne sont pas d'actualité eh bien, c'est vrai que le mot-clé, c'est réflexion. Une réflexion s'est engagée dont l'origine est la volonté d'accélérer le temps

¹Les sujets d'intérêt local ou national sont souvent analysés dans le *7.30 Report* qui passe après le JT de l'ABC.

²C'est nous qui soulignons.

politique et, deux ans après son élection, donner un second souffle au septennat de Jacques Chirac.

Alors on connaît les arguments en faveur d'une dissolution. D'abord, le souci de déconnecter le calendrier européen du calendrier législatif français, car on est dans la phase finale de l'entrée dans l'euro, la monnaie unique. Et un dérapage budgétaire plus important nous éloignant des fameux 3%, critère imposé, obligerait un tour de vis supplémentaire dans un climat social qui est toujours difficile.

Ensuite il y a la volonté de relancer les réformes. Un gouvernement à la veille des élections législatives, on le sait généralement, est mobilisé. Et puis, enfin la météo est, je dirai, bonne. Le moral des Français n'est peut-être encore pas confiant, en tout cas, il est moins déprimé aujourd'hui. Et le parti socialiste, lui, il ne décolle pas. Et une accélération du calendrier éviterait, peut-être, que les juges saisis des affaires, comme on l'a vu dans le passé, puissent être eux aussi inspirés par les échéances.

Alors, il y a évidemment, de forts arguments contre la dissolution. Le président de la République devrait évidemment la justifier. Or, à plusieurs reprises, il a répété qu'il allait respecter les échéances électorales. Jacques Chirac ne devra pas donner l'impression d'une dissolution de commodité à des Français qui, sous la cinquième République, sont habitués à des dissolutions justifiées par des crises sociales ou par l'élection d'un nouveau président. Enfin, Jacques Chirac, s'il décide de dissoudre, se mettra en première ligne en cas où la victoire ne sera pas au rendez-vous (...)

(...) alors le remaniement, je dirai que c'est une solution classique. À quelques mois des législatives, on met tous les grands ténors de tous les partis de la majorité dans la même équipe gouvernementale pour aller ensemble à la bataille. C'est vrai que c'est un moyen pour relancer la machine politique. Et si la volonté est de créer un vrai choc et bien la dissolution est l'hypothèse la plus probable. Toutefois, toutefois, la décision finale n'est pas arrêtée. Évidemment, elle appartient au seul président de la République.

France 2, le mercredi 16 avril 1997.

Le discours de la journaliste est analytique car il explique le contexte d'une dissolution avec des arguments pour et contre et une synthèse. Elle donne, parfois, son point de vue. Arlette Chabot intervient quand il y a une situation socio-politique complexe à présenter à la télévision qui nécessite une explication¹. Grâce à son savoir et à sa documentation sur le sujet à traiter, ce genre de spécialiste révèle la profondeur d'un événement dans l'espace du studio. La présence des énonciateurs secondaires dans le JT expose le téléspectateur à des points de vue différents qui lui permettent de tirer ses propres conclusions.

¹Les journalistes spécialistes sont aussi présents lors des interviews de certains politiciens. Ces éditions du JT se trouvent en-dehors de notre période d'enregistrement.

L'adressage

Le JT est une émission qui se caractérise par un certain sérieux et un certain respect des formalités. Le ton et le langage utilisés doivent respecter certaines normes qui donnent de la crédibilité à la chaîne. Comment s'adresse-t-on à un invité sans être pompeux, obséquieux, hautain ou familier? Quelles sont les formules utilisées pour introduire les interlocuteurs?

L'étiquette est différente en Australie et en France. En Australie, les barrières sociales sont moins marquées et plus floues qu'en France. La langue anglaise ne possède plus la distinction *tu-vous*. Le *vous* est utilisé dans le JT de *France 2* pour exprimer l'égalité et le respect quelle que soit l'opinion de l'invité, quelle que soit sa place et sa fonction dans la hiérarchie sociale et la nature de l'interaction. Les journalistes s'adressent à leurs invités en utilisant leurs titres/fonctions dans les premières remarques et ensuite il y a un glissement du titre vers le prénom suivi du nom. Les interviews en direct sont plus formelles. Par exemple:

Invité de notre journal, je vous le disais en titre, Jean-Claude Gaudin, ministre du Territoire et de l'Aménagement.

-Première question, M. le Ministre (...)

-Alors, Jean-Claude Gaudin (...)

-Précisément, Jean-Claude Gaudin (...)

-Merci, Jean-Claude Gaudin d'avoir répondu à l'invitation de *France 2*

France 2, le 17 février 1997.

L'adressage prénom/nom est la plupart du temps réciproque dans les interviews. Ainsi, on peut entendre, l'interviewé répondre à son interlocuteur en utilisant soit le prénom et le nom, soit le nom accompagné du titre "Monsieur"¹:

¹ Bruno Masure: Autre réaction (...) celle de Robert Hue, secrétaire national du parti communiste. Bonsoir.

Robert Hue: Bonsoir (...)

Bruno Masure: Précisément, Robert Hue (...)

Bruno Masure: Robert Hue (...) une phrase, s'il vous plaît (...)

Robert Hue: Écoutez, Monsieur Masure (...)

Bruno Masure: Merci, Robert Hue [*France 2*, le vendredi 18 avril 1997].

Bruno Masure: François Bayrou¹, bonsoir (...)

François Bayrou: Auparavant, Bruno Masure, puis-je vous dire quelque chose (...)

François Bayrou: (...) ça n'est pas les calendes grecques, Bruno Masure (...)

Bruno Masure: Justement, M. le Ministre (...)

Bruno Masure: Merci, François Bayrou, d'avoir répondu à nos questions en direct du ministère de l'Education Nationale.

France 2, le 9 avril 1997

Par exemple, l'utilisation du simple prénom du présentateur par un politicien en France serait socialement inacceptable et sèmerait le doute sur l'objectivité des journalistes. C'est toutefois une pratique acceptable en Australie. (Ce type d'adressage n'a pas été observé à l'*ABC News* même si d'autres magazines comme *7.30 Report* ou *Lateline*, l'utilisent). En revanche, l'absence de l'utilisation du nom peut aussi jouer un rôle: elle gomme la personnalité de l'interlocuteur et exprime un certain mécontentement². Les titres des ministres de pays étrangers sont toujours utilisés³.

Les titres/fonctions sont le plus souvent utilisés dans les lancements qui servent d'introduction au sujet et qui permettent de mieux situer les responsables dans un premier temps. Ainsi, le reportage peut démarrer sans rebrousser chemin:

Lancement: Dans le débat ouvert par la naissance de Dolly, cette brebis clonée, le président de la République a décidé de saisir le comité d'éthique sur la question du clonage des mammifères. Jacques Chirac demande aux sages si les textes existants permettent d'éviter tous les risques d'utilisation de cette technique sur les hommes. Reportage, Valérie Fourniau, Bernard Ronfeau. Reportage:

(...) Pourtant, Jacques Chirac estime la loi imprécise. Il a saisi, ce matin, le Comité national d'éthique afin qu'il réfléchisse sur les risques du clonage sur l'homme. Parlementaire, Christine Boutin avait pourtant, dès '92, proposé un amendement interdisant le clonage (...)

France 2, le vendredi 28 février 1997.

À l'*ABC News*, il y a une variété de formules d'adressage comme, par exemple, "Mr", "Mrs", ou "Ms" ou "Dr" ou "Professor". Par contre, en France le titre de "docteur" est

¹ C'est nous qui soulignons.

² R. Vion nous rappelle que l'adressage peut être une stratégie importante dans l'argumentation. [Voir Vion, 1992, p.199].

³ Interviews du Général Lebed et du ministre algérien des Affaires étrangères: "Général/ mon Général/ Général Lebed" et "Monsieur le ministre".

réservé uniquement au corps médical et ne s'applique pas à ceux qui ont des doctorats dans des disciplines non médicales. En Australie, tous ceux qui possèdent un doctorat ont le droit d'utiliser ce titre¹.

Peter Holland: For the opposition's reaction to the budget, we cross to State Political Reporter Guy Houston at Parliament House.

Guy Houston: Thank you, Peter. With me is the Opposition Leader, Geoff Galop. Now Dr Galop, isn't this a financially responsible budget as the Premier is arguing? (...) Dr Galop, thanks very much. Peter.

Peter Holland: Guy Houston at Parliament House with Dr Geoff Galop.

ABC, le jeudi 10 avril 1997.

Le même phénomène est observé au cours des reportages:

Lancement: The Prime Minister has quarantined defence spending from budget cuts. Mr Howard made the announcement on the last day of his first official visit to New Zealand. He carried on lobbying Wellington to buy more Anzac frigates. The announcement has put more pressure on New Zealand Prime Minister, Jim Bulger.

Reportage: A protest message for John Howard outside New Zealand Parliamentary. But by the time he arrived, it was gone. Defence issues have been sidelined with New Zealand economic resurgences. John Howard wants that corrected (...)

ABC, le lundi 19 février 1997.

Nous notons dans le JT de l'*ABC* les journalistes ont tendance à être plus formels, sans être pompeux. Malgré l'élimination progressive du titre/fonction vers les noms et prénoms, le ton demeure courtois et poli en Australie comme en France.

L'adressage entre collègues est le même sur les deux chaînes. Le nom complet (prénom et nom) est utilisé dans un premier temps pour introduire le journaliste si la séquence est un direct (voir l'exemple de l'*ABC* plus haut). La même formule est employée sur *France 2* non seulement pour les reportages où les présentateurs nomment leurs auteurs, par exemple, "Reportage Didier Lévy, Christophe Meunier", mais aussi pour les directs:

-En direct de Pékin, notre correspondante, Isabelle Baechler.

Isabelle, bonsoir (...)

(...) Merci, Isabelle.

France 2, le jeudi 20 Février 1997.

¹Exemples de titres et de fonctions écrits en français: "Dr Axel Kahn. Hôpital Cochin." "Marc Augé, ethnologue. Directeur de recherche et d'études en sciences sociales".

Le style vestimentaire

Sur le plan vestimentaire, nous avons observé un certain style commun aux deux chaînes. Pour les présentateurs, aucun écart n'est toléré. Le port de la cravate et de la veste est de rigueur. Les couleurs que l'on porte le plus souvent varient entre le bleu et le gris, des couleurs qui passent très bien à l'écran. La présentatrice de l'*ABC*, Verity James et les journalistes spécialistes de *France 2*, Arlette Chabot et Françoise Laborde, optent pour l'élégance discrète d'un tailleur. La présentatrice australienne porte des tailleurs de couleurs variées et des bijoux. Les reporters australiens (hommes et femmes confondus) ont le même style vestimentaire que les présentateurs. Par contre, les correspondants et les envoyés spéciaux ont un style approprié au climat et aux saisons du pays de leurs reportages. S'ils se trouvent au coeur de l'action, par exemple au Zaïre ou en Israël, le style est très décontracté. Dans les grandes capitales, ils adoptent un style formel. Globalement, les styles vestimentaires sont les mêmes, avec des variantes en fonction du climat et du type d'événement.

4. LE PARATEXTE ET LE JOURNAL TÉLÉVISÉ

D'après le *Dictionnaire de Linguistique et des Sciences du Langage*¹:

on appelle *paratexte*: l'ensemble des textes, généralement brefs, qui accompagnent le texte principal. Dans le cas d'un livre, le paratexte pourra être constitué par la page du titre, un avant-propos, une préface, des annexes, une quatrième de couverture; dans le cas d'un article, le résumé (dans la même langue étrangère), les notes, la bibliographie, etc. Dans une pièce de théâtre, la liste des personnages, les indications scéniques, la description des décors sont le paratexte.

Et selon Philippe Lane, il s'agit de tout ce qui “précède, présente le texte pour le rendre déjà visible avant qu’il ne soit lisible”². Dans cette étude, nous nous limiterons à une analyse du paratexte télévisuel. Le JT est riche en genres discursifs qui sont des “renforts” et des “accompagnements”, pour reprendre les formules de Genette (citées par Lane, 1992, p.13). Nous avons relevé un certain nombre de genres discursifs qui accompagnent les textes des JT de l'*ABC* et de *France 2* et ils seront analysés au cours de ce chapitre.

Le générique

Le générique est un élément-clé du dispositif informationnel: ce sont des signes distinctifs de la chaîne choisis par les responsables du journal télévisé. *France 2* utilise l'image du globe terrestre et l'*ABC* présente une carte du monde. Ce sont des supports visuels et sonores qui mettent en valeur la dimension planétaire de l'information. L'*ABC*, toutefois, affiche une identité nationale car l'image s'arrête sur la carte de l'Australie. On voit alors apparaître les images des titres qui sont lus en voix *off* par le présentateur. La lecture prend fin avec la carte du monde surmontée du sigle *ABC News*, soulignant le don d'ubiquité de la télévision. Sur *France 2*, un globe terrestre

¹ Dubois, J. et al (1994). *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris: Larousse. p.344

² Lane, P. (1992). *La Périphérie du Texte*. Paris: Nathan. p. 13.

éclairé par des rayons de lumière ouvre le journal. Le globe se transforme ensuite en logo de la chaîne (la terre qui tourne et le chiffre 2) au moment où le présentateur apparaît à l'écran pour lire les titres. Le logo et le chiffre 2 vont ensuite se loger en bas à gauche pour le restant du journal. Le montage du générique est très complexe sur le plan technique. Le générique, comme la couverture d'un livre, doit être accrocheur étant donné que le JT fait partie de l'image de marque de la chaîne. La musique joue un rôle essentiel dans le générique. Forte et rythmée, elle sonne l'heure du rendez-vous quotidien avec l'information. Certains n'hésitent pas à comparer le générique à l'appel des fidèles à la grande messe (médiatique et cathodique).

Les formules d'ouverture et de clôture

“Good evening, the news.” et “Madame, Monsieur, bonsoir.” sont les formules d'ouverture des présentateurs des deux chaînes. Ils entrent en scène par des phrases nominales concises qui établissent d'emblée le contact avec le téléspectateur. En France, un simple “Bonsoir” serait impossible voire unimaginable parce qu'on doit toujours s'adresser à quelqu'un¹. La formule d'ouverture à l'australienne contient une relation implicite à savoir, “Madame, Monsieur, bonsoir”. Alors que sur l'ABC, on précise qu'il s'agit bien des nouvelles, “Good evening, the news” - mais sur *France 2*, c'est un non-dit. La différence dans la formule d'ouverture des deux chaînes se situe à un niveau culturel.

Globalement, les formules de clôture sont les mêmes sur les deux JT car elles sont une invitation à suivre le reste du programme de la soirée. À l'ABC, Peter Holland termine par “I'll be back in an hour for the update. For the moment goodbye.” mais Verity

¹ Wardhaugh, R. (1995). *An introduction to sociolinguistics*. Oxford: Blackwell

James y ajoute une touche "féminine" en disant "I'll be back in an hour for the news update. *Till then take care. Bye.*". Ils font, parfois, un bref commentaire sur les images qui concluent le journal. Il n'y a pas d'au revoir définitif car la chaîne australienne fait un résumé des nouvelles une heure après les actualités. Sur *France 2*, la conclusion du JT passe généralement par des annonces concernant la suite des programmes sur la chaîne (si le temps le permet). C'est un au revoir définitif sous une formule de politesse:

Daniel Bilalian: (terminant à la suite d'un reportage où une dame chantait)

Voilà, elle chantait, cette dame!

Dans un instant, la météo, Sophie Davant. Puis le "Point route" avec Valérie Maurice. 20h50 "Envoyé Spécial", le magazine de la rédaction avec notamment, ce soir, le reportage sur le Front National donc. 0h20, l'édition de la nuit. 13h00, demain vous retrouverez Patrick Chêne et puis demain soir vous retrouverez, à cette même place, Bruno Masure. Je vous souhaite une excellente soirée sur notre chaîne. Bonsoir.

France 2, le jeudi 20 février 1997.

Le style des présentateurs français est différent. Daniel Bilalian, terminant par une formule de politesse "*Je vous souhaite (...)*", renforce cette relation implicite établie avec le téléspectateur tout au long du journal. Bruno Masure donne une touche plus personnelle et signe son journal souvent par un dicton ou une pointe d'humour :

Bruno Masure: Dans quelques minutes, "Philadelphia" avec Tom Hanks. Vers minuit, le dernier journal présenté par Florence Dauchet. Bon anniversaire à Sophie Desmarais. Le dicton du jour: "À la St Marcelin, on ne va pas faire tout un fromage". Dans un instant la météo, Patrick Drevet, avec un beau lundi ensoleillé. Votre bonheur sera tout à fait complet puisqu'à 13h00, vous retrouverez Patrick Chêne. Excellente soirée, merci.

France 2, le dimanche 6 avril 1997.

Les titres et les lancements de reportage

Les titres suivent tout de suite le générique. Nous avons observé sur l'*ABC* et *France 2* des dispositifs différents. Il y a certes plusieurs types de présentation des titres et ils varient selon les époques, les pays et les chaînes¹. Sur *France 2*, les images des grands

¹ Lancien, Thierry (1995). *France 2 Télévisé: Construction de l'information et compétences d'interprétation*. Fontenay/Saint-Cloud: Didier-Crédif.

événements de la journée ne sont pas utilisées au moment de la lecture des titres. Après le générique, la caméra se dirige vers le présentateur et le fixe dans un cadrage serré lors de la lecture des titres, pour ensuite prendre un peu de recul pour le développement du JT¹. À l'*ABC* des images mobiles qui accompagnent tous les titres sont en voix *off* par le journaliste. La chaîne australienne utilise la technique de *mise en abîme*,², c'est-à-dire que le téléspectateur voit les images défiler sur un petit écran. Selon le style des présentateurs, les titres peuvent avoir une forme binaire; la première phrase ayant le rôle de titre et la suivante développant l'information en sous-titre:

Certificat d'hébergement. La majorité prête à renoncer aux déclarations des particuliers pour les remplacer par un contrôle renforcé aux frontières [*France 2*, le mercredi 19 février 1997].

Back to basics. Deputy Premier Hendy Cowan appeals to the National's leadership [*ABC*, le mercredi 26 février 1997].

En revanche, le générique de l'*ABC* permet au journaliste de présenter des titres courts comme "Unions threaten a national strike over superannuation" [*ABC*, le mercredi 19 février 1997] en même temps que des images. Les titres ont la même fonction que le sommaire et le chapeau des articles de la presse écrite. Ils indiquent le fil conducteur du JT et ils correspondent aux séquences qui vont suivre. La chaîne australienne se limite à la lecture de trois titres en moyenne par journal. Sur la chaîne française, le nombre de titres varie. Pour certains grands événements, les titres sont éliminés pour permettre au présentateur d'entrer dans le vif du sujet. Les titres ont un rôle important dans le JT: ce sont des résumés souvent frappants et stimulants qui permettent de vendre le JT au téléspectateur. Le JT doit plaire. Les titres doivent être pertinents et accrocheurs pour intéresser et fidéliser le téléspectateur. Car n'oublions pas qu'en France, la chaîne privée *TF1* diffuse son journal télévisé à la même heure:

¹Technique abandonnée depuis le mois d'octobre 1997 dans le JT de *France 2*.

²*Mise en abîme*: se dit d'une oeuvre montrée à l'intérieur d'une autre qui en parle, lorsque les systèmes signifiants sont identiques: un écran dans un écran. [*Le Robert, Dictionnaire de la langue Française*].

L'instance de production, se trouvant en position de concurrence, et cherchant en même temps à intéresser le plus grand nombre de consommateurs d'information, s'inscrit simultanément dans un processus qui consiste à déclencher chez le récepteur le "désir" de s'informer, et de s'informer "ici", dans "cet" organe d'information (journal, chaîne de télévision, émetteur de radio) [Charadeau, p.12]¹

Les titres sont parmi les stratégies de la chaîne pour capter l'attention du téléspectateur en lui donnant un avant-goût de ce qui va se passer dans le JT. Sur la chaîne française, on entend ainsi le présentateur annoncer une interview avec une personnalité du monde politique ou artistique.

Les titres hiérarchisent l'information du JT dans un premier temps: les nouvelles les plus importantes y sont annoncées. Ainsi, la mort du leader chinois Deng Xiao Ping, a fait la une des deux chaînes.

Le lancement de reportage sert de lien entre le titre et le reportage. Il est généralement court et il doit fournir un certain nombre d'éléments pour faciliter la réception et la compréhension du téléspectateur. Le lancement est à la fois informatif et énonciatif. Il doit apporter des réponses au questionnement habituel ou privilégier "certaines réponses plutôt que d'autres renvoyées au reportage" [Lancien, p.38]. Nous allons voir comment le lancement de reportage assure sa fonction informative sur les deux chaînes:

Titre: Brian Burke told his trial must continue.

Vignette: Burke Trial

Lancement de reportage: The former Premier Brian Burke has failed in an attempt to have charges against him dropped. Mr Burke, who is in Perth District Court facing eight counts of stealing from the Australian Labour Party, today made an unsuccessful submission that he didn't have a case to answer. [ABC, le lundi, 17 février, 1997]. (18 secondes/47 mots)

Titre: Olivier Foll. L'union syndicale des magistrats demande sa suspension immédiate.

Vignette: Olivier Foll: Sanction confirmée.

Lancement de reportage: Le directeur de la Police Judiciaire a bien failli à ses devoirs et sa conduite n'a aucune justification légale. Telles sont en résumé les conclusions de la Cour de Cassation des Magistrats qui ont donc rejeté le pourvoi formé par Olivier Foll, condamné en appel pour avoir refusé de faire assister le juge Alphen lors d'une perquisition au domicile de Jean Tiberi. [France 2, le mercredi 26 février 1997]. (22 secondes/62 mots).

Charadeau, P.(1994). *Médias: Faits et Effets*. Le Français dans le Monde, (numéro spécial), p. 10.

Dans les deux cas, les lancements sont courts et précis: environ 20 secondes. Presque toutes les réponses aux questions sont données ici, par exemple, les noms des personnes impliquées, leurs fonctions respectives et la raison pour laquelle elles font l'ouverture du journal. Dans l'exemple du lancement cité plus haut sur *France 2*, il n'y a pas vraiment de 'lien' entre le titre et le lancement mais la vignette ou incrustation assume cette fonction. Dans ce cas précis, le titre, le lancement et la vignette sont complémentaires, ce qui permet au journaliste de privilégier certaines informations et de confiner le reste au reportage.

Sur les deux chaînes, les titres et les lancements ont des fonctions informatives. Ces techniques permettent au téléspectateur de situer le contexte du reportage. Christine Ockrent résume ainsi la fonction du lancement:

(...) À cause du manque de temps, il faut être très synthétique. Faire un "chapeau" en quarante secondes, en réussissant à accrocher l'attention, en soulevant la question intéressante, en la restituant dans un contexte, c'est très intéressant (...) [Médias: Faits et effets, p.113].

Les transitions

Le discours des actualités télévisées est composé de rubriques portant sur des domaines variés tels que la politique, l'économie, les nouvelles internationales et la culture. Comment ces différentes rubriques sont-elles reliées? Quels sont les liens entre chaque séquence? Bref, les transitions assurent l'enchaînement des informations et retiennent aussi l'attention du téléspectateur.

Il y a, d'abord, les transitions par l'image. Les deux chaînes indiquent le passage d'un sujet à l'autre par ce type de transition. Ce passage d'une séquence à l'autre est accompagné d'une image fixe dite vignette ou incrustation. Sur l'*ABC*, la vignette se trouve en haut et à droite de l'écran et sur *France 2*, elle est à gauche. Ces vignettes

sont aussi accompagnées de messages verbaux qui thématisent le sujet. Selon B. Münch:

(...) l'image fixe se rencontre fréquemment dans le contexte de la présentation où elle rythme le discours en posant des balises guidant le spectateur à travers les méandres du discours. En règle générale, elle apparaît à gauche du présentateur à la hauteur de celui-ci, ce qui transforme l'image en page dont on suggère une lecture de gauche à droite et de haut en bas. [Münch, 1992, p. 100]¹.

De telles vignettes permettent aussi aux présentateurs d'entrer dans le vif du sujet sans avoir "à faire des phrases de transition du style: "et maintenant nous quittons l'Amérique pour Israël..." [Durousseau, p.26]. Les présentateurs peuvent se limiter aussi à des transitions sous formes de phrases nominales pour indiquer les changements des rubriques. Nous avons relevé des exemples du type: "Overseas." et "Back home now." pour l'*ABC* et "Actualités internationales." et "Retour en France avec les autres titres de l'actualité." pour *France 2* afin de passer des nouvelles nationales aux nouvelles internationales. Sur la chaîne française, l'humour et les jeux de mots font souvent office de transition. Dans l'édition du dimanche 6 avril 1997, le présentateur Bruno Masure introduit le sujet traitant de la foire aux célibataires comme suit:

Vignette: À chacun sa chacune

Lancement: À la St Marcelin, ils sont à la recherche d'un câlin. Depuis quinze ans maintenant, tous les premiers weekends d'avril, se tient à la Canourgue dans le Lozère, la foire aux célibataires. Reportage Léo Lambertton.

France 2, le dimanche 6 avril 1997.

Lors d'une étude sur le mensonge, il enchaîne de la manière suivante:

Et pour séduire, on est quelquefois amené à proférer quelques petits mensonges, plus ou moins innocents. Si on en croit une sérieuse étude médicale citée par le *Sunday Telegraph* nous, pauvres humains, amoureux ou non, mentons en moyenne toutes les huit minutes. Ce qui fait tout de même en gros deux cents mensonges par jour. Parmi les plus grands menteurs, les vendeurs, les secrétaires médicales, les hommes politiques, les avocats, les psychologues et les journalistes.

France 2, le dimanche 6 avril 1997.

¹Münch, B. (1992). *Les constructions référentielles dans les actualités télévisées: Essai de typologie discursive*. Berne: Peter Lang.

Voir aussi Coulomb-Gully, M. (1995). *Les Informations Télévisées*. Paris: Presses Universitaires de France. p.67

Les brèves, aussi, assurent la transition entre les sujets et les rubriques de nature complètement différente. La chaîne française utilise l'image d'une page d'un livre qui tourne comme indice visuel pour indiquer le changement du sujet lors des brèves. Il y a aussi la technique de prise de vue. Après un reportage, la caméra revient sur le présentateur soit directement soit en le filmant en plan moyen (on peut voir aussi la table) pour ensuite revenir au cadrage serré lorsque le présentateur commence une autre rubrique. Sur l'*ABC*, il n'y a que les vignettes et les phrases (voir page 83) qui assurent la transition. Les seuls mouvements de caméra interviennent au moment du passage de la météo commentée par un autre journaliste qui rend ensuite la parole au présentateur pour fermer le journal. Dans ce cas-là, les mouvements de caméra indiquent aussi que le journal télévisé touche à sa fin.

Les transitions sont parmi les techniques employées pour rendre le JT lisible et attrayant. Côté français, le JT de *France 2* est à la fois informatif et attrayant. Il faut quand même souligner que contrairement aux JT des chaînes commerciales australiennes, celui de la chaîne *ABC* n'est pas entrecoupé de pages publicitaires¹. Cette absence de publicité à l'intérieur de l'*ABC News* compense, en un sens, ses "lacunes" techniques, car c'est la seule chaîne en Australie occidentale qui diffuse les actualités sans interruption. *Le Journal* sur *France 2* se déroule aussi du début à la fin sans spots publicitaires. Mais en France, une plus forte concurrence provoquée par l'utilisation de la même plage horaire, oblige les chaînes à développer des moyens sophistiqués pour séduire le téléspectateur. Dans le JT de *France 2*, les transitions sont orchestrées de façon à soutenir l'attention du téléspectateur et elles permettent la mise en scène de toute une gamme de moyens télévisuels.

¹ La publicité est un type de transition pour ces chaînes commerciales. Elle pourrait avoir un effet négatif sur le téléspectateur et l'encourager à faire du zapping.

La signature

Nous entendons par signature dans ce travail tout genre discursif qui désigne le nom, la fonction et l'appartenance¹ du journaliste à la chaîne de télévision. La signature des présentateurs joue également un rôle important pour fidéliser le téléspectateur tout en créant une certaine intimité.

La signature du présentateur du JT de *France 2* apparaît à l'écran après la lecture des titres et au moment où il lance la formule d'ouverture "Madame, Monsieur, bonsoir". Cette signature s'inscrit sur une bande bleue avec le logo du JT (la planète terre qui tourne et le chiffre 2). La signature a pour fonction de présenter le journaliste et de montrer son appartenance à la chaîne. C'est la chaîne qui annonce le présentateur comme faisant partie intégrante du personnel et qui le met en première ligne pour prendre en charge le JT. Cette technique crée une forme de vedettariat qui n'est pas exclusivement réservée à la télévision. Dans le cas du JT de l'*ABC*, en Australie, la signature est purement orale. La présentation fait partie de la formule d'ouverture qui suit la lecture des titres. Le présentateur lui-même annonce ainsi son appartenance à la chaîne. L'introduction "Good evening. Peter Holland/Verity James with *ABC News*." établit la relation entre lui/elle et le téléspectateur. Il/elle l'accueille en se présentant d'abord et il/elle indique que c'est lui/elle qui va les guider pendant cette demi-heure. La signature au début des nouvelles est une sorte d'invitation à rester à l'écoute. Étant donné que le JT en France est un journal national, les journalistes-présentateurs sont connus de tous les Français et ils ont une fonction de star qui dépasserait celle des journalistes de l'*ABC*. Il faut rappeler que l'*ABC News* est autonome car chaque province en Australie a son propre JT - fuseaux horaires différents obligent. En signant

¹ Lane, Philippe (1992). *La Périphérie du Texte*. Paris: Nathan. p 42.

oralement son journal, le présentateur se distingue des présentateurs des autres stations provinciales et souligne son appartenance à sa province même si pour le restant du JT, il s'efface devant l'information.

La signature sert aussi à identifier d'autres journalistes, auteurs de reportages. Sur *France 2*, elle est à la fois orale et écrite. Le présentateur les nomme presque tout le temps pour marquer le début d'un reportage. Leurs noms sont inscrits presque systématiquement à la fin de la séquence (sauf pour les envoyés spéciaux ou les correspondants). La signature assure également une autre fonction - celle de la clôture d'une séquence¹.

La signature sur *France 2* met aussi en valeur le travail d'équipe. Les noms de tous ceux qui ont participé à la production du reportage sont inscrits sur une bande bleue. À l'*ABC*, on ne voit que le nom du reporter accompagné du sigle de la chaîne à l'écran. Généralement, cette signature indique aussi la spécialité du journaliste de l'*ABC*² ce qui n'est pas le cas sur *France 2*.

La signature est aussi une information car elle permet d'améliorer la compréhension du JT en précisant les noms et les fonctions respectives des personnes interviewées: hommes politiques, hommes d'affaires, personnes associées au monde du spectacle, sportifs, experts, ou des gens ordinaires, témoins d'un événement. En effet, les

¹ Cependant nous avons observé que maintenant les journalistes de l'*ABC* utilisent la signature orale pour la clôture de séquence. Cette pratique est récente car elle n'a pas été observée durant les mois de février et avril 1997 (la période de notre enregistrement). Cette pratique est courante dans la culture des JT de toutes les chaînes australiennes. Ce phénomène semble anglo-saxon puisque la *BBC* et les chaînes américaines ont la même pratique.

² "Guy Houston, *State Political Reporter*/ Deborah Kennedy, *Legal Reporter*". Sur la chaîne française, par exemple, c'est le nom du journaliste et pas sa spécialité qui est mentionné: "Arlette Chabot" / "Françoise Laborde".

fonctions de ces personnes font partie de la signature. Sur *France 2*, la signature des personnes lors des interviews en direct et hors reportage, est inscrite à l'écran chaque fois qu'on prend la parole. Sur *l'ABC*, la signature n'est vue qu'à la première intervention de l'interviewé; ce qui n'aide pas le téléspectateur qui prend le JT en cours de route.

Le téléspectateur, tout comme le lecteur de la presse écrite, est toujours à la recherche d'une signature. Une information signée est la preuve qu'il y a un responsable. La signature du présentateur, du journaliste ou de la chaîne est une forme d'engagement qui apporte, en un sens, de la crédibilité au reportage.

5. CONCLUSION

Dans cette étude nous avons essayé de dégager les politiques télévisuelles des JT de l'*ABC* et de *France 2*. Nous avons choisi une période relativement neutre durant les mois de février et d'avril 1997. Des points communs aussi bien que des différences ont été observés sur les deux chaînes. Notre synthèse sera une approche comparative sur l'organisation du JT, sur l'énonciation et sur la culture.

L'organisation globale du JT sur l'*ABC* et *France 2* est identique. On y retrouve la même dichotomie des *hard news* et *soft news*. Ce sont généralement des rubriques comme les faits divers/société (des accidents, catastrophes, ou crimes), la politique intérieure ou l'actualité internationale qui font l'ouverture sur les deux chaînes. (Nous avons noté une exception dans le JT de *France 2*: le sport peut aussi faire l'ouverture quand il s'agit d'une victoire française). La loi de proximité prime sur les deux chaînes: on ouvre le journal par un sujet proche de la communauté. On termine toujours par une rubrique divertissante comme le sport sur l'*ABC* et la culture (cinéma, musique, art) sur *France 2*. La place accordée aux actualités internationales révèle que les deux JT sont ouverts aux autres pays. Nous y avons relevé des zones géographiques à la fois communes et différentes. Les points chauds de l'actualité se retrouvent dans les deux JT de l'*ABC* et de *France 2*: l'Albanie, la Chine, Israël et le Zaïre entre autres. La loi de proximité prime aussi dans l'information internationale. Ces JT reflètent l'intérêt pour les pays voisins. L'*ABC* présente des reportages sur les pays de sa région comme l'Indonésie, le Vietnam, La Papouasie-Nouvelle Guinée alors que *France 2* est plus centrée sur l'Europe (l'Allemagne, la Belgique, l'Espagne, la Grande-Bretagne).

Les JT de *France 2* et de l'*ABC* mettent en scène la vie et la société de leurs pays. Cette comparaison des deux JT montre que l'Australie et la France partagent un certain nombre de préoccupations. Ainsi, en février nous observons une prise de conscience face à la pédophilie dans les deux pays. Les ravages de la drogue, de la violence, de la délinquance juvénile, de la montée de l'extrême droite et les problèmes de l'immigration qui sont souvent associés aux problèmes socio-économiques comme le chômage, font partie de la vie quotidienne rapportée dans le JT.

L'actualité dans les JT de l'*ABC* et de *France 2* est traitée sous des modes divers. Sur *France 2*, une variété de types de traitement est utilisée et elle comprend les reportages, les dossiers, les interviews sur le plateau ou en duplex et les brèves. Ce JT joue beaucoup sur la notion de direct. D'ailleurs, le plateau du JT de *France 2* se prête bien à ce genre de traitement. Le traitement de l'information sur l'*ABC News* se limite aux reportages et aux brèves seulement. Il n'y a pas d'interviews en direct du studio et le duplex n'a été observé qu'une seule fois pendant la période de notre enregistrement. Toutefois, dans le JT de l'*ABC*, l'emploi de ce type de traitement semble moins réalisable étant donné l'immensité du continent australien.

Les différences se situent également à un niveau culturel. Le goût de l'argumentation des Français se reflète dans le JT de *France 2*: les événements sont à la fois décrits, commentés et expliqués et les journalistes spécialisés jouent un rôle significatif au cours du JT. Le temps accordé au JT de *France 2* est plus important que sur la chaîne australienne, environ trente-six minutes alors que la durée du JT de l'*ABC* est d'une demi-heure en comptant la météo qui prend en moyenne trois minutes. L'autonomie des provinces en Australie a des conséquences particulières sur le JT. L'*ABC* doit prendre

en considération à la fois les événements locaux et les événements nationaux. La durée allouée au JT impose donc concision et sobriété¹. L'argumentation, au contraire, est très présente dans le JT de *France 2*. On a souvent recours aux dossiers pour présenter un sujet sous plusieurs aspects dont l'un peut être une analyse de spécialiste. Cette technique s'avère très utile pour l'argumentation. Mais la priorité du JT de l'*ABC* est d'informer.

Les deux JT ont chacun une fonction divertissante. Mais la différence se situe au niveau de la définition du mot "divertissement". Le JT de *France 2* se termine généralement sur une rubrique culturelle (cinéma, théâtre, musique, interviews d'artistes) alors que le sport clôt l'émission sur l'*ABC News*. L'allocation du temps à ces rubriques est très significative.

Le JT de l'*ABC* accorde, en moyenne, 1,4% de son programme à la culture et 14,4% au sport. À l'inverse, le JT de *France 2* accorde 11% à la culture et seulement 6,1% au sport. La notion de culture varie entre les deux chaînes. Sur l'*ABC*, cette notion est plus élitiste couvrant essentiellement des domaines tels que la littérature, l'opéra et la musique contemporaine. Sur *France 2*, en revanche, la dimension culturelle est plus élargie englobant le cinéma, la musique classique et la musique pop, le rap, le théâtre, les one-man show et la mode entre autres.

Nous avons observé des différences significatives lors de la présentation des rubriques sportives par les deux chaînes. Les victoires sportives françaises peuvent faire la une sur le JT de *France 2*. Notons aussi que l'*ABC* présente souvent des sports très

¹ Nous rappelons que le magazine d'information *7.30 Report* est un prolongement des actualités sur l'*ABC*. Les nouvelles y sont analysées en profondeur.

spécifiques au goût australien comme le cricket, le football australien, le golf, le baseball, le surf, la natation. L'importance accordée au sport renforce l'image de l'Australie comme une des nations les plus sportives.

Les JT de *France 2* se font dans un contexte très marqué par la concurrence. En effet, *France 2* et *TF1* (une chaîne privée) présentent leur JT à la même heure du soir. L'audience joue, donc, un rôle important dans la rentabilité de la chaîne *France 2* et tous les moyens sont mis en place pour fidéliser le téléspectateur. La chaîne mise beaucoup sur la popularité de son présentateur, sur les techniques nouvelles et sur le décor du studio (le côté esthétique) pour rendre le JT le plus attrayant possible.

Le présentateur du JT de *France 2* a un rôle plus actif que son confrère australien. En fait, il présente l'information et il conduit les interviews en direct sur le plateau. Il est libre d'apporter un style personnel pour donner du rythme au JT. L'humour est présent dans le JT de *France 2* dans les transitions verbales et dans le choix de certains sujets (les *soft news*). Mais cela n'enlève rien au sérieux de l'information. Les responsables du JT sont conscients que l'audimat est essentiel pour la chaîne. Le JT de l'*ABC* est le seul qui occupe la plage horaire de 7h00 à 7h30. À l'*ABC*, "l'absence" de concurrence à cette heure lui permet de privilégier l'information. Le rôle du présentateur est moins important d'autant plus que le JT est destiné uniquement à l'Australie occidentale. Comparé au JT de *France 2*, celui de l'*ABC* est plus conservateur.

L'*ABC* accorde la priorité à l'information. Elle doit, selon la loi, créer ses propres sources d'information. Elle fonctionne aussi comme une agence de presse distribuant les nouvelles nationales et internationales (avec la collaboration de la *BBC* et de la

*CBC*¹) à toutes ses branches à travers l'Australie. La chaîne *ABC* est donc indépendante des grandes agences de presse. Le JT de l'*ABC* offre au téléspectateur une vision assez "australienne" du monde. Les sources de *France 2* proviennent principalement de l'*Agence France Presse (AFP)*, de l'*European News Exchange (EVN)*.

Cette analyse pourrait se faire aussi par variation saisonnière. Nos enregistrements en février et avril correspondent aux saisons suivantes: été/automne pour l'Australie et hiver/printemps pour la France. Cette variation a un impact sur le type d'information du JT de *France 2* en particulier. Février en Europe correspond aux vacances d'hiver. On retrouve souvent des reportages sur les lieux de loisirs et les stations de ski assortis de mise en garde contre les risques d'avalanches. En avril, avec l'arrivée du printemps, l'accent est mis sur les prochaines vacances et on inclut des reportages sur les sites touristiques. Certains sujets comme les festivals associés au printemps, les activités de plein air et le sport, (le cyclisme ou le marathon), marquent l'arrivée prochaine de l'été et des grandes vacances. À l'*ABC*, le style de l'information change peu par rapport aux saisons. (Ce changement se situe au niveau sportif: certaines disciplines, comme par exemple, le football australien et le baseball commencent leurs saisons vers les mois de février/mars).

Le JT de *France 2* a une dimension analytique très riche et laisse beaucoup de place aux commentaires. C'est un JT qui favorise la réflexion. Le JT de l'*ABC* présente des "faits" et tend à limiter le côté analytique. Les JT des deux chaînes sont le reflet d'une société qui se veut démocratique. Ils s'efforcent de transmettre l'information d'une façon

¹*BBC* - British Broadcasting Corporation
CBC - Canada Broadcasting Corporation.

objective et neutre tout en donnant à tous les acteurs de l'actualité la possibilité de s'exprimer.

Pourtant, nous avons noté des changements importants dans le JT de *France 2* depuis le mois d'octobre 1997. Ces changements ont sensiblement renforcé certaines caractéristiques telles que l'image du présentateur et du studio. Mais cette nouvelle conception du JT de *France 2* fera l'objet d'une étude ultérieure.

L'impact des actualités télévisées se fait sentir dans la vie quotidienne des gens. Les "nouvelles" vues la veille sont souvent des "déclencheurs" de conversation. Les JT de l'*ABC* et de *France 2* assurent également une fonction sociale car ils favorisent les gens à travers le partage d'information. Les JT donnent l'impression au téléspectateur de faire partie d'une communauté. Cette fonction "contact" est essentielle dans le dispositif des JT de l'*ABC* et de *France 2*. Cette étude comparative révèle que malgré leurs différences, les JT de l'*ABC* et de *France 2* assument leur fonction première: celle d'informer.

BIBLIOGRAPHIE

- ABC Editorial Policies*. (1993). Sydney: Australian Broadcasting Corporation.
- Allen, R. (1992). *Channels of discourse, reassembled. Television and contemporary criticism*. London: Routledge.
- Barthes, R. (1957). *Mythologies*. Paris: Éditions du Seuil.
- Brewster, D. (1996, August 6). What price our ABC? *The Australian*, p. 17.
- Charadeau, P. (1994). Le contrat de communication de l'information médiatique. *Le Français dans le monde: Recherches et Applications*, (numéro spécial), p.8-19.
- Chevalier, Y. (1994). Télévision: Modèles d'intelligibilité et apprentissages. *Le Français dans le monde: Recherches et Applications*, (numéro spécial), p. 39-48.
- Cicurel, F. (1994). Les scénarios d'information dans la presse quotidienne. *Le Français dans le monde: Recherches et Applications*, (numéro spécial), p.91-103.
- Coulomb-Gully, Marlène (1995). *Les informations télévisées*. Paris: Presses Universitaires de France.
- Dubois, J. et al (1994). *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris: Larousse.
- Durousseau, Isabelle (1995). *Deux pays à l'écran: études comparatives de journaux télévisés danois et français*. Kobenhavn: Tous azimuts.
- Fuchs, C. & Le Goffic, P. (1992). *Les linguistiques contemporaines*. Paris: Hachette Supérieur.
- Genette, G. (1983). *Nouveaux discours du récit*. Paris: Éditions du Seuil.
- Hartley, J. (1992). *Tele-ology: Studies in television*. London: Routledge.
- Henningham, J. (1989). *Looking at television news*. Melbourne: Longham Cheschire.

- Hermelin, C. (1993). *Apprendre avec l'actualité: Théorie et pédagogie de l'événement*. Paris: Retz Nathan.
- Jamet, C. (1992). *Le 13 H de TF1: Un journal télévisé et ses coulisses*. Paris: Centre National de Documentation Pédagogique / Centre de Liaison de L'Enseignement et des Moyens d'Information.
- Jaubert, A. (1990). *La lecture pragmatique*. Paris: Hachette Supérieur.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1980). *L'Énonciation: De la subjectivité dans le langage*. Paris: Librairie Armand Colin.
- Kristeva, Julia (1981). *Le langage, cet inconnu: une initiation à la linguistique*. Paris: Seuil.
- Lancien, T. (1994). Regards de professionnels. *Le Français dans le monde: Recherches et Applications*, (numéro spécial), p. 104-117.
- Lancien, T. et al (1994). Médias: Faits et Effets. *Le Français dans le Monde, Recherches et Applications*, numéro spécial.
- Lancien, Thierry (1995). *Le Journal Télévisé: Construction de l'information et compétences d'interprétation*. Saint Cloud: Didier.
- Lane, Philippe (1992). *La périphérie du texte*. Paris: Nathan Université.
- Maingueneau, Dominique (1991). *L'Énonciation en linguistique française*. Paris: Hachette Supérieur.
- Maingueneau, Dominique (1991). *L'Analyse du discours*. Paris: Hachette Supérieur.
- Mansfield, B. (1997). *The challenge for a better ABC* (volume I). Canberra: Australian Government Publishing Service.
- Münch, B. (1992). *Les constructions référentielles dans les actualités télévisées: essai de typologie discursive*. Paris: Collection Science pour la Communication.

- Plantin, Ch. (1990). *Essais sur l'argumentation: Introduction linguistique à l'étude de la parole argumentative*. Paris: Éditions Kimé.
- Porcher, Louis (1994). *Télévision, culture, éducation*. Paris: Armand Colin.
- Robert. P. (1994). *Le nouveau Petit Robert: Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*. Paris: Le Robert.
- Simonet, R. & Simonet, J. (1990). *L'argumentation: stratégie et tactiques*. Paris: Les Éditions d'Organisations.
- Simper, E. (1994, January 15). Fight for the ABC's future: the David Hill-led ABC is under attack over plans to revamp its flagship news and current affairs program. *The Australian*, p.27.
- Tabensky, Alexis (1996). Jacques, Lionel, John, Paul and the others: A comparative study of political debate. Unpublished Paper, given at XXI Annual Conference of ALAA ("Worlds of Discourse"), 3-6 October 1996. University of Western Sydney, Nepean, NSW.
- Van Dijk, T. (1988). *News as discourse*. London: Lawrence Erlbaum Associates.
- Van Dijk, T. (1993). Discourse Analysis: Its development and application to the structure of the news. *Journal of Communication*, 33/2, p. 20-43.
- Vion, R. (1992). *La communication verbale: analyse des interactions*. Paris: Hachette Supérieur.
- Wardhaugh, R. (1995). *An introduction to sociolinguistics*. Oxford: Blackwell.
- White, S. (1996). *Reporting in Australia*. South Melbourne: MacMillan Education Australia Pty Ltd.
- Windshuttle, K. (1987). *The media*. Victoria: Penguin.
- Yorke, I. (1995). *Basic TV reporting*. London: Focal Press.

Internet sites

Agence France Presse [on-line]. Available WWW:<http://www.afp.com>

Australia Broadcasting Corporation [on-line]. Available WWW:<http://abc.net.au>

Conseil Supérieur de l'Audiovisuel [on-line]. Available WWW:<http://comfm.fr/csa.htm>

France 2 [on-line]. Available WWW:<http://www.france2.fr>

Johns, B. (1996, July). Public broadcasting: Strength and diversity. Can Australia afford to reduce the role of the *ABC*? [on-line]. Available WWW:<http://www.abc.net.au/corp/strength.htm>

Radio National Transcripts. (1996). The business of international news [on-line]. Available WWW:<http://www.abc.net.au/rn/8.30/mediarpt/mstories/mr171096.htm>.

Special Broadcasting Services [on-line]. Available WWW:<http://sbs.com.au>

ANNEXE 3

<u>Dimanche 16 février 1997</u>	Minutes	Total	%	<u>Dimanche 16 février 1997</u>	Minutes	Total	%
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:20	00:00:20	1.12%	Générique et titres	00:00:33	00:00:33	1.50%
Fait divers		0:03:57	13.23%	Sport		0:02:06	5.71%
1. Verity James	00:00:25			1. Daniel Bilalian (Vendée-Globe)	00:00:19		
"Boating Accident"	00:01:08			"Auguin : Dernier Abord"	00:01:47		
2. VJ	00:00:16						
"Fire Hazard"	00:01:01			Politique intérieure		0:05:32	15.05%
				L'extême-droite:			
3. VJ	00:00:12			2. DB	00:00:16		
"Drug Bust"	00:00:55			"Vitrolles: Mairie FN"	00:02:21		
Politique intérieure		0:04:32	15.18%	Immigration:			
4. VJ	00:00:22			3. DB	00:00:16		
Reportage	00:02:00			"Loi Debré: le débat"	00:02:39		
5. VJ	00:00:19			Société		0:02:08	5.80%
"Native Title"	00:01:51			4. DB	00:00:16		
				Reportage (pédophilie)	00:01:52		
Diplomatie							
6. VJ	00:00:14	0:01:31	5.08%	Fait divers		0:00:53	2.40%
"New Zealand Talks"	00:01:17			5. DB (brève)-disparition 4 filles	00:00:17		
				6. DB (voix off) - mauvais temps	00:00:18		
Divers		0:02:28	8.26%	7. DB (brève)-manif sans-abris	00:00:18		
7. VJ	00:00:15						
"Extortion threat"	00:01:45			Internationales		0:13:34	36.90%
				8. DB	00:00:20		
8. VJ (voix off) "Anthrax outbreak"	00:00:28			"Routiers Espagnols: le dialogue"	00:01:18		
							0.00%

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Internationales		00:00:38	2.12%	9. DB	00:00:21		
9. VJ (voix off) - Corée du Sud	00:00:38			Interview-Général Lebed	00:11:35		
Arts/ Culture/spectacles		0:02:12	7.37%	Sport		0:03:28	9.43%
10. VJ	00:00:15			10. DB	00:00:09		
Reportage (Shirley Bassey -WA)	00:01:57			(Motocross)	00:01:14		
Animaux		00:00:38	2.12%	11. DB	00:00:20		
11. VJ "(voix off) "Ferret Vaccine"	00:00:38			(Formule1)	00:01:13		
Sport		0:12:02	40.29%	12. DB (voix off)-ski	00:00:18		
12. Trevor Jenkins	00:00:19						
"Australian Masters" (Golf)	00:01:33			13. DB (foot) -tirage au sort	00:00:14		
13. TJ	00:00:15			Arts/culture/spectacles		0:08:20	22.67%
"Perth Heat" (Baseball)	00:01:18			Cinéma:			
				14. DB	00:00:22		
Cricket:				Reportage film de Bernard Henri-Lévy	00:02:04		
14. TJ	00:00:17			15. DB-Interview Alain Delon	00:04:34		
"Sheffield Shield"	00:01:40			Alain Delon/Général Lebed	00:01:20		
15. TJ "Tasmania Win"	00:00:17						
16. TJ	00:00:22						
"Tour Match" Austraila/SA	00:01:21						
17. TJ	00:00:14						
Reportage (foot australien)	00:00:59						
18. TJ	00:00:16						
(Athlétisme)	00:01:39						
19. TJ	00:00:13						
(Rugby)	00:01:19						
TJ	00:00:11						

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Météo	00:01:34	00:01:34	5.25%	Annonces	00:00:12	00:00:12	0.54%
Total		0:29:52	100.00%	Total		0:36:46	100.00%
<u>Lundi 17 février 1997</u>				<u>Lundi 17 février 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:10	00:00:26	1.45%	Générique et titres	00:00:33	00:00:33	1.52%
	00:00:16						
Politique intérieure		0:01:58	6.57%	Sport		0:13:06	36.12%
1. PH	00:00:18			1. DB (Vendée-Globe)	00:00:18		
"Burke Trial"	00:01:40			Interview- C. Auguin	00:12:48		
Société		0:01:46	5.90%	Fait divers		0:03:44	10.29%
2. PH (pédophilie)	00:00:15			2. DB	00:00:17		
"Offenders' list"	00:01:31			"Montagne: Mortelle imprudence"	00:01:31		
3. PH	00:00:15	0:01:37	5.40%	3. DB	00:00:20		
"Esperance deaths"	00:01:22			"Les disparues de Boulogne"	00:01:36		
Internationales		0:09:21	31.24%	Politique intérieure		0:07:27	20.54%
4. PH	00:00:16			4. DB	00:00:27		
"NZ Talks"	00:01:56			" immigration: loi Debré, le débat"	00:02:02		
				5. DB	00:00:16		
5. PH	00:00:17			(Europe: immigration)	00:01:17		
Corée Sud/Nord	00:02:11						
				6. DB -interview RPR, N. Sarkozy	00:02:12		
6. PH	00:00:23						
"Health fears" (Chine)	00:02:11			7. DB (hospitalisation G. Marchais)	00:00:17		
				8. DB (voix off)- A. Juppé	00:00:18		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
7. PH	00:00:18			9. DB (voix off)-grève	00:00:24		
"Albania Unrest"(Albanie)	00:01:49			10. DB -Grève	00:00:14		
Divers		0:04:13	14.09%	Internationales		0:02:20	6.43%
8. PH	00:00:15			11. DB	00:00:15		
"Model Assignment" (Elle)	00:01:16			"Espagne: Convoi sans escorte"	00:01:29		
9. PH (voice off) "Escape Hunt"	00:00:30			12. DB (voix off) -ETA- attentat	00:00:15		
10. PH "Bus Strike"	00:00:18						0.00%
				13. DB (voix off) États-Unis/Albright	00:00:21		
11. PH	00:00:15						
"Flooded in" (inondations NSW)	00:01:39			Divers		0:06:20	17.46%
				14. DB	00:00:39		
				"Déflocage: les marchés de l'amiante"	00:01:05		
Fait divers		0:01:53	6.29%	15. DB	00:00:31		
12. PH (fraude financière)	00:00:20			"Les Soldats de l'image"	00:04:05		
" Fraud Trial"	00:01:33						
				Arts/culture/spectacles		0:02:28	6.80%
Finance		0:02:24	8.02%	Cinéma			
13. PH	00:00:15			16. DB	00:00:19		
"Woolworths profits"	00:01:38			"Larry Flynt: le provocateur"	00:02:09		
14. PH Finance	00:00:31						
Sport		0:02:52	9.58%				
Cricket:							
15. PH	00:00:12						
Reportage	00:01:21						
16. PH	00:00:12						
Reportage	00:01:07						
Météo	00:03:17	00:03:17	10.97%	Annonces	00:00:18	00:00:18	0.83%
formule de fermeture	00:00:09	00:00:09	0.50%				
Total		0:29:56	100.00%	Total		0:36:16	100.00%

Mardi 18 février 1997	Minutes	Total	%	Mardi 18 février 1997	Minutes	Total	%
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:30	00:00:30	1.75%	Générique et titres	00:00:30	00:00:30	1.31%
1. PH	00:00:21	0:02:04	7.24%	Environnement		0:02:16	5.93%
	00:01:43			1. DB	00:00:24		
Fait divers		00:00:28	1.64%	"Amiante: SNCF"	00:01:52		
2. PH "Perjury Charge"	00:00:28						
				Politique intérieure		0:03:41	9.64%
Société		0:05:20	18.69%	2. DB	00:00:22		
3. PH	00:00:12			"Loi Debré: le débat"	00:01:44		
"Clue Research" (Serial killer)	00:01:09						
				3. DB	00:00:10		
4. PH	00:00:14			(immigration)	00:01:13		
"Heroin Deaths"	00:01:32						
				4. DB - (élections)	00:00:12		
5. PH	00:00:20			Société		0:08:44	22.86%
"Crash Inquest"	00:01:53			Education:			
Politique intérieure		0:01:44	6.07%	5. DB	00:00:20		
6. PH	00:00:15			"Primaires: les années décisives"	00:01:32		
"Burke Trial"	00:01:29						
				6. DB	00:00:13		
Internationales		0:01:24	4.91%	(disparition)	00:01:16		
7. PH (voix off) "Korea Defection"	00:00:41						
				7. DB (écoutes téléphoniques)	00:00:22		
8. PH (voix off) "Sobhraj arrest"	00:00:43						
				Santé:			
Finance		0:03:28	12.15%	8. DB	00:00:20		
9. PH	00:00:13			"Hygiène et sécurité"	00:01:39		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
"Reserve Predictions"	00:01:17						
10. PH Finance	00:00:19			9. DB (transport urbain)	00:00:16		
11. PH	00:00:17			10. DB (épidémie-fièvre porcine)	00:00:14		
"Fraud Trial"	00:01:22			11. DB	00:00:25		
				"Attentats: aide aux victimes"	00:02:07		
Divers		0:02:02	7.13%				
12. PH	00:00:18						
"Inquiry call" (Tasmanie)	00:00:59						
13. PH (voix off) "Bus strike" (WA)	00:00:45			Internationales		0:06:48	17.80%
				12. DB (Algérie)	00:00:23		
Science		0:03:18	11.57%	"La violence au quotidien"	00:01:26		
14. PH	00:00:17			Interview- Mins des AF Algérien	00:04:40		
"Second chance"	00:01:18						
				13. DB (Général Lebed)	00:00:19		
15. PH	00:00:10						
"New vaccine"	00:01:33			Divers			
				14. DB	00:00:13	0:02:05	5.45%
Sport		0:02:59	10.46%	"Montagne: Prudence obligatoire"	00:01:52		
16. PH	00:00:19						
(Cricket)	00:01:02			15. DB (enquête)	00:00:30	0:03:41	9.64%
				"SOS-vie le dernier refuge"	00:03:11		
17. PH	00:00:16			Sport		00:01:02	2.71%
"Commonwealth Games"	00:01:22			16. DB (voix off) -Foot	00:01:02		
Arts/culture/spectacles		0:01:58	6.89%	Arts/culture/spectacle		0:09:00	23.56%
18. PH	00:00:13			Cinéma et musique:			
"Hidden Talent" (Beatrix Potter)	00:01:45			17. DB	00:00:27		
				"Larry Flynt- l'affiche"	00:01:43		
				18. DB	00:00:18		
				(David Bowie)	00:01:49		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Interview	00:04:43		
Météo	00:03:17	00:03:17	11.51%	Annonces	00:00:25	00:00:25	1.09%
Total		00:28:32	100.00%	Total		0:38:12	100.00%
<u>Mercredi 19 février 1997</u>				<u>Mercredi 19 février 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:27	00:00:27	1.46%	Générique et titres	00:00:23	00:00:23	1.05%
Politique intérieure		0:12:32	40.71%	Internationales		0:06:00	16.50%
1. PH	00:00:32			1. DB	00:00:20		
"Elected judge"	00:01:30			- mort de Deng Xio Ping	00:02:20		
				DB	00:00:06		
2. PH	00:00:16			En direct de Chine- I. Baechler	00:01:57		
"Assault Claim" (E. McPherson)	00:01:46			J. Luc Domenach-spécialiste Chine	00:01:17		
PH	00:00:21						
3. PH	00:00:22			Fait divers		0:04:13	11.59%
"Burke Trial"	00:01:14			2. DB	00:00:22		
				"Barbotan : jugement"	00:01:34		
4. PH "Perjury Charge"	00:01:33						
				3. DB	00:00:19		
5. PH (voix off) "Crash Inquest"	00:00:33			"Adoption: décision de Fait divers"	00:01:58		
6. PH	00:00:11			Politique intérieure		0:06:10	16.96%
"Super(annuation) battle"	00:01:45			4. DB	00:00:20		
				"Immigration: Loi Debré"	00:01:47		
7. PH	00:00:16						
"Job Row" (nomination politique)	00:02:13			5. DB (Sondage)	00:00:22		
Internationales		0:04:40	15.16%	6. DB	00:00:14		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
8. PH	00:00:24			"Immigration: la méthode américaine"	00:01:29		
(Indonesia)	00:01:51						
				7. DB	00:00:22		
9. PH (voix off) PNG	00:00:41			(Syndicats contre la loi)	00:01:28		
				8. DB (Réactions: Front National)	00:00:08		
10. PH	00:00:13						
"NATO Plan"	00:01:31			Société		0:04:12	11.55%
				9. DB	00:00:11		
Divers		0:04:26	14.40%	"Toulouse: trafic de voitures"	00:01:30		
11. PH	00:00:16						
"Extortion threats" (Queensland)	00:01:32			10. DB (brève) - grève	00:00:14		
				11. DB (voix off) grève-futur profs	00:00:17		
Santé:							
12. PH (voix off) "Child health"	00:01:06						
Agriculture:				Emploi/chômage:			
13. PH	00:00:17			12. DB	00:00:15		
"Kerin Row"	00:01:15			(intermittent du cinéma)	00:01:45		
Sport		0:02:56	9.53%	13. DB (voix off)-Mitterand, plaque	00:00:19	00:00:19	0.87%
14. PH	00:00:16						
(Cricket)	00:00:59			Divers		0:07:59	21.95%
				Télécommunications:			
15. PH	00:00:15			14. DB	00:00:19		
"Extra Charges" (Greyhound race)	00:01:26			"Coup de fil à la carte"	00:01:09		
				DB	00:00:07		
Finance		00:00:36	1.95%	Loisirs			
16. PH (Finance)	00:00:36			15. DB (prévention)	00:00:19		
				"Avalanches: la mesure du risque"	00:01:52		
Arts/culture/spectacles		00:01:49	5.90%	16. DB	00:00:12		
Histoire:				"Mon cottage en Sologne" (enquête)	00:04:01		
17. PH (voix off) (Bernard O'Reilly)	00:01:49						

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Science		0:01:37	4.45%
				17. DB	00:00:12		
				"Hubble: Mission Accomplie"	00:01:25		
				Automobile		00:00:35	1.60%
				18. DB (voix off) -Renault	00:00:35		
				Arts/culture/spectacles		0:04:23	12.05%
				19. DB	00:00:14		
				Reportage-(Musée)	00:01:40		
				20. DB	00:00:24		
				(Festiva Imagina- images virtuelles)	00:02:05		
				21. DB- Rappel-(Chine)	00:00:26	00:00:26	1.19%
Météo	00:03:21	00:03:21	10.88%	Formule de fermeture	00:00:05	00:00:05	0.23%
Total		0:30:47	100.00%	Total		0:36:22	100.00%
<u>Jeudi 20 février 1997</u>				<u>Jeudi 20 février 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:30	00:00:30	1.72%	Générique	00:00:10	00:00:10	0.45%
Internationales		0:10:53	37.40%	Internationales		0:10:52	29.54%
1. PH -Chine	00:00:32			Chine:			
Jane Hutcheon- Pékin	00:08:58			1. DB	00:00:25		
Craig MacMurtie- Canberra				Reportage- (Réactions en Chine)	00:02:19		
Jane Hutcheon- Chine							

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Max Vechtreig- Washington				2. DB (angle historique)	00:00:20		
Jane Hutcheon- Pékin				"DXP: Les années françaises"	00:02:15		
Politique intérieure		0:03:58	13.63%	3. DB	00:00:25		
2. PH	00:00:19			"DXP: Évolution économique"	00:01:57		
"Austudy Backdown"	00:01:58						
				4. DB (angle droit de l'homme)	00:00:15		
3. PH	00:00:15			Reportage	00:01:53		
"Burke Trial"	00:01:26						
				5. DB	00:00:17		
Fait Divers		0:06:01	20.68%	1. Baechler en direct de Pékin	00:00:46		
4. PH	00:00:14						
"Highway Touchdown"	00:00:58						
				Société		0:06:03	16.45%
5. PH	00:00:15			6. DB	00:00:17		
"Computer Clues"	00:01:44			"Lyon : fusillade"	00:01:31		
				7. DB	00:00:19		
6. PH	00:00:15			(Chiens pitbull dans HLM)	00:01:53		
"Elle Controversy"	00:01:50			8. DB	00:00:13		
				(Dressage de chiens pitbull)	00:01:50		
7. PH (Bell Hearing) pédophilie	00:00:45			Fait divers		0:02:22	6.43%
				9. DB	00:00:22		
Internationales				"Jacques Méllick: Faux Témoignage"	00:01:42		
8. PH (Israel)	00:00:17						
"Jerusalem Tension"	00:01:06			10. DB (voff)-décision Larry Flynt	00:00:18		
Finance		0:01:58	6.76%	Politique intérieure		0:05:38	15.31%
9. PH	00:00:14			11. DB	00:00:13		
"Profit Surge"	00:01:17			"J. Chirac: l'emploi des jeunes"	00:01:30		
10. PH (Finance)	00:00:27			12. DB (Loi Debré: réactions)	00:00:29		

Sport	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
		0:02:48	9.62%	13. DB	00:00:13		
11. PH	00:00:24			(Manif contre loi et FN)	00:01:22		
(Golf)	00:01:13			DB ("Envoyé Spécial " -FN)	00:00:15		
12. PH	00:00:14						
(Basketball)	00:00:57			14. DB	00:00:22		
				"Ordonnances sous surveillances"	00:01:43		
				Économie		0:03:26	9.33%
				15. DB élevage)	00:00:22		
				(la vache folle)	00:03:04		
				Internationales		0:06:01	16.36%
				16. DB (voix off) Espagne-grève	00:00:45		
				Italie			
				17. DB (voix off) procès Williams	00:00:33		
				18. DB	00:00:21		
				"L'héritage d'une idole" (Senna)	00:03:57		
				Grande-Bretagne:			
				19. DB (voix off) -mauvais temps	00:00:25		
				Loisirs			
				20. DB	00:00:16	0:01:51	5.03%
				"Cauterets: Cures Alpe - Ski"	00:01:35		
Météo	00:02:58	00:02:58	10.19%	Annonces	00:00:24	00:00:24	1.09%
Total		0:29:06	100.00%	Total		0:36:47	100.00%

<u>Vendredi 21 février 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>	<u>Vendredi 21 février 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>
Générique et titres	00:00:25	00:00:25	1.41%	Générique	00:00:09	00:00:09	0.42%
Fait divers		0:01:59	6.73%				
1. PH	00:00:22			Société		0:04:33	12.85%
"Ebola Scare"	00:01:37			1. BM	00:00:08		
				Reportage-(4 filles tuées -Boulogne)	00:01:55		
Internationales		0:02:26	8.25%				
2. PH	00:00:17			2. BM	00:00:04		
(Chine)	00:01:47			Réaction: J. Chirac	00:00:31		
3. PH (voix off)-	00:00:22			3. BM	00:00:14		
				"Londres: Disparition"	00:01:41		
Politique intérieure		0:01:21	4.58%				
4. PH	00:00:18			Économie		0:02:08	6.03%
"Austudy Backdown"	00:01:03			4. BM (voix off) PM / Syndicats	00:00:26		
Fait divers		0:01:28	4.97%	5. BM	00:00:10		
5. PH	00:00:14			(cheveaux: élevage montagnarde)	00:01:32		
"Trawler Appeal"	00:00:56						
				Europe		0:02:20	6.59%
6. PH "Murder Charge"	00:00:18			6. BM	00:00:13		
				"J. Chirac en Roumanie"	00:01:49		
Société		0:05:02	17.07%				
7. PH	00:00:12			7. BM (Belgrade- élections)	00:00:18		
"Parents campaign "	00:01:18						
				Internationales		0:03:06	8.76%
8. PH	00:00:14			Chine:			
"Dealers Defence"	00:01:20			8. BM	00:00:18		
9. PH (Aborigène)	00:00:16			"Pékin: Hommage Discret"	00:02:48		
"Pact Pressure	00:01:42						
				Sport		0:03:53	10.97%

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				9. BM	00:00:26		
				"Vendée-Globe: L'Autissier"	00:01:43		
				Interview en direct - Isabelle Autissier	00:01:44		
Fait divers		0:01:08	3.84%				
10. PH	00:00:13			10. BM (voix off) - Tapie	00:00:25	00:00:25	1.18%
"(police) Horse Tragedy"	00:00:55						
				Société		0:02:41	7.58%
Environnement		0:02:01	6.84%	11. BM (Brève)- immigration	00:00:25		
11. PH	00:00:18			12. BM	00:00:15		
"Empty Basin" -NSW	00:01:43			"Immigration: Les Chiffres"	00:00:14		
Finance		00:00:36	2.04%	13. BM (voix off)- Club Med	00:00:18		
12. PH (Finance)	00:00:36						
				Secte:			
Hommage				14. BM	00:00:18		
13. PH (voix off) "Sydney Award"	00:00:47	0:02:56	9.95%	"Les Recrues du Mandarom"	00:01:29		
14. PH	00:00:13			Science		0:01:51	5.23%
"Sir Tom Farewelled"	00:01:56			15. BM	00:00:21		
				(Cancer sein/utérus: dépistage)	00:01:30		
Sport		0:06:47	23.01%				
PH à Trevor Jenkins	00:00:03			16. BM (brève)- grève	00:00:10	0:00:22	1.04%
				17. BM (voix off)- ARTP	00:00:12		
15. TJ	00:00:17						
"Challenge Golf"	00:01:31			18. BM	00:00:23	0:01:57	5.51%
				"Jeanne Calment - 122 ans"	00:01:23		
16. TJ	00:00:23						
"Tour Match" (Cricket)	00:01:09			19. BM - (Cheryl- maman à 60 ans)	00:00:11		
17. TJ	00:00:13			Arts/culture/spectacles		0:09:34	27.02%
"Record Vault" (Athlétisme)	00:01:29			Histoire et cinéma:			
				20. BM	00:00:15		
18. TJ	00:00:14			(Lucie et Raymond Aubrac)	00:02:03		
"Rules Row" (foot Australien)	00:01:28			BM	00:00:17		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Extrait du film de Claude Berry	00:01:26		
				Interview C. Bouquet & Daniel Auteuil	00:05:33		
				Sport		0:01:53	5.32%
				21. BM (ski)	00:00:13		
				"Luc Alphand: Super géant"	00:01:20		
				22. BM (voix off)- patinage artistique	00:00:20		
				l'insolite		00:00:26	1.22%
				23. BM (voix off)-chiot	00:00:26		
Météo	00:03:20	00:03:20	11.31%	Formule de fermeture	00:00:06	00:00:06	0.28%
Total		0:29:29	100.00%	Total		0:35:24	100.00%
<u>Lundi 24 février 1997</u>				<u>Lundi 24 février 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:33	00:00:33	1.95%	Générique et titres	00:00:10	00:00:25	1.22%
					00:00:15		
1. PH	00:00:22	0:02:00	7.10%	Fait divers		00:02:03	5.98%
Gosnells Shooting	00:01:38			1. BM	00:00:22		
				(urologue condamné)	00:01:41		
Internationales		0:07:04	25.09%				
Incendie:				Société		0:08:45	25.52%
2. PH (voix off) "India Fire"	00:00:43			2. BM	00:00:19		
				(4filles tuées à Boulogne) -Enquête	00:01:58		
Société		0:03:18	11.72%				
3. PH (Droque)	00:00:17			3. BM	00:00:12		
"Legal Heroin"	00:01:09			Témoignage une victime	00:01:23		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
4. PH (Accident ferroviaire)	00:00:14			4. BM-Interview maire de Boulogne	00:02:40		
"Desert Crash"	00:01:38						
				5. BM	00:00:16		
Politique intérieure		0:02:01	7.16%	Prévenir la récidive- crimes sexuels	00:01:57		
5. PH	00:00:24						
"Board Backing"	00:01:37			Internationales		0:04:36	13.42%
				6. BM (New York)	00:00:13		
Internationales				"Peur sur la Tour"	00:01:53		
6. PH (voix off) "MassShooting"-NY	00:00:58						
				7. BM (voix off) -Inde-incendie	00:00:19		
7. PH (Israel)	00:00:11						
"Corruption Claims"	00:01:24			8. BM- Algérie	00:00:14		
8. PH (Chine)	00:00:13			9. BM (Chine)	00:00:10		
"Cremation Ceremony"	00:01:40			(Crémation DXP)	00:01:13		
9. PH (Japon)	00:00:17			10. BM (voff)-(Hong Kong)- accident	00:00:21		
"Nanjing Massacre"	00:01:38						
				11. BM (Israel)	00:00:13		
Fait divers		0:03:02	10.77%				
10. PH	00:00:14			Politique intérieure		0:02:51	8.31%
"Conspiracy Case"	00:01:20			Immigration:			
				12. BM (voix off)- manif contre Loi	00:00:17		
11. PH	00:00:14			13. BM- Réactions	00:00:24		
"Stabbing Trial"	00:01:14						
Science		0:02:16	8.05%	14. BM	00:00:18		
12. PH	00:00:15			"Catherine Mégret dans le texte"	00:01:29		
"Cloning First"	00:02:01				00:00:23		
Arts/culture/spectacles		0:01:22	4.85%	Fait Divers		0:05:10	15.07%
13. PH	00:00:12			15. BM (voix off)- Policier tué à Lyon	00:00:23		
"Outback Opera"	00:01:10						
				16. BM (Français retenus en Inde)	00:00:30		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Finance		00:00:25	1.48%	"Les prisonniers du Galathée"	00:04:03		
14. PH	00:00:25						
				17. BM (voix off)- décision de Fait divers	00:00:14		
Sport		0:02:44	9.70%				
15. PH	00:00:15			Salon de l'agriculture:			
(Cricket)	00:01:01			18. BM	00:00:16	0:01:39	4.81%
				"Salon...à l'encan"	00:01:23		
16. PH	00:00:11						
(Soccer)	00:01:17			Science		0:06:19	18.42%
				19. BM	00:00:13		
				"Génétique: Café Tranquille"	00:01:53		
				20. BM (image- duplication BM)	00:00:35		
				(Génétique-éthique-Dolly)	00:01:30		
				21. BM	00:00:18		
				"Mémoire des glaces"	00:01:50		
				Arts/culture/spectacles		0:02:26	7.10%
				Cinéma:			
				22. BM (voix off) -Triomphe L Flynt	00:00:20		
				23. BM	00:00:13		
				Film: "La Chasse aux sorcières"	00:01:53		
Météo	00:03:25	00:03:25	12.13%	Formule de fermeture	00:00:03	00:00:03	0.15%
Total		0:28:10	100.00%	Total		0:34:17	100.00%

Mardi 25 février 1997	Minutes	Total	%	Mardi 25 février 1997	Minutes	Total	%
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:30	00:00:30	1.70%	Générique et titres	00:00:30	00:00:30	1.57%
Politique intérieure		0:04:27	15.11%	Politique intérieure		0:06:45	21.23%
1. PH (WA)	00:00:21			1. BM	00:00:15		
"(legal) Aid Row"	00:01:26			"Loi Debré: le débat"	00:01:47		
2. PH	00:00:24			2. BM (Réactions -FN)	00:00:23		
"Mercenary Row" PNG-Australie	00:02:16			"La Loi Debré: manifestation"	00:01:10		
Fait divers		0:02:45	9.34%	3. BM (A. Juppé dans Le Monde)	00:00:35		
3. PH	00:00:13			Reportage: (Point de vue: immigrants)	00:02:08		
"Kimberley Floods"	00:01:09						
				4. Bm (voix off)-Toulouseprotestation	00:00:27		
4. PH	00:00:10						
"Crash Landing"	00:01:13			Société		0:05:39	17.77%
				5. BM	00:00:19		
Société		0:03:58	13.47%	(Filles assassinées)	00:01:56		
Santé:							
5. PH	00:00:20			6. BM	00:00:16		
"Immunisation"	00:01:50			Déclaration -Ministre de la justice	00:01:03		
Drogue:							
6. PH	00:00:17			7. BM (sujet de transition)	00:00:08		
"Drugs Claim"	00:01:31			(La Megan Law) aux EU	00:01:57		
Fait divers		0:01:31	5.15%				
7. PH	00:00:14			Internationales		0:06:12	19.50%
"Shooting Charges"	00:01:17			Algérie:			
				8. BM (voix off) -GIA	00:00:30		
Internationales		0:04:06	13.92%	9. BM	00:00:11		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
8. PH (Chine)	00:00:17			"Saïda"	00:02:07		
"Memorial Service"	00:02:08						
				Chine:			
9. PH (EU/Chine)	00:00:18			10. BM (Voix off)- DXP-obsèques	00:00:26		
"China Visit" -Madleine Albright	00:01:23			Reportage- à Shenzhen	00:02:25		
Fait divers		0:05:21	18.17%	11. BM (voix off) GB-mauvais temps	00:00:33		
10. PH	00:00:25						
"Threat Over" (Amotts')	00:01:45						
11. PH	00:00:29			Économie		0:06:01	18.92%
"Euthanasia"	00:01:32			Marketing:			
				12. BM	00:00:36		
12. PH	00:00:16			"Gemplus"	00:01:36		
"Arson Sentence"	00:00:54			Emploi:			
				13. BM	00:00:34		
Économie		0:02:11	7.41%	"Samaritaine: Réintégration"	00:01:23		
13. PH	00:00:13			Pension:			
"Nation's Finest" (Laine)	00:01:30			14. BM	00:00:25		
				"Fonds de pension: faites vos calculs"	00:01:27		
14. PH (Finance)	00:00:28						
				Divers		0:04:24	13.84%
Sport		0:01:18	4.41%	15. BM	00:00:17		
15. PH (cricket)	00:00:14			"Emploi: l'appel de la forêt"	00:02:18		
"First Test" (Jo'burg)	00:01:04						
				16. BM	00:00:15		
				"Bière: à votre santé"	00:01:34		
				Science		0:01:58	6.18%
				17. BM	00:00:15		
Météo	00:03:13	00:03:13	10.92%	"Terre Adélie"	00:01:43		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
formule de fermeture	00:00:07	00:00:07	0.40%	Annonces	00:00:19	00:00:19	1.00%
Total		0:29:27	100.00%	Total		0:31:48	100.00%
<u>Mercredi 26 février 1997</u>				<u>Mercredi 26 février 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:29	00:00:29	1.63%	Générique et titres	00:00:10	00:00:40	1.83%
					00:00:30		
1. PH	00:00:18	00:01:56	6.51%	Fait divers		0:04:32	12.47%
"Perth Sizzles"	00:01:38			1. BM	00:00:22		
				"Affaire Foll: sanction confirmée"	00:01:40		
Politique intérieure		0:03:53	13.07%				
2. PH (WA)	00:00:14			2. BM (brève)- B. Tapie	00:00:20		
"Party Friction"	00:01:26						
				3. BM	00:00:17		
3. PH	00:00:18			"Écoutes téléphoniques..."	00:01:25		
"Car Inquiry"	00:01:55						
				4. BM (voix off)- (fausses factures)	00:00:28		
Internationales		0:07:58	26.81%				
4. PH (PNG)	00:00:17			Société		0:06:14	17.14%
"Mercenary Row"	00:01:35			5. BM	00:00:12		
				"Boulogne-sur-mer: obsèques"	00:02:08		
5. PH (v.o) - Thaïlande	00:00:40						
				6. BM	00:00:27		
				"Projet de loi: l'exclusion"	00:01:35		
6. PH (Israel)	00:00:22			7. BM	00:00:18		
"Violence fears"	00:01:35			(CIL-Contrat d'initiative local)	00:01:34		
7. PH (Grande Bretagne)	00:00:16			Politique intérieure		0:07:18	20.07%
"Tube Sale: underground"	00:01:30			8. BM	00:00:18		
				Loi Debré: le débat"	00:01:16		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
8. PH (EU)	00:00:12						
"Drug Strategy"	00:01:31			9. BM (Le Pen/Rocard)	00:00:24		
Fait divers		0:02:15	7.57%	10. BM- Interview mins. J. C. Gauguin	00:04:41		
9. PH	00:00:21						
"Mystery Prisoner" (trafic de drogue)	00:01:54			11. BM (mini-crise diplomatique)	00:00:39		
Société		0:04:28	15.03%	Fait divers		0:01:00	2.75%
Animaux:				Mauvais temps:			
10. PH	00:00:14			12. BM-(voix off-accident mortel	00:00:15		
"Pet Threat"	00:01:02			13. BM -Noyade d'un enfant	00:00:20		
				14. BM- précipitations	00:00:25		
Liberté civile:				Divers			
11. PH (Tasmanie)	00:00:16			15. BM (Science-éthique)	00:00:20	0:01:46	4.86%
"Gay victory"	00:01:39			"Clonage: inquiétudes"	00:01:26		
Santé/Nutrition:							
12. PH (WA)	00:00:13			16. BM	00:00:24	0:04:34	12.56%
"Food for Thought"	00:01:04			"Des policiers qui craquent" -suicide	00:04:10		
Arts/culture/spectacle		0:01:44	5.83%	Internationales		0:03:14	8.89%
Opéra:				17. BM (Israel)	00:00:18		
13. PH	00:00:17			"Jérusalem: implantation à risque"	00:01:30		
"Ring Cycle"	00:01:27						
Finance		00:00:17	0.95%	18. BM (EU)	00:00:22		
14. PH	00:00:17			(technologie- disparition d'enfants)	00:01:04		
Sport		0:03:18	11.10%	Divers		0:02:01	5.55%
15. PH -Cricket	00:00:15			19. BM	00:00:15		
"Soweto Match"	00:01:44			"Pyrénées: Chiens de clôture"	00:01:28		
16. PH -Golf	00:00:11						
(women's championship)	00:01:08			20. BM (vo)- mort designer Lamborghini	00:00:18		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Sport		0:01:54	5.22%
				21. BM	00:00:25		
				"Vendée-Globe: les pieds dans l'eau"	00:01:29		
				Arts/culture/spectacles		0:02:49	7.75%
				Cinéma:			
				22. BM (voix off) sortie:"Lucie Aubrac"	00:00:25		
				23. BM	00:00:22		
				Reportage-(film de Spike Lee)	00:02:02		
Météo	00:03:13	00:03:13	10.82%				
formule de fermeture	00:00:12	00:00:12	0.67%	Annonces	00:00:20	00:00:20	0.92%
Total		0:29:43	100.00%	Total		0:36:22	100.00%
<u>Jeudi 27 février 1997</u>				<u>Jeudi 27 février 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:10	00:00:26	1.52%	Générique et titres	00:00:13	00:00:13	0.59%
	00:00:16						
Politique intérieure		0:03:30	12.29%	Société		00:02:54	7.89%
1. PH (WA)	00:00:17			1. BM	00:00:17		
"Tax Prospect"	00:00:50			"Boulogne: le deuil"	00:02:37		
2. PH	00:00:21			Politique intérieure		0:10:52	29.58%
"Expenses Row" (Colston)	00:02:02			Immigration:			
				2. BM (les chiffres)	00:00:57		
Société		0:07:38	26.80%	Reportage- (Déportation)	00:01:23		
3. PH (pédophilie)	00:00:17						
"Abuse Sentence"	00:01:52			3. BM (voix off)- projets adoptés- AN	00:00:24		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
4. PH (climatisation- écoles)	00:00:20			4. BM	00:00:22		
"Heated Debate"	00:01:21			"Loi Debré: Fichiers"	00:01:42		
5. PH (brève) "Inquiry extended"	00:00:17			5. BM- Sondage Sofres/Le Figaro	00:00:15		
Santé:				6. BM	00:00:08		
6. PH	00:00:14			"Lionel Jospin à Orange"	00:01:29		
"Eye Test Inquest"	00:01:01						
				7. BM (brève)- grève	00:00:09		
7. PH	00:00:22			8. BM- Gare	00:00:14		
"Oyster Scare" (hépatite A)	00:01:54			Économie:			
				9. BM	00:00:18		
Internationales		0:06:40	23.41%	"Gros revenus: Pas d'impôts"	00:01:23		
8. PH (PNG)	00:00:16						
"Mercenary Row"	00:01:42			10. BM	00:00:14		
				"Mises en examen"	00:01:18		
9. PH (Indonésie)	00:00:16						
"Nuclear Reaction" (angle écologique)	00:01:53			11. BM (Tapie)	00:00:15		
				12. BM (explosion attentat)	00:00:21		
10. PH (Israel)	00:00:18						
"Peace Pressure"	00:01:47			Fait divers		0:03:06	8.44%
				13. BM	00:00:20		
11. PH (v off) "Zaire Talks"	00:00:28			"Erreur judiciaire"	00:02:46		
Finance		0:02:16	7.96%	Internationales		0:04:10	11.34%
12. PH	00:00:23			14. BM	00:00:28		
"Marker Warning"	00:01:40			"Zaire: Massacres"	00:01:14		
13. PH (Finance)	00:00:13			15. BM-interview- SG de l'ONU	00:02:28		
Environnement		0:01:29	5.21%	Environnement		0:02:03	5.58%
14. PH	00:00:22			16. BM	00:00:21		
"Freedom flight" (sea eagle)	00:01:07			"Déchets: la Facture"	00:01:42		

Sport	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
15. PH - cricket	00:00:15			Divers		0:06:50	18.60%
"First Test"	00:01:43			17. BM (voix off) -trafic cactus	00:00:24		
16. PH - Golf	00:00:14			18. BM (enquête)	00:00:23		
"Masters"	00:00:59			" Des blondes sous le manteau"	00:03:52		
				19. BM (pour faire transition)	00:00:12		
				Divers			
				Salon de l'Agriculture:			
				20. BM	00:00:12		
				"Les Miss du Salon"	00:01:47		
				Sport		0:03:30	9.53%
				21. BM- (voile) Vendée-Globe	00:00:14		
				foot:			
				22. BM (voix off)-Coupe de France	00:00:24		
				23. BM (ski)	00:00:09		
				"Pyrénées: les skieurs de l'extrême"	00:02:43		
				Arts/culture/spectacles		0:02:37	7.12%
				Musique classique:			
				24. BM (Vienne)	00:00:22		
				"Vienne 97: 155 ans"	00:02:15		
Météo	00:03:19	00:03:19	11.64%	Annonces	00:00:29	00:00:29	1.32%
Total		0:28:29	100.00%	Total		0:36:44	100.00%

<u>Vendredi 28 février 1997</u>	Minutes	Total	%	<u>Vendredi 28 février 1997</u>	Minutes	Total	%
ABC News				FRANCE 2			
Générique et titres	00:00:22	00:00:22	1.26%	Générique et titres	00:00:37	00:00:37	1.62%
Politique intérieure		0:06:01	20.64%	Science		0:04:20	11.39%
1. PH	00:01:00			SIDA:			
Reportage- (WA- Brian Burke)	00:01:13			1. Philippe Lefait	00:00:29		
				"EU: Les chiffres de l'espoir"	00:01:40		
2. PH	00:00:25			Ethique:			
"Court Backlash"	00:02:00			2. PL	00:00:18		
				"Clonage: Interdit pour l'homme"	00:01:43		
3. PH	00:00:15			PL	00:00:10		
"Tax Talk"	00:01:08						
				Fait divers		0:02:22	6.22%
Société		0:03:13	11.03%	3. PL	00:00:20		
Pédophilie:				"Fait divers: état de nécessité"	00:01:52		
4. PH	00:00:11			PL	00:00:10		
"Teacher Jailed"	00:01:05						
Santé:				Économie		0:03:30	9.20%
5. PH	00:00:16			4. PL	00:00:21		
"Health Insurance"	00:01:41			"Belgique: La Consternation"	00:01:28		
Fait divers		0:01:48	6.17%	5. PL	00:00:18		
6. PH	00:00:18			"Malus de 20 Milliards"	00:01:23		
"Voyager Ruling"	00:01:30						
				Environnement		0:00:33	1.45%
Internationales		0:05:15	18.01%	6. PL - brève- (nucléaire)	00:00:19		
7. PH (PNG)	00:00:15			7. PL (voix off)- Allemagne -manif	00:00:14		
"Mercenary Row"	00:01:26			Politique intérieure		0:04:51	12.75%
				Immigration:			

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
8. PH (Grande Bretagne)	00:00:14			8. PL	00:00:22		
"Election Setback"	00:01:17			France: Loi Debré: nouveau projet"	00:01:14		
9. PH (Israel)	00:00:11			9. PL "Loi Debré: Sondage"	00:00:27		
"Housing Tension"	00:01:52						
				10. PL	00:00:10		
Finance		0:02:00	6.86%	"RPR: Fermeté à la base"	00:01:45		
10. PH	00:00:20						
"Cyber Teller"	00:01:20			11. PL (brève) -"Expulsés"	00:00:26		
11. PH (Finance)	00:00:20			Chômage:			
				12. PL -brève avec graphiques	00:00:27		
Divers		0:03:09	10.81%				
12. PH	00:00:19			Divers		0:02:38	6.92%
"Youth Suicide"	00:01:35			13. PL (voix off) "Lait: disparition"	00:00:23		
13. PH	00:00:17			14. PL	00:00:17		
"Reconciliation Roadshow"	00:00:58			(Impôts)	00:01:45		
Arts/culture/spectacles		0:01:50	6.29%	15. PL (Hausse - Telecom)	00:00:13		
Musique:							
14. PH	00:00:12			Internationales		0:03:19	8.72%
"Three Tenors"	00:01:38			16. PL (brève) - Zaïre	00:00:21		
Sport		0:02:17	7.83%	17. PL (voix off)- Roumanie	00:00:24		
PH	00:00:04						
15. TJ	00:00:13			18. PL - Inde	00:00:21		
(Cricket)	00:00:43			Reportage (Charles Sobhraj)	00:01:39		
16. TJ	00:00:16			19. PL - Iran (tremblement de terre)	00:00:34		
Golf (women's championship)	00:00:51			Sport		0:02:18	6.04%
17. TJ (AFL)	00:00:10			20. PL	00:00:17		
	00:00:04			"Rugby: Angleterre-France"	00:01:39		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				22. PL (voix off) - Vendée-Globe	00:00:22		
				Arts/culture/spectacle		0:13:14	34.78%
				Cinéma:			
				23. PL Interview T. Cruise/C. Mitchell	00:11:21		
				Extraits de film			
				Musique classique:			
				24. PL	00:00:15		
				(manuscrits en Pologne)	00:01:38		
Météo	00:03:14	00:03:14	11.09%	Annonces	00:00:21	00:00:21	0.92%
Total		0:29:09	100.00%	Total		0:38:03	100.00%

<u>Dimanche 6 Avril 1997</u>	Minutes	Total	%	<u>Dimanche 6 Avril 1997</u>	Minutes	Total	%
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:25	1.38%	Générique	00:00:29	00:00:29	1.42%
Titres	00:00:15			Titres			
Société		00:04:21	14.40%	Société		00:08:32	25.05%
1. V. James	00:01:06			1. Bruno Masure	00:00:30		
Liberal party	00:02:02			Mort d'un bébé/sekte	00:02:03		
2. V. James	00:00:10			2. B. Masure	00:00:12		
Serial killer- (Claremont) (TV ad)	00:01:03			"Sectes	00:02:22		
Politique intérieure		00:03:00	9.93%	3. BM	00:00:13		
3. V. James	00:00:52			"LAngeles Avenue de la Scientologie"	00:01:02		
Grève - "Power Talks"				4. B. M	00:00:15		
4. V. James	00:00:22			Sarregeumines: Explosion de gaz	00:01:55		
Scandale Politique intérieure "Colston Af	00:01:46			Internationales		00:04:31	13.26%
Internationales		00:04:23	14.51%	brèves			
5. V. James	00:01:46			5. BM (voix off) Luxembourg	00:00:23		
IRA Ascot				6. BM (Espagne)	00:00:18		
6. V. James "ZAIRE"	00:00:13			7. BM (Algérie-massacres)	00:00:18		
7. V. James	00:00:12			8. BM (voix off) Israël -manif paix	00:00:35		
"Closer Ties" (Proche Orient)	00:01:31			9. BM	00:00:21		
8. V. James "Cape Camaveral"	00:00:41			"Albanie: Culture en péril"	00:02:02		
Divers		00:04:05	13.51%	BM (Albanie)	00:00:12		
9. V. James	00:00:19			10. BM (images) Columbia-défaillance	00:00:22		
"Tower Protests"	00:01:14						

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Politique intérieure		00:00:23	1.13%
				11. BM (Rencontre internes/ministre)	00:00:23		
10. V. James	00:00:11			Environnement		00:02:03	6.02%
Reportage	00:01:36			12. BM	00:00:18		
				Eau: Chasse aux nitrates	00:01:45		
11. V. James Décès d'un poète	00:00:45						
Sports		00:12:27	41.20%	Divers			
12. T. Jenkins	00:00:30			13. BM	00:00:14	00:08:37	25.29%
AFL Aussie Rules	00:01:02			"Jour J - 1000"	00:01:25		
				BM	00:00:11		
13. T. Jenkins	00:00:23						
				14. BM	00:00:18		
14. T. Jenkins	00:00:13			"Antibes: 100 ans de botanique"	00:01:43		
AFL	00:01:11						
T. Jenkins	00:00:18			15. BM	00:00:15		
				"A chacun sa chacune"	00:01:45		
15. T. Jenkins	00:00:12						
Rugby	00:00:49			16. BM (étude mensonge)	00:00:24		
16. T. Jenkins Soccer	00:00:19			17. BM	00:00:11		
				Monringhem	00:02:11		
17. T. Jenkins	00:00:17						
South Africa Tour Cricket	00:01:40			Sports		00:04:44	13.89%
				18. BM	00:00:18		
18. T. Jenkins	00:00:21			"Marathon de Paris: pour la gloire"	00:02:08		
"Davis Cup"	00:01:37						
				19. BM	00:00:10		
19. T. Jenkins	00:00:20			"Christophe Auguin à bon port"	00:01:57		
"Indy 500"	00:01:36						
				20. BM (football)	00:00:11		
20. T. J	00:00:20						
"Rowing"	00:01:19						

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Arts/Culture/Spectacles		00:04:28	13.11%
				21. BM (danse)	00:00:12		
				"Opéra"	00:02:03		
				22. BM (Cinéma)	00:00:16		
				"R. Duvall :	00:01:50		
T.J	00:00:04			Premier plan sur un second rôle"	00:00:07		
VJ	00:00:05			BM			
Météo	00:01:23	00:01:32	5.07%	BM Annonces	00:00:17	00:00:17	0.83%
Total		00:30:13	100.00%	Total		00:34:04	100.00%
<u>Lundi 7 Avril 1996</u>				<u>Lundi 7 Avril 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:25	1.43%	Générique	00:00:10	00:00:39	1.79%
Titres	00:00:15			Titres	00:00:29		
Politique intérieure		00:11:25	39.12%	Société		00:03:46	10.40%
1. PH	00:00:22			1. BM	00:00:20		
"Traffic Stopper" (grève)	00:02:10			"Perquisition" (Secte)	00:01:34		
				2. BM	00:00:06		
2. PH	00:00:22			Reportage secte	00:01:38		
"Bleak Budget"	00:02:14			BM	00:00:08		
				Environnement		00:04:27	12.28%
3. PH "Power Talks"	00:00:21			3. BM	00:00:41		
				"Sècheresse"	00:01:41		
4. PH	00:00:16			4. BM	00:00:22		
"Tax Evasion"	00:01:25			Reportage	00:01:43		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
5. PH	00:01:00			Politique intérieure		00:11:58	33.03%
				5. BM	00:00:26		
6. PH	00:00:25			"Intemes-durcissement"	00:02:05		
"Native Title"	00:01:55			6. BM -brèves avec images	00:00:19		
				7. BM	00:00:14		
7. PH	00:00:11			8. BM	00:00:13		
"Colston Affair"	00:00:44			Reportage	00:01:34		
Internationales		00:03:44	12.79%	9. BM (Renault)	00:00:16		
8. PH "Swiss Connection"	00:01:39			"Vilvorde: Semaine décisive"	00:01:59		
9. PH "Zaire Crisis"	00:00:26						
10. PH "Shuttle Trouble"	00:01:39			10. BM	00:00:18		
				"Secret défense: us et abus"	00:01:06		
Fait divers		00:06:10	21.13%	BM	00:00:14		
11. PH	00:00:21			Réactions: Léotard/Pasqua/Jospin	00:01:14		
"Peace Deal"	00:01:07			11. BM	00:00:15		
12. PH	00:00:12			"RPR: Héritage"	00:01:45		
"Murder Trial"	00:01:27						
13. PH	00:00:20			Internationales		00:02:48	7.73%
"Evolution/Creation"	00:02:43			brèves avec images:			
				12. BM (Israël/EU)	00:00:21		
				13. BM (Algérie)	00:00:16		
Science		00:01:05	3.71%	14. BM (Zaïre)	00:00:15		
14. PH	00:00:17			Reportage	00:01:26		
"Cancer Gene"	00:00:48						
				15. BM (Albanie) brève avec images	00:00:20		
Finance		00:00:30	1.71%	16. BM	00:00:10		
15. PH	00:00:30						
Sports		00:03:00	10.28%	Société		00:03:49	10.53%
16. PH	00:00:12			17. BM	00:00:14		
"Sideline"	00:01:11			"Enquête" Histoires des délits mineurs	00:03:35		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Arts/Culture/Spectacles		00:08:18	22.91%
17. PH	00:00:14						
"Indy Classic"	00:01:23			18. BM (Histoire- Italie)	00:00:15		
				Reportage	00:02:43		
				19. BM	00:00:20		
				"Cinéma: Les Palmes de ..."	00:02:23		
				Musique:			
				20. BM	00:00:11		
				"Rap à la marseillaise"	00:01:57		
				21. BM "Elton John"	00:00:29		
Météo	00:02:52	00:02:52	9.82%	Annonces	00:00:29	00:00:29	1.33%
Total		00:29:11	100.00%	Total		00:36:14	100.00%
<u>Mardi 8 Avril 1997</u>				<u>Mardi 8 Avril 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:29	1.78%	Générique	00:00:30	00:00:30	1.24%
Titres	00:00:19						
				Internationales		00:02:58	7.36%
Politique intérieure		00:06:34	24.17%	1. BM (rencontre Clinton-Netanyahu)	00:00:30		
1. PH	00:00:27						
"Colston Affair"	00:02:03			2. BM	00:00:20		
				(Palestine/Israël)	00:01:51		
2. PH	00:00:24						
"Swiss Connection"	00:01:48			brèves:			

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
3. PH	00:00:18			3. BM Algérie	00:00:09		
"Power Dispute"	00:01:34			4. BM Zaïre	00:00:08		
				Divers		00:07:01	17.42%
Société		00:03:17	12.09%	5. BM	00:00:21		
4. PH	00:00:22			Reportage	00:01:34		
"Home Invasions"	00:01:18						
				6. BM	00:02:00		
5. PH	00:00:21			"Sobhraj: le retour du serpent"	00:01:43		
"Alcohol Bans"	00:01:16						
Fait divers		00:03:06	11.41%	7. BM	00:00:18		
6. PH	00:00:13			"Céréales... Sécheresse"	00:01:05		
"Crew Saved"	00:01:13						
				Divers		00:02:05	5.17%
7. PH	00:00:20			8. BM	00:00:16		
"Murder Trial"	00:01:20			Angleterre (Tamise)	00:01:19		
Internationales		00:04:50	17.79%	brèves imagées			
8. PH (Papouasie-N. Guinée)	00:00:23			9. BM	00:00:10		
"Sandline Inquiry"	00:01:33			10. BM	00:00:20		
				Société		00:17:49	44.23%
9. PH	00:00:17			11. BM	00:00:19		
"Mid East Impasse"	00:01:55			Reportage	00:01:47		
brèves imagées:				12. BM	00:00:17		
10. PH (Genève)	00:00:22			"Secte: l'enquête"	00:01:47		
11. PH (Zaire)	00:00:20						
				13. BN	00:00:22		
Divers		00:01:59	7.30%	"Le gang de Ma Dalton"	00:01:47		
12. PH (Race)	00:00:18						

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
13. PH	00:00:17			14. BM	00:00:20		
"Green Light"	00:01:24			"Banques chers services"	00:01:19		
				15. BM	00:00:17		
Science		00:01:46	6.50%	"Toulouse: fin de péage"	00:01:44		
14. PH	00:00:16						
"Ocean Research"	00:01:30			16. BM	00:01:58		
				"Passion automobile"	00:01:43		
Arts/culture/spectacles		00:01:43	6.32%				
15. PH	00:00:16			17. BM	00:00:32		
"Sunken Treasure"	00:01:27			Enquête	00:03:37		
Finance		00:00:26	1.60%	Science		00:01:23	3.43%
16. PH	00:00:26			18. BM (Columbia/Mir)	00:00:15		
				"Les pannes de l'espace"	00:01:08		
				Divers		00:02:44	6.79%
				19. BM	00:00:26		
				20. BM	00:00:18		
				"Pointe de Raz..."	00:02:00		
				Sports		00:00:32	1.32%
				21. BM	00:00:32		
				Arts/culture/spectacles		00:04:28	11.09%
				22. BM (Cinéma)	00:00:15		
				Cinéma: Mathilda	00:02:00		
				23. BM (one-man show)	00:00:12		
				"Gustave Parking"	00:02:01		
				24. BM (Columbia)	00:00:30	00:00:30	1.24%
Météo	00:03:00	00:03:00	11.04%	Annonces	00:00:17	00:00:17	0.70%
Total		00:27:10	100.00%	Total		00:40:17	100.00%

Mercredi 9 Avril 1997	Minutes	Total	%	Mercredi 9 Avril 1997	Minutes	Total	%
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:31	1.80%	Générique	00:00:10	00:00:38	1.49%
Titres	00:00:18			Titres	00:00:28		
				Politique intérieure		00:18:15	42.82%
Politique intérieure		00:06:48	23.64%				
1. PH	00:00:33			1. BM	00:00:18		
"On Strike"	00:01:31			(Grève)	00:03:25		
				2. BM	00:00:18		
2. PH	00:00:10			Idem	00:02:13		
Reportage	00:01:56			brèves			
PH	00:00:10			3. BM	00:00:17		
				4. BM	00:00:03		
3. PH	00:00:19						
"Colston Dumped"	00:02:09			5. BM	00:00:22		
				Reportage (le juge Alphen)	00:00:57		
Economie		00:03:20	11.59%				
4. PH	00:00:18			6. BM	00:00:30		
"Banking Report"	00:02:05			"Isle de France"	00:01:44		
5. PH (graphics)	00:00:27						
				7. BM	00:00:17		
6. PH "Swiss Connection"	00:00:30						
				8. BM	00:00:32		
Nationales				"Écoutes: opération décryptage"	00:01:16		
7. PH	00:00:16	00:04:51	16.86%				
"Mackay Siege"	00:01:38			9. BM Interview: Paul Bouchet	00:03:32		
				Environnement		00:01:58	4.61%
8. PH	00:00:15			10. BM	00:00:15		
"Army Help"	00:02:05			"Landes Train Pyromane"	00:01:43		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
9. PH "State Visit"	00:00:37						
Internationales		00:02:42	9.39%	Éducation		00:06:18	14.78%
10. PH	00:00:16			12. BM	00:00:21		
"Middle East violence"	00:01:46			"Université: réforme"	00:01:44		
11. PH "Sobhraj Charge" (images F2)	00:00:30			13. BM interview mins de l'éducation	00:04:13		
12. PH "Cap Camaverai"	00:00:10						
Fait divers		00:05:29	19.06%	Internationales		00:06:31	15.29%
13. PH "Security Increase"	00:00:10						
				14. BM	00:00:21		
14. PH	00:00:16			15. BM	00:00:35		
"Murder Trial"	00:01:22			"Zaire: Succès des rebelles"	00:01:33		
15. PH	00:00:12			16. BM (Israël)	00:00:48		
"Flag Victory"	00:01:29			Enquête	00:03:14		
16. PH	00:00:11			Fait divers		00:01:58	4.61%
"Tourism Campaign"	00:01:49			17. BM	00:00:14		
				"Ma Dalton:procès"	00:01:44		
Sports		00:02:05	7.24%	18. BM	00:00:22		
17. PH	00:00:20						
Reportage	00:01:45			Science		00:03:34	8.37%
				19. BM (Théodore Monod)	00:00:40		
				"Le vieil homme et le désert"	00:02:54		
				Sports		00:00:45	1.76%
				20. BM	00:00:45		
				Arts/Culture/spectacles		00:02:22	5.55%
				Cinéma:			

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				21. BM	00:00:12		
				"Shine: musique à la folie"	00:02:10		
Météo	00:03:00	00:03:00	10.43%	Annonces		00:00:18	0.70%
Total		00:28:46	100.00%	Total		00:42:37	100.00%
<u>Jeudi 10 Avril 1997</u>				<u>Jeudi 10 Avril 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:35	2.08%	Générique	00:00:13	00:00:29	1.51%
Titres	00:00:25			Titres	00:00:16		
				Économie		00:04:37	14.41%
Politique intérieure		00:09:33	34.03%	1. BM	00:00:18		
1. PH	00:00:17			"Vilvorde Reprise" (Belgique)	00:01:34		
"Power blackouts" (WA)	00:02:28			BM	00:00:08		
PH	00:00:09						
				2. BM (frontière franco-belge)	00:00:16		
2. PH	00:00:19			"Auch : la France de 2015"	00:01:32		
"Budget 97"	00:03:14						
direct: interview : Opposition leader	00:01:05			3. BM	00:00:18		
				Alain Juppé, premier ministre	00:00:31		
Société		00:04:49	17.16%				
3. PH	00:00:20			Politique intérieure		00:05:22	16.75%
"Murder hunt"	00:02:29			4. BM	00:00:10		
santé:				"Entretien avec Gilles Ménage"	00:04:23		
4. PH	00:00:14						
"Health Report"	00:01:46			5. BM- déclaration mins Debré	00:00:31		
				6. BM Interview Juppé dans <i>Le Monde</i>	00:00:18		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Économie		00:00:46	2.73%	Société		00:02:03	6.40%
5. PH "Employment figures"	00:00:46			7. BM (disparition)	00:00:14		
				"Marion: Nouvelles recherches"	00:01:34		
Politique intérieure							
6. PH	00:00:13						
"Colston Affair"	00:01:48			8. BM (Secte- non assistance...)	00:00:15		
Internationales		00:02:18	8.19%	Internationales		00:05:23	16.81%
7. PH	00:00:30			9. BM	00:00:22		
"Zaire crisis"	00:01:48			"Allemagne: l'Iran condamné"	00:01:17		
Fait divers		00:03:45	13.36%	10. BM	00:00:37		
8. PH	00:00:20			"Zaire: l'ultimatum des rebelles"	00:01:33		
"Helicopter finding"	00:01:22						
				11. BM	00:00:11		
9. PH "Murder verdict"	00:00:41			"Embarquement pour l'Albanie"	00:01:23		
10. PH	00:00:19			Environnement		00:02:16	7.08%
"Class Action"	00:01:03			12. BM (Sècheresse)	00:00:20		
				"Beauce: l'état des nappes"	00:01:38		
Finance		00:00:18	1.07%	BM	00:00:18		
11. PH	00:00:18			Divers		00:01:34	4.89%
				13. BM (grève internes)	00:00:28		
Sports		00:02:35	9.20%	"Marseille: le coût des saccages"	00:01:06		
12. PH (Golf)	00:00:15						
"US Masters"	00:01:43			Science		00:04:00	12.49%
				14. Bm	00:00:28		
13. PH "Rally start"	00:00:37			"sida"	00:01:28		
				15. BM	00:00:21		
				16. BM	00:00:11		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				" Jupiter: traces de vie"	00:01:32		
				Sports		00:01:08	3.54%
				17. BM	00:00:15		
				"Victoire française"	00:00:53		
				Environnement		00:00:22	1.14%
				18. BM	00:00:20		
				"Forêt de Compiègne: surpopulation"	00:02:02		
				Arts/culture/spectacles		00:04:27	13.89%
				Cinéma:			
				19. BM	00:00:27		
				Interview en direct: Lambert/Balasko	00:04:00		
Météo	00:03:25	00:03:25	12.17%	Annonces	00:00:21	00:00:21	1.09%
Total		00:28:04	100.00%	Total		00:32:02	100.00%
<u>Dimanche 13 Avril 1997</u>				<u>Dimanche 13 Avril 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:29	1.69%	Générique	00:00:13	00:00:46	2.23%
Titres	00:00:21			Titres	00:00:33		
				Internationales			
Politique intérieure		00:04:25	15.40%	1. Daniel Bilalian	00:00:28	00:02:23	6.94%
1. VJ	00:00:15			"Sarajevo: message de tolérance"	00:01:55		
"Colston Affair"	00:02:47						
				Divers			
économie:				2. DB	00:00:30		
2. VJ	00:00:23			"Internes: manifestation"	00:01:49		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
"Employer Challenge"	00:01:00			DB	00:00:03		
Internationales		00:06:09	21.44%	3. DB	00:00:12		
3. VJ	00:00:18			"Sècheresse: vigilance"	00:01:23		
"Bosnia Visit"	00:01:47						
				Europe		00:04:11	12.18%
4. VJ	00:00:24			4. DB	00:00:18		
"Albania Force"	00:01:42			"Albanie: débarquement français"	00:01:58		
5. VJ "London Clash"	00:00:47			5. DB	00:00:27		
				(Belgique: tueur en série)	00:01:28		
6. VJ (Zaire)	00:00:12						
"Standing firm"	00:00:59			Politique intérieure		00:02:40	7.76%
				6. DB	00:00:30		
Fait divers		00:02:14	7.79%	"Écoutes: le cdt Beau accusé"	00:02:10		
7. VJ "Protests Drifts"	00:00:56						
				Internationales		00:02:10	6.31%
8. VJ	00:00:12			7. DB	00:00:17		
"Tiger Trouble"	00:01:06						
				8. DB	00:00:23		
Science		00:03:57	13.77%	"Zaire"	00:01:18		
9. VJ (agriculture)	00:00:44						
"Biological Control"	00:01:24			9. DB (Iran)	00:00:12		
10. VJ (cancer)	00:00:17						
"Children of courage"	00:01:32			Divers		00:03:54	11.35%
Patrimoine		00:02:00	6.97%	Santé:			
11. VJ	00:00:13			10. DB	00:00:20		
"Whiteman Legacy"	00:01:47			"Cosmétiques et allergies"	00:01:43		
Sports		00:07:56	27.66%	Loisirs:			
VJ introducing Trevor Jenkins	00:00:05			11. DB	00:00:12		
				"La Clusaz: dernière neige"	00:01:39		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
12. TJ	00:00:18						
"Derby Day" (Aussie Rules)	00:01:20			Sports		00:04:06	11.94%
				12. DB (victoire française)	00:00:12		
13. TJ	00:00:14			Cyclisme- "Paris-Roubaix..."	00:02:02		
AFL Aussie rules	00:01:01						
				13. DB	00:00:14		
14. TJ	00:00:40			"Grand Prix..."	00:01:22		
"US masters"(golf)	00:01:35						
				14. DB (24 H du Mans)	00:00:16		
15. TJ (cricket)	00:00:13						
				Arts/culture/spectacles		00:10:10	29.60%
16. TJ	00:00:16			cinéma/télévision:			
"Rugby league"	00:01:00			15. DB	00:00:22		
				(téléfilm)	00:01:48		
17. TJ "Netball"	00:00:12						
				littérature/jeux			
18. TJ (Moto)	00:00:14			16. DB	00:00:13		
"Gand Prix"	00:01:13			Reportage	00:01:45		
				Patrimoine:			
				17. DB	00:00:19		
				"Bretagne: la St. Jacques"	00:01:36		
				nature/ornithologie:			
				18. DB	00:00:13		
				"À l'écoute des oiseaux"	00:01:53		
				musique:			
				19. DB	00:00:11		
				"Dépêche mode"	00:01:50		
Météo	00:01:31	00:01:31	5.29%	Formule de clôture	00:00:07	00:00:07	0.34%
Total		00:28:41	100.00%	Total		00:34:21	100.00%

<u>Lundi 14 Avril 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>	<u>Lundi 14 Avril 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total I</i>	<i>%</i>
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:30	1.76%	Générique	00:00:13	00:00:35	1.74%
Titres	00:00:22			Titres	00:00:22		
Fait divers		00:06:30	22.91%	Environnement		00:03:56	11.74%
1. PH	00:00:16			1. DB	00:00:34		
"Police Plea"	00:01:36			"Sècheresse: l'eau précieuse"	00:01:34		
2. PH	00:00:15			2. DB	00:00:15		
"Brothel warning"	00:01:30			"Incendie: prévention"	00:01:33		
				Politique intérieure		00:07:15	21.63%
3. PH	00:00:29			3. DB	00:00:16		
"Judicial Row"	00:02:24			"Internes : 6e semaine"	00:01:31		
Événement sportif international:		00:02:03	7.23%	4. DB	00:00:20		
4. PH	00:00:27			Reportage	00:01:32		
"The Master"	00:01:36						
Économie		00:02:16	7.99%	5. DB (Belgique)	00:00:16		
5. PH	00:00:17			"Renault vilvorde: reprise"	00:01:25		
"Profit Surge"	00:01:42						
6. PH "La Bourse"	00:00:17			6. DB	00:00:15		
				"Tapie: semi-liberté"	00:01:24		
				7. DB (Affaire Botton)	00:00:16		
Politique intérieure		00:01:45	6.17%				
immigration:				Société		00:04:56	14.72%
7. PH	00:00:16			Secte:			
"Marriage warning"	00:01:29			8. DB	00:00:22		
				Reportage	00:02:00		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Internationales		00:07:03	24.85%	Logement:			
8. PH (Albanie)	00:00:16			9. DB	00:00:32		
"Albania Force"	00:01:52			"Facture sociale: le débat"	00:02:02		
9. PH "Visit"	00:00:16			Internationales		00:04:04	12.13%
				10. DB (Albanie)	00:00:20		
				"Opération Alba"	00:01:35		
10. PH (Indonésie)	00:00:18						
"Dynasty"	00:01:44			11. DB (Algérie)	00:00:14		
11. PH (Vietnam)	00:00:16			12. DB (Angleterre)	00:00:34		
"City Squeeze"	00:00:55			Reportage	00:01:21		
12. PH (N. Zélande)	00:00:14			Divers			
"Apple Ban"	00:01:12			Nouvelles technologie		00:07:00	20.89%
				13. DB	00:00:20		
Sports		00:05:03	17.80%	"Enquête"	00:04:18		
13. PH	00:00:10			Informatique:			
AFL, soccer, windsurf	00:01:20			14. DB	00:00:31		
				"Informatique: chasse aux pirates"	00:01:51		
14. PH (cricket)	00:00:18			Drogue:		00:03:08	9.35%
"SA Tour"	00:01:28			15. DB	00:00:25		
				"Cannabis: Vitrites allemandes"	00:02:43		
15. PH	00:00:17			Environnement		00:02:33	7.61%
Marathon & GrandPrix F1	00:01:30			16. DB	00:00:23		
				"RE se protège"	00:02:10		
Météo	00:03:12	00:03:12	11.28%	Formule de clôture	00:00:04	00:00:04	0.20%
Total		00:28:22	100.00%	Total		00:33:31	100.00%

<u>Mardi 15 Avril 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>	<u>Mardi 15 Avril 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:31	1.76%	Générique	00:00:10	00:00:34	1.62%
Titres	00:00:21			Titres	00:00:24		
				Internationales		00:01:34	4.48%
Fait Divers		00:02:26	8.28%	1. DB	00:00:17		
1. PH	00:00:22			"La Mecque: le drame"	00:01:17		
"Bashing outrage"	00:02:04						
Politique intérieure		00:05:30	18.72%	Société		00:02:58	8.48%
2. PH "Disruption spread"	00:00:42			2. DB (Belgique-pédophilie)	00:00:36		
				"L'Affaire Dutroux"	00:02:22		
3. PH	00:00:16						
"Native Title"	00:02:01			Politique intérieure		00:08:58	25.62%
				3. DB	00:00:26		
4. PH	00:00:20			"Internes: Fin de grève"	00:01:41		
"Ship Bounty"	00:02:11						
				4. DB	00:00:19		
Internationales		00:03:32	12.02%	"Assemblée: une loi pour les exclus"	00:01:38		
5. PH	00:00:15			5. DB	00:00:14		
"Zaire Protests"	00:01:28			Reportage (chômage)	00:01:58		
				6. DB	00:00:18		
				Reportage	00:01:44		
6. PH	00:00:19			brèves			
"Albania Force"	00:01:30			7. DB	00:00:24		
				8. DB	00:00:16		
Société		00:01:51	6.30%				
7. PH (pédophilie)	00:00:15			Internationales		00:04:23	12.52%
"Compensation"	00:01:36			9. DB (Albanie)	00:00:15		
				"Opération ALBA: Jour J"	00:02:06		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Fait divers		00:03:39	12.42%	10. DB (Russie)	00:00:19		
8. PH	00:00:11			"Le butin de l'Armée Rouge"	00:01:43		
"Breath Assault"	00:01:44						
				Fait divers		00:01:41	4.81%
9. PH	00:00:22			11. DB	00:00:18		
"Necklace damages"	00:01:22						
				12. DB (Bernard Tapie)	00:01:23		
				Divers		00:07:58	22.76%
Environnement		00:02:09	7.32%	13. DB	00:00:21		
10. PH	00:00:22			"Avril: le temps des cerises"	00:01:20		
"Habitat Threat"	00:01:47						
				14. DB (coiffure-mode)	00:00:15		
Economie		00:00:54	3.06%	"Enquête: La Toison d'or"	00:04:16		
11. PH "Taking over"	00:00:37						
12. PH "La Bourse"	00:00:17			15. DB	00:00:10		
				"Rollers Génération"	00:01:36		
Sports		00:05:36	19.06%				
13. PH (golf)	00:00:20			Sports		00:01:56	5.52%
"Barrier Buster"	00:01:42			16. DB (football)	00:00:14		
				17. DB	00:00:18		
14. PH (Cricket)	00:00:14			Reportage (Cantona)	00:01:24		
"Skipper Row"	00:01:15						
				18. DB	00:00:18	00:02:03	5.86%
15. PH "Rugby"	00:00:39			"RHASODY sur le départ"	00:01:45		
16. PH (gymnastique)	00:00:16			Arts/culture/spectacles		00:02:13	6.33%
"Funds Reprieve"	00:01:10			Cinéma:			
				19. DB	00:00:17		
				Reportage	00:01:56		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				(Explosion Mecque)	00:00:26	00:00:26	1.24%
Météo	00:03:15	00:03:15	11.06%	Annonces	00:00:16	00:00:16	0.76%
Total		00:29:23	100.00%	Total		00:35:00	100.00%
<u>Mercredi 16 Avril 1997</u>				<u>Mercredi 16 Avril 1997</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:29	1.57%	Générique	00:00:10	00:00:33	1.26%
Titres	00:00:19			Titres	00:00:23		
				Internationales		00:05:00	11.46%
Politique intérieure		00:05:51	18.99%	1. DB	00:00:33	00:04:13	9.67%
1. PH	00:00:13			"La Mecque: drame"	00:01:09		
"Industrial law"	00:02:05			DB	00:00:20		
				Reportage	00:01:38		
2. PH	00:00:15			DB	00:00:08		
"Colston"	00:01:41			2. DB (Portugal: incendie) brève imagée	00:00:25		
3. PH	00:00:18			Société		00:04:52	11.16%
"Native Title"	00:01:19			3. DB	00:00:31		
				"Mandat: fidèles aux postes"	00:01:23		
Fait divers		0:04:02	13.10%				
4. PH	00:00:19			4. DB	00:00:19		
"No Charge"	00:01:18			"Surendettement: solution Alsacienne"	00:02:19		
5. PH "Guilty Plea"	00:00:33			5. DB (brève imagée)	00:00:20		
6. PH	00:00:21			Environnement		00:02:15	5.16%
"Nanny sued"	00:01:31			6. DB	00:00:21		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				"Radioactivité: inquiétude dans les ..."	00:01:54		
Internationales		00:09:34	31.06%				
7. PH	00:00:17						
"Human Rights"	00:01:57			Politique intérieure		00:04:35	10.51%
				7. DB Sondage (sur écran)	00:00:50		
8. PH	00:00:14			Reportage	00:01:41		
"Mecca Fire"	00:01:46						
				8. DB	00:00:03		
9. PH	00:00:14			Arlette Chabot, journaliste expert	00:02:01		
"Indonesian opposition"	00:01:46						
				Fait divers		0:05:49	13.34%
10. PH	00:00:14			9. DB	00:00:25		
"Albania Force"	00:01:44			"À l'écoute des victimes"	00:01:58		
		00:01:22	4.44%				
				10. DB (Europe)	00:00:22		
11. PH	00:00:16			"Fait divers: Corruption"	00:01:22		
"Mercenary Inquiry"	00:01:06						
Société		00:00:39	2.11%	11. DB	00:00:17		
12. PH "Disability Row"	00:00:39			Reportage (pensionat illégal)	00:01:25		
Divers				Internationales		00:02:26	5.58%
Environnement		00:01:49	5.90%	12. DB	00:00:22		
13. PH	00:00:15			"Zaïre"	00:01:25		
"Albatross Protection"	00:01:34						
histoire		00:01:31	4.92%	13. DB (brève: Israël, corruption)	00:00:22		
14. PH	00:00:14						
"Anzac legend"	00:01:17			14. DB (brève imagée: Albanie)	00:00:17		
Finance		00:00:19	1.03%	Divers		00:02:24	5.50%
15. PH	00:00:19			15. DB	00:00:20		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				"Tignes: 45 ans après"	00:02:04		
Sports		00:01:50	5.95%				
16. PH	00:00:16			Sports		00:01:40	3.82%
"Cricketers Home"	00:01:34			16. DB voix off (cyclisme)	00:01:40		
				Arts/culture/spectacles		00:09:34	21.93%
				Cinéma:			
				17. DB	00:00:32		
				"Michael Collins: Héros irlandais"	00:02:11		
				Musique:			
				18. DB	00:00:13		
				"Bourges: c'est le printemps"	00:01:46		
				19. DB (voix off) mort de Roland Topor	00:00:18		
				Culture:			
				20. DB (Cambodge épigraphie)	00:00:31		
				Enquête	00:04:03		
Météo	00:03:14	00:03:14	10.50%	Annonces	00:00:16	00:00:16	0.61%
formule de clôture	00:00:08	00:00:08	0.43%				
Total		00:30:48	100.00%	Total		00:43:37	100.00%
<u>Jeudi 17 Avril</u>				<u>Jeudi 17 Avril</u>			
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:29	00:00:29	1.67%	Générique	00:00:10	00:00:36	1.64%
Titres				Titres	00:00:26		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Politique intérieure		00:05:13	18.03%	Environnement		00:10:27	28.59%
1. PH (WA)	00:00:16			1. DB (angle: agriculteur)	00:00:26		
"Campaign builds"	00:02:09			"Sècheresse: états des lieux"	00:01:49		
				2. DB (angle: hydrologue)	00:00:12		
2. PH	00:00:20			Reportage (réserves souterraines)	00:01:46		
"Lining up"	00:01:34			3. DB (angle: géologue)	00:00:15		
				Reportage	00:01:30		
3. PH (voix off) "Colston"	00:00:54			4. DB - direct avec Météo France	00:00:57		
Fait divers		00:02:08	7.37%	5. DB	00:00:17		
4. PH	00:00:18			"Pollution: le plan de Paris"	00:01:10		
"Fatal Attack"	00:01:50						
				6. DB (Finlande)	00:00:21		
Société		00:06:32	22.58%	"Nucléaire: Alerte Européenne"	00:01:44		
5. PH	00:00:15						
"Drug fear"	00:02:05			Politique intérieure		00:04:09	11.35%
6. PH	00:00:20			7. DB	00:00:13		
"Gay victory"	00:01:40			"Dissolution: Rumeurs persistantes"	00:01:00		
Santé:				8. DB	00:00:09		
7. PH	00:00:28			Reportage	00:01:25		
"Coughing up"	00:01:44			9. DB	00:00:20		
				Françoise Laborde (économie)	00:01:02		
Internationales		00:04:12	14.52%			00:03:06	8.48%
8. PH	00:00:29			10. DB (voix off) syndicats-occupation	00:00:18		
"Corruption scandal"	00:01:55						
				11. DB (Peugeot: suppression d'emplois)	00:00:20		
9. PH (Japan)	00:00:18						
"Leases renewed"	00:01:30			12. DB (commerce)	00:00:30		
				"Écoutes sauvages: la dérive"	00:01:58		
Fait divers		00:02:19	8.01%				
10. PH (voix off)	00:00:36						

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
11. PH	00:00:13			Fait divers		00:02:01	5.52%
"Simple solution"	00:01:30			13. DB	00:00:19		
				"Grand Bornand: les responsabilités"	00:01:42		
Finance		00:00:25	1.44%	Science		00:01:53	5.15%
15. PH	00:00:25			14. DB	00:00:23		
				"Sida: nette amélioration"	00:01:30		
Sports		00:04:24	15.21%				
16. PH	00:00:32			Intrenationales		00:07:29	20.47%
Cricket "The Ashes"	00:02:32			15. DB	00:00:27		
				"Israël: scandale Politique intérieure"	00:01:45		
17. PH	00:00:13						
Surf "Trying again"	00:01:07			16. DB	00:00:16		
				"Algérie: Terreur"	00:01:43		
				DB	00:00:12		
				17. DB (voix off) Dalaï Lama	00:00:25		
				18. DB	00:00:25		
				"Soudan: esclaves au XXe siècle"	00:02:16		
				Arts/culture/spectacles		00:06:39	18.19%
				Mode:			
				19. DB (enquête)	00:00:40		
				"Une grosse poitrine (Doc Martens)"	00:03:54		
				Cinéma:			
				20. DB	00:00:16		
				"Cinéma: Roméo et Juliette"	00:01:49		
Météo	00:03:14	00:03:14	11.18%	Annonces	00:00:13	00:00:13	0.59%
Total		00:28:56	100.00%	Total		00:36:33	100.00%

<u>Vendredi 18 Avril 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>	<u>Vendredi 18 Avril 1997</u>	<i>Minutes</i>	<i>Total</i>	<i>%</i>
ABC News				FRANCE 2			
Générique	00:00:10	00:00:38	2.15%	Générique	00:00:10	00:00:36	1.78%
Titres	00:00:28			Titres	00:00:26		
Politique intérieure		00:06:39	22.58%				
1. VJ (WA)	00:00:21			Environnement		00:03:33	10.53%
"Unwelcome" (Pauline Hanson)	00:01:43			1. BM	00:00:24		
				"Maraîchers: légumes secs"	00:01:15		
				2. BM	00:00:14		
2. VJ	00:00:17			Reportage	00:01:40		
"Duty Evasion"	00:01:06						
				Politique intérieure		00:08:12	24.33%
3. VJ	00:00:10			3. BM (élections anticipées)	00:00:34		
"Native Title"	00:01:18			Reportage	00:01:21		
4. VJ	00:00:14			4. BM	00:00:20		
"Land Claim"	00:01:30			"Léotard en campagne"	00:01:41		
Internationales		00:05:29	18.62%	5. BM -Réactions B. Mégret FN	00:00:26		
5. VJ	00:00:19			BM Interview - Robert Hue	00:03:30		
Israël " Corruption Scandal"	00:01:56			BM (finance/élections)	00:00:20		
6. VJ (voix off) "Zaire"	00:00:56			Société		00:10:06	29.97%
				Belgique:			
7. VJ	00:00:21			6.. BM	00:00:10		
USA "Paying up"	00:01:22			Reportage: Tueur en série	00:01:41		
				France:			
8. VJ (voix off) "Nato Agreement"	00:00:35			7. BM	00:00:07		
				Hold up: opération commando	00:01:41		
Fait divers		00:04:01	13.64%	8. BM	00:00:14		
9. VJ	00:00:15			(Droque)	00:01:21		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
Sydney "Police Officer Killed"	00:01:37						
10. VJ "Police search (Perth)"	00:00:30						
11. VJ	00:00:18			9. BM	00:00:29		
Perth "Dog fight"	00:01:21			"La science mène l'enquête"	00:02:08		
Économie		00:05:14	17.77%	10. BM (voix off)- cérémonie policier tué	00:00:17		
Agriculture:				11. BM - brève (grève)	00:00:09		
12. VJ	00:00:19						
"Grower Control"	00:01:39			12. BM	00:00:18		
				"Dentistes: les nouveau tarifs"	00:01:31		
Industrie minière:				Environnement		00:01:50	5.44%
13. VJ	00:00:12			13. BM	00:00:17		
"Tax Campaign"	00:01:21			"Amiante: travaux reportés"	00:01:33		
Énergie (gaz):				Internationales		00:05:00	14.84%
14. VJ (voix off)	00:01:43			14. BM (voix-off)-Israël	00:00:21		
VJ à Trevor Jenkins	00:00:04	00:00:04	0.23%	15. BM (Zaire)	00:00:22		
				Reportage	00:01:28		
Sports		00:03:55	13.30%				
15. TJ	00:00:17			Grande- Bretagne:			
"Swimming"	00:01:24			16. BM (voix off) attentat-Leeds	00:00:26		
				17. BM	00:00:12		
16. TJ (voix off) "Surf Classic"	00:00:28			"GB: les conservateurs à l'offensive"	00:01:28		
17. TJ	00:00:15			18. BM (voix off) Pérou	00:00:43		
"AFL debut" (foot australien & basket)	00:01:31						
				Divers		00:01:19	3.91%
				19. BM	00:00:15		
				"Non-voyants: l'école des chiens"	00:01:04		

	Minutes	Total	%		Minutes	Total	%
				Sports		00:00:20	0.99%
				20. BM (brève) -Tennis	00:00:07		
				21. BM (voix off) -Foot	00:00:13		
				Arts/culture/spectacles		00:02:23	7.07%
				22. BM	00:00:16		
				"Printemps de Bourges"	00:02:07		
Météo	00:03:17	00:03:27	11.71%	Annonces	00:00:23	00:00:23	1.14%
VJ	00:00:10						
Total		00:29:27	100.00%	Total		00:33:42	100.00%